René Smith est envoyé aux prochaines assises pour le meurtre de son épouse

— En page 5 —

L'Ecole d'agriculture de Brigham: un centre d'éducation agricole régional?

— En page 7 —

PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

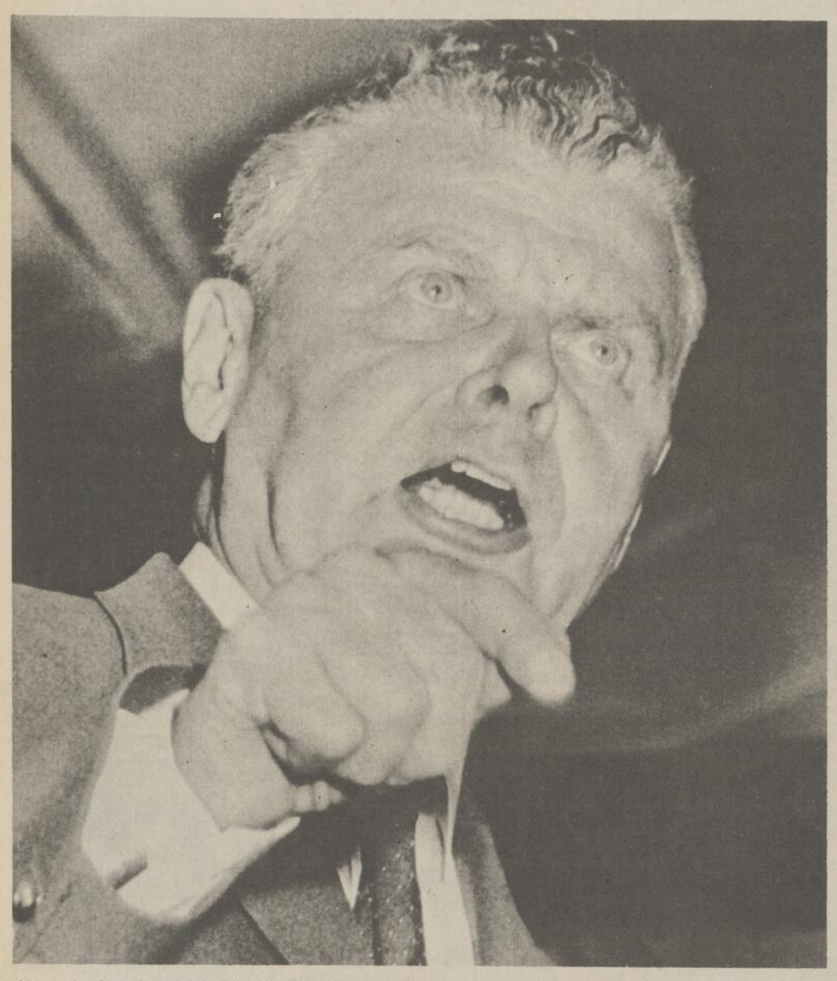
La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
Chaud,
Minimum: 40
Maximum: 80

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - No 226 GRANBY, VENDREDI LE 8 SEPTEMBRE 1967 DIX CENTS

C'est le congrès conservateur qui décidera de l'avenir du vieux lion



"A VOUS DE DECIDER POUR MOI quand viendra le moment de définir cette politique", a lancé le vieux chef tory, hier soir au Maple Leaf Gardens où il adressait la parole à plus de 11,000 personnes. M. Diefenbaker faisait allusion au concept des deux nations.

Par BENOIT HOULE

TORONTO PC - Le Canada a besoin du Canada français comme le Canada français a besoin du Canada", a déclaré hier soir M. John Diefenbaker en implorant le congrès conservateur de rejeter le concept des deux nations que le comité du programme et des résolutions a déjà adopté.

Parlant devant plus de 11,000 personnes réunies au Maple Leaf Gardens, le chef conservateura dit que le congrès décidera de son avenir quand il prendra une décision finale relativement à cette idée.

M. Diefenbaker a dit qu'il ne pouvait reculer 11 ans en arrière et accepter une idée qu'il a toujours rejetée.

Je dois vous dire que je ne puis accepter cette idée, a-t-il dit. Vous avez décidé d'adopter le principe des deux nations et j'espère que vous changerez avant la fin de ce congrès. Je ne puis assurer la direction d'un parti conservateur qui va chercher ses idées chez les libéraux".

Parlant en français, M. Diefenbaker a dit qu'il avait toujours respecté les droits des Canadiens français et que le Canada avait besoin du Canada français comme le Canada français a besoin du Canada.

La résolution

Mercredi, le comité du programme et des résolutions a adopté une recommandation d'une commission de la constitution disant que le Canada est un état fédéral composé de deux nations possédant des droits historiques.

Cette déclaration ne lie toutefois pas les futurs dirigeants du parti et le rapport du comité sera déposé au congrès samedi mais aucun débat ne sera alors autorisé.

Faisant son entrée au moment même où le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, terminait son discours, M. Diefenbaker a été chaleureusement ovationné par la foule. Ses partisans ont alors commencé à crier "We Want Dief" mais la foule a refusé de suivre la cadence.

Parlant sous de puissants réflecteurs, le chef du parti a déclaré que le congrès actuel sera appelé à désigner celui qui deviendra le prochain premier ministre du pays.

"C'est le plus grand congrès politique de toute l'histoire du Canada a-t-il ajouté, et en faisant allusion à la chaleur des lieux autant qu'à l'importance du congrès, il a souligné: "C'est une soirée extrêmement chaude".

De fait, les 200 journalistes présents sur l'estrade et la plupart des délégués étaient en manche de chemise.

Faisant la revue de sa carrière depuis 11 ans, depuis qu'il est chef du parti, M. Diefenbaker a dit qu'il ne pouvait maintenant énoncer de nouveaux principes qui ne permettraient jamais au Canada d'atteindre l'idéal qu'il se doit d'atteindre.

"Travaillons tous ensemble pour le Canada, travaillons à bâtir un Canada sur l'unité et l'égalité pour tous".

Le Canada doit occuper la première priorité, dit-il, et il doit encore venir avant les jeux politiques d'un parti.



L'ARRIVEE DE M. DIEFENBAKER à Toronto a provoqué un véritable assaut alors que la foule considérable qui s'était massée près de l'hôtel Royal York s'est précipitée vers le vieux chef et son épouse. M. Diefenbaker a été profondément touché par cet accueil et a déclaré n'avoir jamais rien vu de semblable.

Johnson veut déclencher une nouvelle offensive de paix

Par FRANCIS LARA de l'AFP

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson étudie actuellement la possibilité de déclencher une nouvelle offensive diplomatique visant à réaliser une paix "honorable" au Vietnam, mais sans se faire trop d'illusions sur les chances de la voir aboutir, estiment les observateurs diplomatiques de la capitale fédérale.

L'un des tremplins de cette offensive pourrait être l'Organisation des Nations unies où les Etats-Unis prendraient une initiative à grande mise en scène qui n'empêcherait nullement une action sur d'autres terrains. En particulier, la Maison blanche n'écarterait en aucune façon l'éventualité d'autres efforts plus sérieux, cette fois-susceptibles d'être amorcés par le nouveau gouvernement sud-vietnamien, dont les intentions demeurent encore obscures. Une intervention sous les projecteurs du Palais de Verre pourrait même servir d'écran à des tractations délicates et prudentes entre Vietnamiens.

Selon certains observateurs, le président Johnson pourrait, par exemple, se rendre personnellement à l'ONU et y prononcer un discours sur le Vietnam.

La NASA se propose de faire deux lancements

WASHINGTON (AFP) — En une douzaine d'heures, la NASA se propose de faire graviter autour du globe une cage à mouches porteuse de millions d'insectes et de micro-organismes vivants, et de lancer vers la lune le Surveyor-5 dont la "boîte à bijoux" renseignera plus tard les savants sur la composition du sol lunaire.

Le premier lancement est prévu pour jeudi, le second, pour vendredi.

Le premier véhicule a surtout pour passagers des milliers de guêpes, charançons et larves diverses, et des millions d'amibes et de bactéries, de grains de blé, et des poivrons. Au total, on compte une dizaine de millions de "choses vivantes". Cette imposante liste de minipassagers risque fort de se trouver plus que décuplée quand — trois jours et, dans certains cas, une vingtaine de générations plus tard — devra avoir lieu la récupération de la ruche spatiale.

Le train du centenaire est maculé de peinture

MONTREAL (PC) — Au moins un manifestant et un agent de police ont été blessés assez gravement au cours d'une manifestation qui a eu lieu jeudi soir à la gare Jean-Talon dans la métropole, où se trouve actuellement le train de la Confédération.

Quelques policiers du Canadien Pacifique ont également à subi des blessures plus ou moins graves. Le manifestant aurait été blessé par les policiers montréalais accourus sur les lieux pour prêter main-forte aux agents de sécurité déjà sur place.

Une centaine de personne que l'on croit être des séparatistes québécois ont maculé de peinture le convoi de la Confédération, après avoir réussi à franchir les cordons policiers.

Quatre des six wagons du convoi ont été maculés de peinture jaune et noire et les manifestants ont défoncé une barrière de la gare, se servant des planches arrachées pour mettre en pièces le système d'éclairage qui sert à illuminer le train durant la nuit.

M. Trépanier dément it, nie et s'explique...

Par CLAUDE ST-LAURENT

GRANBY (Exclusif à la Voix de l'Est) - Au cours d'une conversation téléphonique que nous avons eue avec M. Paul-O. Trépanier, chef de l'aile convervatrice du Québec. vers trois heures ce matin, ce dernier a déclaré que plusieurs déclarations de journalistes avaient été faussées et il a catégoriquement démenti les rumeurs selon lesquelles M. Martial Asselin, député de Charlevoix, serait le prochain président de l'Association conservatrice du Québec.

M. Trépanier a relaté entre autre que certains journalistes d'un quotidien de langue française lui aient prêté de mauvaises intentions se basant sur le fait qu'il n'était pas allé accueillir M. Duff Roblin à l'aéroport de Toronto. M. Trépanier nous a expliqué qu'il était président d'une des commissions politiques et qu'il avait travaillé sans relâche afin de faire valoir son point de vue devant les membres de cette commission.

Le chef de l'aile conservatrice a aussi mentionné le fait que ces mêmes journalistes avaient prétendu que les membres québécois ne pouvaient exprimer leur point de vue. M. Trépanier a déclaré que la délégation québécoise était restreinte jusqu'à hier soir car les délégués se rendaient à Toronto principalement pour voter ne faisant pas partie des différents comités en place.

Lorsque nous lui avons demandé quelle était la motivation qui l'avait incité à attaquer M. Diefenbaker violemment lors du début du congrès, M. Trépanier a déclaré que l'attitude de M. Diefenbaker face à la thèse des deux nations justifiait sa position et que les vues de M. Diefenbaker n'étaient absolument pas acceptables au Québec. Il a d'ailleurs ajouté que toute la délégation québécoise avait été insultée des propos tenus par le vieux chef tory et que ce dernier devait irrémédiablement être expulsé de son poste.

Le chef de l'aile conservatrice québecoise a souligné que le parti conservateur ne devait pas si situer à l'extrême - droite, domme le prône MM. McCutcheon et Fleming, mais au centre comme l'est d'ailleurs le parti libéral.

En ce qui concerne son poste de chef de l'aile conservatrice, M. Trépanier a déclaré que si MM. Stanfield ou Roblin ne remportait pas la victoire, sa propre position pouvait devenir très précaire. Il a ajouté d'autre part qu'il serait candidat au prochain congrès provincial en décembre et qu'il ferait une chaude lutte aux adversaires éventuels.

M. Paul-O. Trépanier nous a mentionné qu'il avait proposé un amendement au mémoire présenté par le comité du congrès afin que les positions établies deviennent une base de discussion en vue du congrès du parti dans environ 15 mois.

L'amendement de M. Trépanier a été fait au "Maple Leaf Garden" de Toronto et les délégués ont accepté d'emblée le contenu de cet amendement. M. Trépanier nous a déclaré qu'il aurait aimé ajouter: "Un chef de parti politique doit se soumettre aux points de vue de ses membres".

M. Trépanier a souligné en terminant que le parti conservateur était en train de paver la route de la victoire pour les prochaines élections.



LA CONFIANCE SEMBLE REGNER sur les visages des candidats à la chefferie du parti conservateur alors que ces derniers se sont rassemblés pour les besoins des photographes. M. Alvin Hamilton pour sa part parait préoccupé alors que MM. Roblin, Hees et Fulton offrent des sourires resplendissants. On remarque à l'arrière, de gauche à droite, M. Robert Stanfield, M. Michael Starr, M. John Maclean et assis, de gauche à droite, MM. Alvin Hamilton, Duff Roblin, Davie Fulton et George Hees. MM. Donald Fleming et Wallace McCutcheon n'étaient pas présents à cette occasion.

On se prépare fébrilement

Par BENOIT HOULE

TORONTO (PC) — L'amphithéâtre du Maple Leaf Gardens a été converti en une immense salle de congrès pour le parti conservateur qui se prépare fébrilement à élire un successeur au chef actuel, M. John-Diefenbaker.

Les délégués de tous les coins du pays ont commencé hier à envahir la vaste enceinte pour écouter le discours de M. Diefenbaker et procéder à l'élection, samedi.

Une salle de presse non moins immense a été aménagée pour accomoder les quelque 600 journalistes accrédités au congrès. On a installé quelque 60 appareils téléphoniques supplémentaires et tout un service de téléscripteurs, dans le but de permettre une transmission rapide des nouvelles émanant du congrès.

Des photos des neuf grands leaders conservateurs ont été placées bien en évidence au-dessus de l'estrade, dominant toute la salle. On y retrouve MM. MacDonald, Thompson, Abbott, Bowell, Tupper, Borden, Meighen, Bennett et Diefenbaker.

Les candidats à la direction du parti, également au nombre de neuf, ont hier fait une entrée plus ou moins triomphale, escortés de partisans et de fanfares, scandant leur marche de cris et brandissant des pancartes.

Panache à go - go

Les groupes les plus bruyants sont certainement ceux de M. Robert Stanfield et Duff Roblin, respectivement premiers ministres de la Nouvelle-Ecosse et du Manitoba, et l'on prévoit déjà que la lutte à finir se fera entre ces deux hommes.

Chacun des candidats a établi un kiosque au Gardens où l'on distribue photos, collants, badges, cartes et trucs publicitaires de toutes sortes.

A l'Expo

Par la Presse Canadienne

Nombre de visites jeudi: 228,357 à minuit HAE.

Nombre prévu jeudi: - 170,390.

Nombre cumulatif de visites: 38,457,456.

Nombre cumulatif prévu: 28,853,713.

Prévisions de la météo: généralement ensoleillé et chaud: maximum 80. Samedi: nébulosité variable et orages: plus frais.

Aucun événement spécial vendredi et samedi, mais l'activité à l'Expo se poursuivra à vive allure.

GRANBY



LE NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION de l'Association canadienne de radio et de télévision de langue française a été élu à l'hôtel Bonaventure de Montréal à l'occasion de son congrès. On remarque de gauche à droite, assis: MM. Jacques Filteau, vice-président, CFTM-TV, Québec; Maurice Dansereau, président sortant, CHLN, Trois-Rivières; Paul Langlais, président, CFTM-TV, Montréal; Marcel Provost, vice-président, CKVL, Montréal. Debout, de gauche à droite; MM. Jacques Laroche, directeur, CJRL, Québec; Raymond Marcotte, directeur, CFNS, Saskatoon; Pierre Stein, directeur, CFCL, Timmins; Jean Louis Gauthier, directeur, CHLT-TV, Sherbrooke, Ben Roberge, secrétaire-trésorier, CKCN, Sept-Iles; Henri Champagne, directeur, CHEF, Granby.

Parce qu'il était à but lucratif, le comité Accommodation 67 doit cesser ses activités

GRANBY - Comme nous l'annoncions dans une récente édition, le comité Accomodation '67 a dû mettre le verrou à ses portes, à la demande du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Afin de renseigner les gens sur les raisons qui ont obligé son comité à cesser ses opérations, M. Constant Bagordo, président du comité Accomodation '67 nous a remis une lettre, datée du 31 août, qui lui a expédiée M. Donat Brosseau contrôleur-greffier de la cité de Granby.

Voici le contenu de la lettre:

"Veuillez trouver sous plicopie d'une lettre adressée à M. le maire Paul-O. Trépanier par M. Robert Prévost, sous-ministre adjoint au Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

"Cette lettre vous informe qu'un délai de dix jours vous est accordé à compter du 28 août 1967, pour vous conformer à toutes les dispositions de l'arrêté en conseil 1346.

"D'un autre côté, je suis prié de vous informer que l'appui du conseil municipal vous est retiré et il vous est recommandé de cesser toutes activités. D'ailleurs le motif de l'existence de votre organisme ne devant plus avoir sous peu de raison d'être.

"Nous regrettons dans les circonstances de ne pouvoir vous être de plus d'utilité."

AUTRE LETTRE

La lettre à laquelle fait allusion M. Brosseau dans celle qu'il a fait parvenir aux comités Accomodation provenait du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et nous la publions intégralement. Cette lettre est datée du 28 août.

"J'accuse réception de votre lettre du 22 août, dont vous avez fait parvenir copie à notre ministre, l'honorable Gabriel Loubier. J'ai eu l'occasion vendredi matin, de discuter avec ce dernier du contenu de votre missive. Malheureusement, elle n'apporte aucun facteur nouveau à la correspondance que nous avons déjà échangée.

"En conséquence, l'honorable M. Loubier me prie de vous informer qu'un délai de dix jours est accordé à "Accomodation Granby '67" pour se conformer à toutes les dispositions de l'arrêté ministériel 1346, soit pour demander un permis afin de maintenir un comptoir de renseignements touristiques et de prendre l'engagement formel qu'aucune rénumération n'est obtenue ou perçue, directement ou par un tiers, en échange des renseignements donnés aux visiteurs.

"Des instructions sont donnés aux Contentieux de notre ministère de prendre les mesures qu'il jugera nécessaire si les deux conditions mentionnés plus haut n'ont pas été remplies dans le délai prévu de dix jours."

REPONSE

Le lendemain, soit le 29 août M. Trépanier répondait au ministère du Tourisme, lui mentionnant que les responsables de "Accomodation 67" avaient été informés de la teneur de la lettre du 28 août.

ARRETE EN CONSEIL

Quant à l'arrêté en conseil 1346, dont il est question à plusieurs reprises dans les différentes lettres, il stipule que nul, sauf une corporation sans but lucratif dont un des objets est de promouvoir le tourisme ou une corporation investie du pouvoir d'administrer du point de vue municipal un territoire légalement reconnu comme municipalité, ne peut tenir un bureau d'informations touristiques.

L'article trois, de cet arrêté en conseil précise qu'il est défendu de tenir un bureau d'information touristiques sans avoir au préalable obtenu un permis à cette fin, permis qui est renouvelable.

Quant à l'article huitième, il mentionne qu'aucun propriétaire ou exploitant d'un bureau d'informations touristiques ne doit directement ou par son préposé ou un tiers: A) donner sciemment de faux renseignements; b) exercer une discrémination au détriment d'un établissement hôtelier à l'égard du logement, de la nourriture ou d'un autre service offert au public dans l'établissement; c) demander ou accepter une rénumération en retour d'un renseignement.

RENUMERATION

C'est justement à la troisième partie de l'article huitième de l'arrêté en conseil 1346, que le comité Accomodation Granby 67 ne s'est pas conformé.

En effet, par l'entremise d'un tiers, le comité Accomodation 67 recevait une rénumération de 10% du prix des chambres louées grâce à cet organisme.

SUBVENTION

On sait qu'une subvention du gouvernement québecois a été refusée au comité Accomodation Granby 67 et les responsables de ce comité devaient donc se débrouiller avec une somme de $1,000 que leur avait prêté le conseil municipal.

Cependant, un comité d'accueil aux visiteurs de l'Exposition universelle avait été fondé à Trois-Rivières, et une subvention de $10,000 leur a été accordée par le comité sur le centenaire du régime confédératif, que dirige le secrétaire d'Etat Yves Gabias.

Les écoliers auront des cours de bonne conduite... automobile

GRANBY - Des cours de conduite automobile seront donnés dans nos écoles cette année.

M. Lucien Lambert, directeur général des écoles à la Régionale Meilleur, a laissé entendre que ces cours deviendraient d'ici quelques années, obligatoires pour tous les élèves dans nos écoles.

M. Roger Vézina, chargé de la préparation de ces cours par le ministère de l'Education a fait parvenir une note à la Régionale lui indiquant que les renseignements techniques relatifs à cet enseignement parviendraient sous peu à la Régionale.

Certains professeurs se sont rendus à Québec afin de suivre un stage pédagogique relativement à l'enseignement de la conduite automobile. Cette année, ces cours feront partie des activités dirigées, à la Régionale et seront destinés aux élèves du secondaire qui y seront intéressés.

Accord de principe du ministère: l'Annexe sera prête le 13 octobre

GRANBY - Les travaux de modification de l'Annexe "C" de l'école secondaire Sacré-Coeur coûteront approximativement $115,900 selon les prévisions conjointes de M. Claude Lavallée, architecte du bureau Paul-O. Trépanier et de M. Pilon, président de Vermont construction.

Ces travaux comprennent les partitions pour les 29 classes temporaires de l'Annexe, le nouveau système de ventilation nécessité par ces classes, les divers travaux de démolition encourus par l'installation de ces partitions qui devront disparaître afin de reconstituer le plan original de l'Annexe, la prime pour le temps supplémentaire payé aux ouvriers qui travaillent à rythme accéléré afin de libérer l'ancienne partie ainsi que le travail des trois équipes organisés pour préparer l'Annexe pour le 13 octobre. M. Jacques Dubois, administrateur de la régionale Meilleur s'est rendu cette semaine à Québec afin de discuter de plusieurs questions dont celle des argents impliqués pour les travaux de l'Annexe.

A la réunion des commissaires, M. Dubois a déclaré que le principe des partitions avait été accepté par M. Chartrand, ingénieur du ministère de l'Education, en charge de la Régionale, en autant qu'une ventilation spéciale serait installée car les locaux seront employés comme classes.

M. Chartrand s'est donc montré favorable à tout le projet mais il a besoin pour se prononcer définitivement des coûts détaillés de tout le projet.

Mentionnons ici que le projet avait été pensé et accepté avant que le double horaire ne soit envisagé car les modifications étaient déjà inscrites dans les plans et avaient été prévus de longue date.

Le temps supplémentaire et le travail des trois équipes constituent les seuls items nouveaux à l'intérieur du projet et représentent des sommes d'environ 5% du prix initial.

Les subventions pour les polyvalantes sont inchangeables mais les frais additionnels ont déjà été prévus dans le plan initial. La Régionale est donc assurée de recevoir des subventions et il semble très probable que la somme totale du projet soit versée par le ministère.

Pour le problème en cause, une fois que la Régionale aura fourni les détails monétaires précis du projet, les représentants du ministère de l'Education établiront ce que cela représente par classe.

Les premières dépenses de $90,000 (approximatif) seraient les mêmes mais s'ajouteraient à cela une prime de travail supplémentaire qui permettra de terminer les travaux dans le plus bref délai et du nouveau système de ventilation nécessité par l'installation des classes.

Il s'agissait donc pour les commissaires de passer une résolution autorisant la signature des contrats de ventilation et de temps supplémentaire. Me Légaré a mentionné que techniquement la Régionale demandait à l'entrepreneur d'exécuter dans un temps compressé des travaux qui auraient pris beaucoup plus de temps. Me Légaré a aussi souligné que si le ministère refusait le contrat la Régionale devrait payer la note. Il a d'ailleurs ajouté que pour le ministère il pourrait y avoir des sommes inadmissibles.

Les commissaires ont ensuite exprimé l'avis que l'entrepreneur était obligé, pour que l'ancienne partie soit prête, de faire exécuter des travaux par des ouvriers payés à temps et demi.

L'administrateur de la Régionale a fait remarquer que le surtemps s'appliquait seulement à la vieille partie car dans l'Annexe il ne s'agit que d'une prime car la convention collective des ouvriers permet le travail à trois équipes.

La résolution qu'ont adopté les commissaires autorise la Commission scolaire à payer la prime et le surtemps que peuvent nécessiter l'exécution des travaux pour rencontrer les dates agrées du 11 septembre pour l'ancienne partie et le 13 octobre pour l'Annexe "C", à Vermont. Construction.

La résolution prendta cependant sa pleine valeur lorsque des prix auront été ajoutés à cet accord de principe.

L'émission Témoignage

GRANBY -- Des invités de marque parleront de sujets fort intéressants à l'émission Témoignage, durant la semaine du 11 au 16 septembre. L'émission est diffusée sur les ondes de CHEF tous les matins à sept heures et est animée par le Père Paul Hamel, s.j.

Voici la liste des invités et les sujets qu'ils ont choisi.

LUNDI, 11 septembre, Jean Galot: Sur une chanson de Jacques Brel;

MARDI, 12 septembre, François Coudreau: Le congrès mondial pour l'apostolat des laics;

MERCREDI, 13 septembre, Jean Matucci: Aquoi sert le livre si déroutant de la Bible;

JEUDI, 14 septembre, Monseigneur François Ligondé, archevêque: Où va actuellement l'Eflise d'Haiti?;

VENDREDI, 15 septembre, Réal Hogue: Une fête ancienne et toujours nouvelle;

SAMEDI, 16 septembre; Emile Muller: Pourquoi les hommes se fabriquent-ils des idoles?

Collection complète de la Revue d'histoire de l'Amérique française

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a autorisé une dépense de $233 pour permettre à la bibliothèque de faire l'acquisition de la collection complète de la Revue d'histoire de l'Amérique française. Cette collection comprend plus d'une vingtaine de volumes.

29 mutations de propriétés à Granby durant le mois d'août

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby a pris connaissance de la liste des 29 mutations de propriétées à l'hôtel de ville au cours du mois d'août 1967 pour ensuite autoriser les changements nécessaires aux rôle d'évaluation et autres rôles.

Le détail de ces mutations de propriétés est le suivant:

Vendeurs	Acheteurs	Numéros de cadastre
Pow Gertrude Mme	Messier François	535 B
Larose J.C.F.	Breton Evariste	82
Jolin J.Antonin	Gélineau Germain	539 Pt.
Dupuis Suzanne	Dupuis A. L. Mme	713-83
Despars André	Bouskill Craig	612-36
Dubuc Marcel	Zigby Georges	713-123; 714-57-2
Picard Augustin	Bédard Jean-Claude	421Pt; 420Pt.
Lamothe Laurent	Chamar Roger	716-81;-82
Tétreault Ernestine	Jeanson Antonio	628-343; -344Pts
Const. Marquis Ltée	Bernier & Gagné Ltée	549;551 Pts.
Fontaine Gérald	Hamel Siméon	616-7Pt.
Bruneau Michel Mme	Couture Béland	443-78; -79; -73; 489- 5Pts.
Gileau Albani	Turcotte Jean-Paul	443-5; 4 Pts.
Dufort L. & P. J.C.	Faucher Henri	443-135;-136Pts
Marion R. & L. Y.	Derome H. Mme	719-92
Giroux Jean-Luc	Perreault Gaston	715-186
Chaput Raymond	Blanchard Michel	443-216-2Pt.
Marquis Déas	Poulin J.C.	616-35Pt.
Bouskill Craig Mme	Ducharme-Foisy D.	728-185;728Pt.
Gibeault Bernard	Tétreault Roland	732-90
Bienvenue Jean	Laurentide A. C. Ltd.	728-26;-27
Breault Aldéi Succ.	Breault M. C. Mme	719-69
Lamothe pierre	Allain Euclide	721-17
Labbé Ernest	Choquette Yvon	728-285
Ouellet Charles	Léo Bouthiette Ltée.	728-218-1
Léo Bouthiette Ltée	Forget Thomas	726-104
Léo Bouthiette Ltée	Lavoie Michelin	726-103
Maheu Ernest	Léo Bouthiette Ltée.	726-63;-64; 65
Maheu Ernest	Ouellet Charles	726-66

M. F. Gibeault à la liste des employés permanents de la cité

GRANBY - Le nom de M. Fernand Gibeault figurera dorénavant à la liste des employés permanents de la cité de Granby. Commis de bureau au département de la voirie, celui-ci a complété sa période de probation.

M. André Laliberté, directeur du bureau des services techniques municipaux, a recommandé l'engagement permanent de M. Gibeault, le rendement de celui-ci étant satisfaisant. Le conseil a décidé de donner suite à cette recommandation.

Entrée des élèves le 13

GRANBY - M. Lucien Lambert, directeur général des écoles à la Régionale, tient à aviser la population, afin d'éviter toute confusion dans le fonctionnement et la mise en marche des institutions de la Régionale, des précisions suivantes: les garçons de huitième, Initiation au travail, neuvième et dixième année de toutes les sections et tous les rythmes, devront se présenter à l'école Sacré-Coeur, 150, rue Lansdowne, mercredi le 13 septembre, à 4.15 p.m.

Ceux de l'extérieur seront transportés par les autobus qui viennent chercher les élèves du jour et retournés dans leur milieu respectif, le soir, à 10 heures p.m. par le même médium de transport.

Deux vicaires de St-Eugène sont nommés aumôniers

GRANBY - De nouvelles fonctions viennent d'être confiées à MM. les abbés Denis Desmarais et Gérard Bossé, lesquels demeurent toutefois vicaires de la paroisse St-Eugène, à Granby.

M. l'abbé Denis Desmarais a été nommé aumônier diocésain des Gardes paroissiales alors que M. l'abbé Gérard Bossé a été nommé aumônier diocésain du Mouvement des travailleurs chrétiens.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

MANUFACTURE D'HABITS
J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 115 piastres pour seulement 35 piastres. UN SEUL PRIX. 350 couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.
AUSSI HABIT EN TERGAL
500 costumes pour dames
12 PIASTRES CHACUN
VENEZ EN FOULE
340 Principale Granby
Tél. 378-3222



Le conseil du Canton approuve des comptes totalisant $44,611

GRANBY - Le conseil de la municipalité du Canton de Granby a approuvé des comptes totalisant $44,611 au cours de la réunion qu'il vient de tenir sous la présidence de M. Isidore Martin, le maire. Il s'agit d'un montant élevé, mais il est à noter qu'il tient compte de dépenses encourues par l'exécution de travaux de voirie sur quelques rues et chemins de la municipalité au cours des dernières semaines.

La compagnie Construction St-Paul Ltée a, à elle seule, soumis des comptes totalisant $36,131. Des comptes présentés par des entreprises de camionnage pour le transport de gravier et d'autres matériaux nécessaires à l'exécution des travaux de voirie totalisent plus de $5,500.

M. René Bernard, officier municipal du Canton, a révélé que les dépenses occasionnées par l'exécution de travaux de voirie au cours de l'été 1967 et de l'automne 1966 se chiffrent pas $71,356.42.

La municipalité du Canton attend le versement d'une subvention provinciale de $25,000 applicable au paiement de ces travaux, ce qui réduira la dépense du Canton à $46,356.42 C'est dire que la municipalité aura défrayé le coût de ces travaux dans une proportion de 65 pour-cent et que la contribution gouvernementale aura été de l'ordre de 35 pour-cent.

Le Canton de Granby sollicite une autre subvention de $5,000 du gouvernement provincial, laquelle pourrait être appliquée au paiement des travaux exécutés ou encore à l'exécution d'autres travaux. Une demande a déjà été transmise aux autorités compétentes concernées.

On projette l'exécution d'autres travaux de voirie et de pavage l'an prochain. Toutes les sommes disponibles à ces fins peuvent facilement être dépensées dans le Canton, car le conseil reçoit de nombreuses demandes surtout pour le recouvrement de rues et chemins en asphalte.

La région bien représentée à l'Expo agricole de Québec

GRANBY - Plusieurs personnes de la région se sont mérité les honneurs en participant à l'exposition provinciale de Québec.

Dans la section des "bovins laitiers", M. Daniel Boulay, de St-Hyacinthe a remporté les honneurs.

Au concours de l'érable, au troisième rang, s'est classé M. Alcide Gareau, de Roxton Pond. M. Florent Vadnais, de l'Ange Gardien comté de Rouville, s'est mérité les honneurs pour son sirop d'érable, et M. Jewert Massonville de Brome, pour sa collection de produits de l'érable, soit un étalage artistique et commercial d'au moins 50 livres de différents produits. L'exposant voit lui-même à la décoration et à l'installation de ses produits.

Dans la classe des Jersey, la femelle championne est la propriété de M. Karl Weber, de Cowansville.

Réunion annulée

GRANBY-- La réunion mensuelle des membres de l'Amicale des anciens élèves des Frères du Sacré-Coeur, n'aura pas lieu au cours du mois de septembre.

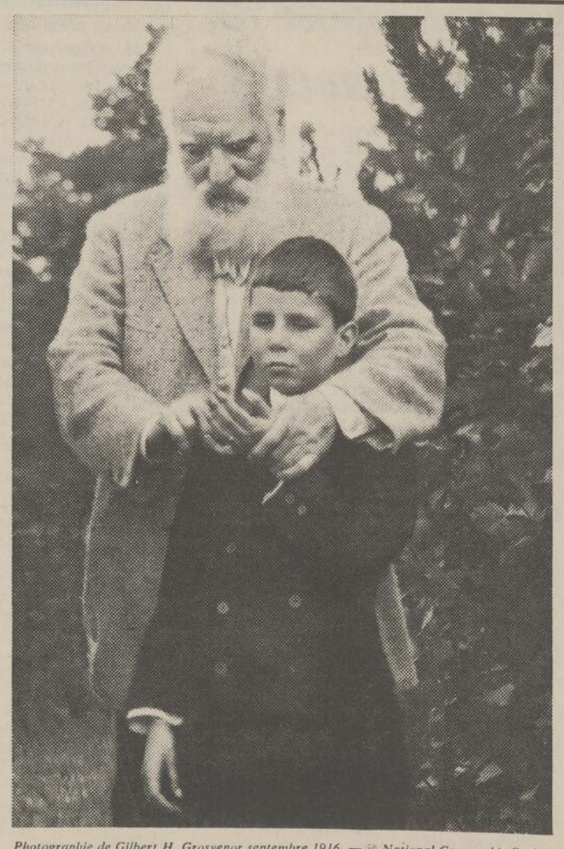
Les membres de l'Amicale étaient sensés se réunir le deuxième dimanche de septembre et commencer ainsi les activités de l'année 1967-68, mais en raison de la construction de la nouvelle aile de l'école Sacré-Coeur, l'assemblée a été contremandée.

Cependant, les activités de la nouvelle année débuteront le deuxième dimanche du mois d'octobre.

Granby achètera deux extincteurs chimiques

GRANBY - La cité de Granby achètera deux extincteurs chimiques qui seront installés au stade municipal pour donner suite à la recommandation du service provincial d'inspection du travail.

Le professeur Bell est à l'origine de notre plus chère tradition - aider les gens



Photographie de Gilbert H. Grosvenor septembre 1916, — © National Geographic Society

Voici une photo du professeur Bell 'communiquant' avec Charlie Crane, un jeune Canadien aveugle et sourd qui devait s'exprimer avec ses doigts.

De son temps, l'inventeur du téléphone, Alexandre Graham Bell était surtout connu comme "professeur pour les sourds". Pour découvrir de meilleures méthodes d'enseignement, il s'intéressa à la mécanique de la parole. Ses recherches au niveau des vibrations du larynx — création et transmission des sons, des mots — l'amenèrent à inventer le téléphone que nous connaissons aujourd'hui. Mais le travail de toute sa vie eut pour but primordial *d'aider* les gens — surtout les handicapés. C'est aussi une tradition que nous nous efforçons de maintenir chez Bell Canada. Vous en trouverez la preuve dans nos téléphones spéciaux pour les handicapés, dans notre larynx artificiel conçu pour les gens dépourvus de cordes vocales et dans *tout ce que nous faisons* pour vous aider à communiquer avec les autres.

1867 1967

Bell Canada

GRANBY

Le Colonial Bar-B-Q
Ouvert 24 heures - 7 jours Cuisine française - Bière et vin. Réservations pour réceptions de tous genres.
Chemin St-Paul 379-5692

M. Armand Demers à une réunion du bureau confédéral de la CSN

GRANBY - M. Armand Demers, président du Conseil central des syndicats nationaux de Granby, doit se rendre à Trois - Rivières, aujourd'hui, pour participer à une réunion du bureau confédéral de la CSN

Les participants doivent y rencontrer le président des unions ouvrières de l'Amérique Latine. La rencontre donnera lieu à une discussion portant sur les problèmes des syndiqués affiliés à la CSN et des ouvriers membres des unions de l'Amérique latine.

M. Demers doit d'autre part participer à une assemblée qui réunira les présidents des Conseils centraux des Cantons de l'Est à Sherbrooke, lundi le 11 septembre. Les permanents de la CSN attachés à ces Conseils centraux de même que M. Jean - Jacques Lafontaine, directeur régional, seront présents.

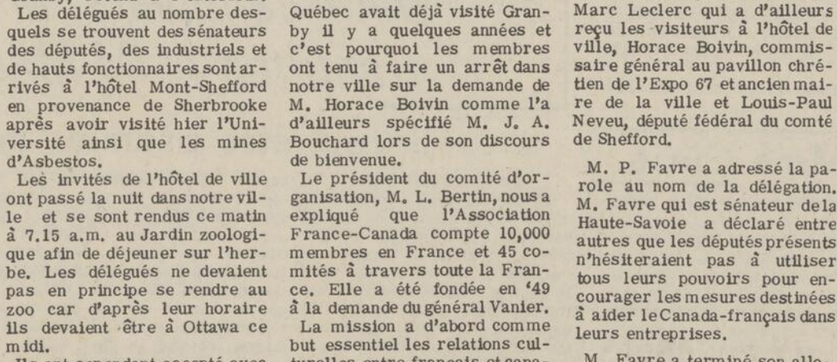
Le Club de presse se réunira demain à l'Exposition '67

GRANBY - Les membres du Club de presse de Granby tiendront, demain samedi, leur réunion mensuelle de septembre sur la Terre des hommes. Les dirigeants du club ont obtenu la permission de siéger à l'Expo '67' et plus particulièrement au pavillon de l'administration et de la presse.

La rencontre, que présidera M. Roger Lacasse, sera mixte et se tiendra entre 4h. et 6h. p.m. dans l'amphithéâtre de cet immeuble situé dans la cité du Havre.

M. Horace Boivin, président honoraire du Club de presse, a accepté hier de participer à cette réunion. D'autre part, le Club de presse a invité divers observateurs, dont des journalistes des villes de la région.

Plusieurs sujets importants seront à l'étude lors de cette rencontre.



LA MISSION D'AMITIEE FRANCE-CANADA était accueillie, hier soir à l'hôtel de ville, par les autorités municipales. Les 62 délégués parlementaires et industriels français ont accompli un périple de plus de 3,000 milles à l'occasion de leur séjour de 15 jours au Canada. On remarque ici de gauche à droite, M. J. A. Bouchard, M. Marc Leclerc, M. Louis-Paul Neveu, M. Horace Boivin, Mme A.D. Archambault, présidente du comité France-Canada à Montréal et M. L. Bertin président du comité d'organisation. M. P. Favre, sénateur de Haute-Savoie signe le livre d'Or de la ville.

Granby reçoit des parlementaires et des industriels de la mission France-Canada

GRANBY - La deuxième mission d'amitiée France-Canada, comprenant 62 délégués, a été accueillie hier soir à l'hôtel de ville par M. J.A. Bouchard qui représentait le maire de Granby, retenu à l'extérieur.

Les délégués au nombre desquels se trouvent des sénateurs des députés, des industriels et de hauts fonctionnaires sont arrivés à l'hôtel Mont-Shefford en provenance de Sherbrooke après avoir visité hier l'Université ainsi que les mines d'Asbestos.

Les invités de l'hôtel de ville ont passé la nuit dans notre ville et se sont rendus ce matin à 7.15 a.m. au Jardin zoologique afin de déjeuner sur l'herbe. Les délégués ne devaient pas en principe se rendre au zoo car d'après leur horaire ils devaient être à Ottawa ce midi.

Ils ont cependant accepté avec joie la proposition qui leur a été soumise par les représentants du Jardin et se sont levés à bonne heure ce matin malgré un horaire qui a été très chargé depuis le début du voyage, d'une durée de 15 jours qui les a conduits à Québec puis dans la Gaspédie et ensuite à Frédéricton et à Moncton et de retour à Québec puis à Asbestos, Sherbrooke et finalement Granby.

Les visiteurs se rendent cet après-midi à Ottawa puis à Toronto en passant par Niagara. Ils retourneront en Europe mercredi.

Cette Association France-Québec avait déjà visité Granby il y a quelques années et c'est pourquoi les membres ont tenu à faire un arrêt dans notre ville sur la demande de M. Horace Boivin comme l'a d'ailleurs spécifié M. J. A. Bouchard lors de son discours de bienvenue.

Le président du comité d'organisation, M. L. Bertin, nous a expliqué que l'Association France-Canada compte 10,000 membres en France et 45 comités à travers toute la France. Elle a été fondée en '49 à la demande du général Vanier.

La mission a d'abord comme but essentiel les relations culturelles entre français et canadiens et M. Bertin a spécifié ici qu'il ne s'agissait pas seulement du Québec mais aussi de tous les citoyens de langue française du Canada comme des acadiens par exemple que la délégation a d'ailleurs visité.

M. Bertin a souligné que certains échanges sont réalisés entre la France et le Canada tous les ans alors que 40 étudiants français se rendent en France pendant que le Canada reçoit pour sa part 40 étudiants français.

Tous les corps intermédiaires étaient représentés lors de cette visite et l'on remarquait entre autre la présence de MM. Marc Leclerc qui a d'ailleurs reçu les visiteurs à l'hôtel de ville, Horace Boivin, commissaire général au pavillon chrétien de l'Expo 67 et ancien maire de la ville et Louis-Paul Neveu, député fédéral du comté de Shefford.

M. P. Favre a adressé la parole au nom de la délégation. M. Favre qui est sénateur de la Haute-Savoie a déclaré entre autres que les députés présents n'hésiteraient pas à utiliser tous leurs pouvoirs pour encourager les mesures destinées à aider le Canada-français dans leurs entreprises.

M. Favre a terminé son allocution par les mots:: "Vive le Canada", ce qui n'a pas manqué de faire sourire certains délégués.

Tous les délégués ainsi que les invités de l'hôtel de ville se sont ensuite rendus à l'hôtel Mont-Shefford pour le souper et les conversations n'ont pas tardé à révéler la présence dans les esprits de la visite encore fraîche du général de Gaulle.

L'entrepreneur a déjà construit 5,740 des 7,210 pieds de l'intercepteur principal

GRANBY - La Compagnie Miron Ltée a déjà complété la construction de 5,740 des 7,210 pieds de l'intercepteur principal d'égout mis en chantier dans la rivière Yamaska, à Granby. C'est dire que les travaux entrepris à la toute fin du mois de juin avancent très rapidement, puisqu'il ne reste plus que quelque 1,490 pieds de cet intercepteur à construire. De façon générale, on peut affirmer que cette conduite principale d'égout est maintenant devenue réalité sur les quatre cinquième de son parcours.

On a dû détourner la circulation qui emprunte habituellement le pont de la rue Robinson afin de pouvoir procéder aux travaux d'excavation nécessaires à la construction de cet intercepteur entre le pont et la rue Cowie. Il semble toutefois que la tranchée sera remplie et que la circulation pourra reprendre sur ce pont dès la semaine prochaine.

L'entrepreneur a construit une conduite en forme de fer à cheval dont la hauteur libre à l'intérieur est de neuf pieds, entre le pont de la rue Robinson et de la rue St-Urbain, c'est -à-dire sur une distance de 2,050 pieds. Il a de plus complété l'installation de 3,490 pieds de tuyau préfabriqué d'un diamètre intérieur de 54 pouces, entre le pont de la rue St-Charles et le point où l'égout collecteur de la rue Robinson déverse dans la Yamaska à l'ouest du pont de la rue Montagne.

La Compagnie Miron Ltée a depuis peu entrepris la construction de la troisième et dernière section de l'intercepteur, section qui doit couvrir une distance de quelque 1,670 pieds, entre les ponts des rues Robinson et St-Charles. Partant du pont Robinson, les travaux se poursuivent en direction est. On y coule une conduite en forme de fer à cheval dont la hauteur libre à l'intérieur sera de six pieds et demi. On a complété le radier sur une distance de 350 pieds et coulé quelque 200 pieds de couronne.

La réalisation de ce projet ne se limite toutefois pas à la construction d'un intercepteur principal. L'entrepreneur doit raccorder les conduites d'égout déversant actuellement directement dans la rivière à cet intercepteur, aménager quelques chambres de raccordement, procéder aux travaux de remplissage et compléter l'aménagement du nouveau lit de la rivière à l'ouest du pont de la rue Robinson.

L'excavation du nouveau lit de la rivière a débuté il y a déjà quelques semaines. Ces travaux sont complétés dans une proportion de 50 pour-cent, selon les informations obtenues. Il faut maintenant raccorder à l'intercepteur principal les égouts collecteurs des rues Denison et Robinson, les conduites desservant la Miner Rubber et d'autres conduites dont celles des rues St-Charles et Ste-Cécile. Dans certains cas, il faut prolonger ces conduites de façon à traverser la rivière pour pouvoir procéder au raccordement.

Si la tranchée creusée vis-à vis l'entrée du pont Robinson n'a pas encore été remplie, malgré que la couronne soit déjà coulée, c'est tout simplement que la chambre nécessaire au raccordement de l'égout collecteur Robinson à l'intercepteur principal n'a pas encore été construite. Cette chambre dont on commence l'aménagement juste à côté du pont vis-à-vis la tranchée, doit absolument être construite avant le remplissage.

L'entrepreneur a confié à Spino Construction, une entreprise de Montréal, l'exécution des travaux qui permettront à l'intercepteur de passer sous la voie ferrée parallèle à la rue St-Charles, voie ferrée qui est située entre les rues St-Charles et Robinson. On y installera un tuyau d'acier et le béton sera coulé sous pression.



LES PETITS chanteurs et danseurs du Congo seront à Granby pour offrir au public deux spectacles des plus pittoresques, les 12 et 13 septembre, à 8 heures du soir, à l'école secondaire Immaculée-Conception, rue St-Joseph. Il s'agit d'un groupe de quatre-vingts scouts âgés de neuf à 16 ans, fondé en octobre 1964. Le directeur est le Révérend Père Bernard van den Boom. Cette année, ils ont été applaudis à Rome, en Suisse, en Allemagne, en Hollande, en Belgique. Ils seront aussi en vedette à l'Expo universelle de Montréal. Ils font revivre à merveille des oeuvres folkloriques et interprètent avec brio les chansons et danses du Congo, pays d'Afrique. Leur venue à Granby est sous les auspices des Chevaliers de Colomb du conseil 1093 et les recettes des deux soirées serviront aux oeuvres des Chevaliers de Colomb.

Expropriation de terrains pour construire Immaculée-Conception

GRANBY - La direction générale de l'Education, après avoir étudié les propositions en cours pour l'obtention de certains terrains nécessaires à la construction de l'école secondaire Immaculée-Conception, a conclu que les prix d'acquisition étaient supérieurs aux évaluations faites et que par conséquent la Régionale devrait prendre des mesures pour régler la question.

Le ministère demande aux commissaires de voter une résolution dans le but d'offrir aux propriétaires des terrains les prix de l'évaluation. Si aucune entente ne s'avère possible hors Cour la Régionale devra procéder par expropriation.

Me Gérard Arsenault, de la direction générale de l'Equipement, a souligné que le ministère de l'Education était intransigeant dans ces situations car des abus pourraient facilement résulter de compromis trop faciles avec le gouvernement.

Les terrains en cause sont situés pour la plupart sur la rue St-Jacques et les propriétaires recevront d'ici peu les offres déterminées par les évaluations.

La nouvelle législation sur l'expropriation permettra à la Régionale de débuter ses travaux même avant que des procédures complètes soient prises, en adressant une requête en Cour supérieure.

Lors du vote sur la résolution, M. Orpha Choinière qui n'a pas participé à la discussion s'est abstenu de voter.

Subdivision d'un lot situé sur la rue Saint Rémi

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a approuvé le projet qui lui fut soumis concernant la subdivision d'un lot situé sur la rue St-Rémi, terrain dont M. Georges Landry est le propriétaire.

Début des cours pour adultes le 16 octobre

GRANBY - Les cours du soir pour adultes qui devaient commencer le deux octobre débuteront le 16 à Granby, Waterloo et St-Césaire à cause de la rotation à l'école Sacré-Coeur car une bonne partie des professeurs ne seraient pas disponibles, enseignant déjà le soir.

Le temps perdu au cours de ces deux semaines sera repris en ajoutant un soir de cours, possiblement à toutes les deux semaines, le mardi. Cette mesure sera en application jusqu'à Noel et deux autres soirées de rattrapage sont prévues après Noel.

M. Ronald Clermont, directeur de l'Education permanente, fera bientôt parvenir à chaque famille un document comprenant le programme complet des cours offerts ainsi que le nombre d'heures de cours, les endroits où ils seront donnés, les conditions d'admission et tous les détails pouvant être de nature à informer la population au sujet du programme '67-68 d'Education permanente.

Ces indications s'appliquent à tous les cours et à tous les niveaux y compris les arts domestiques.

Le Canton est disposé à collaborer avec la cité en matière d'urbanisme mais sans adopter le plan directeur

GRANBY - Le conseil de la municipalité du Canton de Granby est disposé à collaborer avec la cité de Granby en matière d'urbanisme, mais il n'accepte cependant pas pour autant d'imposer aux contribuables de la municipalité le plan directeur d'urbanisme et la règlementation de zonage qu'on veut appliquer dans la cité de Granby.

La cité de Granby vient tout juste de solliciter la collaboration de la municipalité du Canton de Granby, collaboration qui pourrait se traduire par l'application de la règlementation de zonage et l'adoption d'une législation en ce sens en conformité avec le plan directeur d'urbanisme de la cité.

Le maire et les échevins du Canton n'ont émis que quelques commentaires seulement après avoir pris connaissance de la demande de la cité. Ceux-ci n'ont pas l'intention de se prononcer de façon plus catégorique tant qu'ils n'en sauront pas davantage concernant les implications du plan directeur d'urbanisme et de la règlementation de zonage.

Entre-temps, le conseil du Canton est disposé à collaborer avec la cité, en autant que la chose sera possible, de façon à ce que le développement des territoires du Canton ne nuise pas à l'application du plan directeur de la cité. On craint qu'il soit difficile d'imposer le plan directeur en question et la règlementation appropriée aux contribuables du Canton de Granby.

Prochaines élections à l'APM de la paroisse Immaculée-Conception

GRANBY - Les activités de l'Association parents-maîtres de la paroisse Immaculée-Conception reprendront bientôt avec le retour en classe des élèves. L'année dernière, l'exécutif était composé de Mme Normand Fontaine, présidente; Me Gilles Thériault, vice-président; Mlle Marie - Thérèse Blais, secrétaire, M. Charles-Auguste Comeau, trésorier et Mme Antoine Rendak, publiciste

Environ 110 personnes possédaient en '66 leur carte de membre et les activités ont été nombreuses. Mme Fontaine a fait remarquer que l'activité de l'Association avait pu être compromise par la situation de crise par laquelle était passée la commission scolaire l'an dernier car en somme les membres étaient coincés entre deux feux, les enseignants d'une part et l'autorité scolaire d'autre part. Mme Fontaine prévoit que la première assemblée donnera lieu à des élections générales au sein de l'Association. Elle a fait remarquer que l'orientation de l'équipe parents - maîtres dépendrait beaucoup de la Régionale.

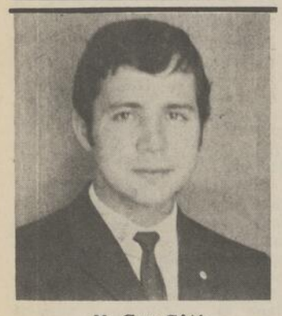
Mme Fontaine était elle-même présidente de l'Association de la Régionale et avait donné sa démission l'an dernier.

Réunion Lacordaire

GRANBY - Une réunion Lacordaire diocésaine aura lieu de samedi à dimanche après-midi, chez les Pères Dominicains, boulevard Laurier, à Douville, St-Hyacinthe.

Elle s'adresse à tous les membres des conseils paroissiaux.

BANQUE DE MONTREAL
Nouvelles heures d'ouverture
Vendredi de chaque semaine
de 10 heures A.M. à 8 heures p.m
(sans interruption)
Banque de Montréal
99 Principale Granby 395 Principale



M. Guy Côté,
vendeur agréé
Je fais partie du personnel des Etablissements Côté & Fils Co. et je considère comme un avantage inestimable d'avoir pu suivre les cours de personnalité et de culture humaine donnés par le Club Personnalité de Granby. Partageant d'emblée les commentaires de tous ceux qui ont suivi ces merveilleux cours, je crois sincèrement que ces cours sont recommandables aux personnes de tous les âges et de toutes les professions." Une soirée explicative aura lieu Lundi soir, le 11 septembre à 7.30 heures, à l'école St-Luc angle Cabana & Desjardins pour tous les intéressés. Le nombre d'élèves est limité. Signalez 378-4210 ou 378-3876 pour plus de détails.

Politique d'inertie au sujet de l'habitation

GRANBY-Le président de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation, M. Fernand Boissé, de Sherbrooke, s'élève contre la politique d'inertie pratiquée par le gouvernement d'Ottawa en ce qui concerne l'habitation. En effet, depuis le 12 août, les prêts hypothécaires sont pratiquement suspendus, ce qui arrête presque totalement les activités de l'industrie résidentielle.

Une fois encore, le gouvernement, par sa politique décousue, consistant à accorder des prêts de temps à autre, puis à les supprimer brutalement, cause un grave préjudice à la fois au public - qui ne peut trouver actuellement à se loger décemment - et à l'industrie toute entière.

Il est inutile - poursuit M. Boissé - que le Ministre responsable de l'Habitation proclame l'urgence et la gravité du problème du logement si dans le même temps - il supprime les prêts sans lesquels les constructeurs ne peuvent bâtir pour le public.

Depuis deux ans, la construction résidentielle fonctionne au ralenti par suite des restrictions de crédit, et la pénurie de logements atteint un stade critique alors que la demande croît constamment. L'absence de politique rationnelle dans le domaine du logement aura abouti à cette situation incroyable: dans un pays aussi avancé économiquement et techniquement, le public est incapable de se loger décemment par suite des incohérences gouvernementales vis à vis du financement hypothécaire.

L'Association des constructions d'Habitations du Québec tient à attirer solennellement l'attention de ceux qui - à Ottawa sont responsables du logement, ainsi que sur l'attitude gouvernementale actuelle qui contribue à aggraver les problèmes qui se posent déjà, et qui engagent sa responsabilité.

4 individus arrêtés en marge d'un vol

GRANBY - Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Granby ont réussi, à la suite d'une enquête plutôt brève, à éclaircir le vol par effraction perpétré au magasin Roland Cabana, situé au 691, rue Cowie, à Granby.

Cet établissement avait reçu la visite des voleurs dans la nuit de lundi à mardi. Les malfaiteurs s'étaient enfuis avec des radios et des télévisions, le tout valant $572.

Quatre individus de Granby, dont deux sont en bas âge, ont été appréfendés en rapport avec ce méfait, et tout le matériel volé, à l'exeption d'une somme de $5 en argent, a été remis à son propriétaire.

Les deux individus dont nous pouvons publier les noms sont Jacques Dextraze, 23 ans, et Gaétan Rivard âgé de 18 ans.

Les deux adolescents sont âgés de 15 et 16 ans.

Destraze et Rivard comparaissent ce matin en Cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville où ils ont à répondre à une accusation de vol par effraction.

L'Eglise baptiste française veut se construire un temple

GRANBY - L'Eglise baptiste française de Granby projette la construction d'un temple préfabriqué qui s'élèverait sur un terrain situé à l'angle sud-ouest des rues St-Jacques et St-Urbain.

Les autorités municipales de Granby, sur recommandation de la commission d'urbanisme consentent en principe à la réalisation de ce projet.

Un plan d'implantation de l'immeuble projeté montrant également l'aménagement du stationnement devra être soumis. La commission demande aussi qu'on soumette à son approbation une description des matériaux qui seront utilisés pour la construction de cette église.

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films
Fred MacMurray
"Le Roi des Distraits"
Couleurs L'Homme qui a tué John Wayn Liberte Valance
En couleurs
Maciste contre le Fantôme
Avis important
A partir d'aujourd'hui, les jeunes sont admis après 6 h.30 p.m., pour voir les films approuvés pour les jeunes. S.V.P. téléphonez au Cinéma Le Plaza 378-2455 pour connaître les heures exactes des films approuvés. La direction exige que les jeunes soient accompagnés d'un adulte, en soirée seulement.

FLEURS
F.T.D.
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
A L'Affiche ce soir!
Voyage fantastique à 7.30 p.m.
Comment voler.. un million à 9.15 p.m.
PUISSANT ! PROVOCANT ! UN SUSPENSE FANTASTIQUE !
le voyage fantastique
(CINEMASCOPE ET COULEURS)
avec
Stephen Boyd Raquel Welch
Edmond O'Brien Donald Pleasence
AUSSI COMEDIE 3 STOOGES ET DESSINS ANIMES
audrey hepburn and peter o'toole
EXCELLENTE COMEDIE... PETILLANT DE DROLERIES UN SPECTACLE DE CHOIX!
dans
COMMENT VOLER UN MILLION DE DOLLARS
cinemascope et couleurs
avec
eli wallach hugh griffith charles boyer

EDITORIAL

Horloge d'Ottawa, heure de Québec

Le ministre fédéral de la Justice, M. Pierre-Elliott Trudeau, ne s'oppose plus à une réforme constitutionnelle. Il la souhaite même. S'il s'y objectait, il y a quelques mois, la raison en est fort simple: c'était là une tactique, une "tactique fort sage, d'ailleurs" dit-il. Il s'agissait de donner le temps au pays de réfléchir et de s'ajuster aux nouveaux rapports de force politiques, culturels, sociaux et économiques, qui se dessinaient dans l'aube du deuxième centenaire.

Or, dit le ministre, "l'opinion publique a pu mesurer l'importance du problème et la difficulté de la solution. Maintenant, les temps sont mûrs, et le gouvernement fédéral est prêt à discuter toutes les réformes que l'on voudra. Les provinces sont donc invitées à faire connaître leurs désirs".

Mais, attention, le gouvernement central entend "conserver l'initiative des propositions concrètes". M. Trudeau le dit carrément: Ottawa est prêt à entamer le débat, mais s'il accepte d'écouter avec bienveillance les doléances des provinces, il ne promet pas pour autant d'y donner suite. S'il ne ferme pas la porte à toute discussion sur le concept des deux nations, l'idée d'un statut particulier ou d'une vocation internationale pour le Québec, la théorie des Etats associés, etc,. il s'y oppose énergiquement.

En somme, ce que désire Ottawa, ce n'est pas compliqué: c'est de discuter une déclaration des droits de l'homme à incorporer dans la constitution actuelle. L'adoption d'un bill garantissant les libertés de base ainsi que les droits linguistiques pourrait, dit, en effet, M. Trudeau, constituer le premier pas vers d'autres réformes constitutionnelles. En ce qui nous concerne, il s'agirait, si nous comprenons bien, d'un élargissement des droits du français au pays. Dans quelle mesure seraient-ils élargis? Nous l'ignorons. En ce domaine, encore une fois, Ottawa garderait l'initiative. Et cela, selon M. Trudeau, parce que le changement doit s'opérer dans l'ordre.

Ensuite, avec le consentement des gouvernements provinciaux, on pourrait rapatrier la constitution et convoquer une vaste conférence constitutionnelle en vue d'adopter les autres amendements nécessaires. Le ministre de la Justice ne voit pas d'autre moyen d'en arriver à une solution pratique et concrète du conflit qui divise le Canada.

Le moins qu'on puisse dire: M. Trudeau ne paraît pas très bien au fait de ce qui se passe au Québec, et aussi de l'évolution de l'opinion publique dans le reste du pays.

Pour sa part, le Québec a depuis longtemps dépassé le stade d'une déclaration des droits de l'homme à incorporer dans la constitution actuelle. Et, ailleurs au pays, on semble de plus en plus reconnaître l'urgence d'une vaste réforme constitutionnelle.

L'Ontario prend même la décision de convoquer dès cet automne une conférence à ce propos. M. Trudeau, nous le craignons pour lui, devra probablement changer une autre fois son fusil d'épaule.

Nous savons tous, comme lui, qu'on ne change pas de constitution comme on change de chemise, que tout changement doit se faire dans l'ordre. Mais nous savons aussi que le pacte de 1867 ressemble, aujourd'hui, à une chemise usée, déchirée, qu'aucun rapiéçage ne saurait faire durer bien longtemps. Il ne s'agit donc pas de le raccommoder, mais de le repenser entièrement. Et cela, non pas uniquement dans l'optique du gouvernement fédéral, mais selon les propositions des provinces.

Le ministre de la Justice craint-il de voir ainsi l'influence d'Ottawa diminuer au profit des provinces? Peut-être, en effet, est-ce là sa grande préoccupation. Mais l'évolution rapide de l'opinion publique devrait, semble-t-il, l'engager à agir autrement.

Au point où en est rendu le Canada, le gouvernement central ne saurait plus, comme le désire M. Trudeau, mener le débat à sa guise. Il lui faudra, non seulement écouter les revendications des provinces, et en particulier celles du Québec, mais y donner suite, s'il ne veut pas voir s'écrouler le pays tout entier. Les besoins du pays ne sont pas ceux que pense le ministre la Justice. L'horloge d'Ottawa, peut-on dire, est surtout loin d'être à l'heure du Québec.

Roland Gagné

Pour la réforme des lois

Une importante suggestion du président de l'Association du Barreau canadien, Me Perrault Casgrain, est la création d'un organisme fédéral et d'organismes provinciaux voués à l'étude de la législation et à l'élaboration de réformes.

Ces organismes rendraient, en effet, des services éminents. Il serait ainsi plus facile de procéder à des réformes urgentes dans tous les domaines que touche la législation fédérale et provinciale, et les gouvernements disposeraient également, de la sorte, d'organismes consultatifs de première valeur. Nul doute que, de cette façon, ils adopteraient moins de lois à la hâte et, par conséquent, insuffisamment pensées.

En étant composés d'avocats, de sociologues, de criminologistes, de fonctionnaires et d'autres citoyens, ces organismes seraient en mesure d'étudier en profondeur tous les problèmes sociaux et économiques et de faire des recommandations opportunes le moment venu. De leurs échanges d'informations et d'idées résulterait enfin une efficacité qu'il est impossible d'atteindre autrement.

Voilà, à notre sens, une suggestion que tous les gouvernements du pays devraient mettre en pratique sans délai pour assurer l'adoption de meilleures lois.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

La vie de Mendelssohn

Musicien classique qui avait l'esprit et le coeur romantiques, Mendelssohn est nourri de Palestrina, d'Allegri, de Bach et de Handel. Sa naissance dans une famille juive convertie au protestantisme, son éducation dans un milieu fortuné lui ont fait un tempérament harmonieux, équilibré, serein élégant, bref en opposition avec ce qu'est le romantique tourmenté. Chez lui, tout est en ordre dans les profondeurs. Sa mélancolie n'est que légère, et s'il trahit parfois quelque agitation, c'est plutôt pour marquer de l'enthousiasme. L'un de ses exégètes a remarqué qu'il est l'un des musiciens chez lesquels on rencontre le plus d'indications telles que "appassionato". C'est de cette chaleur, de cet enthousiasme que sa musique tient ce frémissement subjectif grâce auquel il est un romantique, plus sentimental que volcanique sans doute. Il est, en outre, un véritable poète de l'invention mélodique et de l'orchestration.

Félix Mendelssohn est né à Hambourg, en 1809, dans la famille de banquiers qui porte son nom. Son grand-père a laissé un souvenir estimé dans la philosophie et s'efforça de réformer le judaisme en le modernisant. Deux ans après la naissance de Félix, les Mendelssohn vinrent s'installer à Berlin.

Ayant très tôt montré des dons musicaux affirmés, Félix fut confié par ses parents, grands amateurs de musique, aux meilleurs maîtres: le célèbre Zelter (conseiller musical de Goethe) pour la théorie, et Ludwi Berger (élève de Clementi) pour le piano.

A neuf ans, Mendelssohn donne son premier concert public. L'année suivante, il entre à la Singakademie; puis il se met à la composition: ces premières oeuvres d'extrême jeunesse, restées longtemps dans l'oubli, sont redécouvertes depuis quelques années par les soins de la Société Mendelssohn.

Il s'essaie ensuite, mais sans grand succès, dans l'opéra. Et c'est à l'âge de dix-sept ans qu'il donne un chef-d'oeuvre, l'ouverture du "Songe d'une nuit d'été".

Dès lors, et après intervention de Cherubini, la famille Mendelssohn accepte que Félix se consacre à une carrière exclusivement musicale. Il se mettra à parcourir l'Europe avec une intelligence et un profit dont témoigne sa passionnante correspondance. En 1829, à Berlin, il exume et dirige la "Passion selon Saint-Mathieu" de Bach. A vingt-quatre ans, il est nommé directeur de la musique à Dusseldorf. Deux ans plus tard, il prend la direction du Gewandhaus de Leipzig, où il créera bientôt un des conservatoires les plus importants d'Europe. En 1842, il est nommé directeur général de la musique à Berlin, ville où il résidera temporairement, ne voulant pas quitter complètement Leipzig C'est dans cette ville qu'il mourra cinq ans plus tard, âgé de trente-huit ans (Extrait du tome 2 de l'ouvrage Larousse : "LA MUSIQUE, les hommes, les instruments, les oeuvres".)

D'ou vient l'expression: "SE FAIRE TIRER L'OREILLE"?

Chez les anciens Romains, quand les témoins cités par le plaignant ne venaient pas déposer, celui-ci était contraint de les amener devant le tribunal en les tirant par l'oreille De là l'expression proverbiale.

(D'après le "Dictionnaire des locutions françaises", édité par Larousse.)

L'oeuvre de Mme Curie

Marie Sklodowska, future Madame Curie, naquit à Varsovie.

Encore jeune étudiante, elle était à la recherche d'un sujet de travail utilisable pour sa thèse de doctorat. Quand elle apprit la découverte de Becquerel, à savoir la radio-activité, elle décida de se lancer dans ce nouveau domaine. Elle commença par faire une recherche et une étude systématiques des corps chimiques qui pouvaient posséder une si mystérieuse propriété. Pour pouvoir mieux détecter et mesurer le rayonnement émis, elle utilisa une chambre d'ionisation, beaucoup plus sensible qu'un simple électroscope. Elle trouva peu de corps radio-actifs, mais tous les composés d'uranium et également tous les composés de thorium l'étaient. L'étrange rayonnement restait, par ailleurs, insensible aux traitements physiques ou chimiques les plus énergiques que l'on pouvait imaginer, et devait certainement avoir son origine au plus profond secret de l'atome d'uranium ou de thorium.

Cependant, se situant dans cette perspective, Madame Curie fut intriguée par certains résultats: à poids égal d'uranium certains minerais étaient plus actifs que d'autres. La pechblende (un oxyde d'uranium) faisait montre, en particulier, d'une activité remarquable; Marie Curie pensa que peut-être ce minerai contenait, un élément, inconnu jusqu'alors, plus actif que l'uranium lui-même. Elle et son mari, Pierre Curie se mirent alors à l'oeuvre pour essayer de mettre en évidence ce nouvel élément; entreprise difficile, car la précision des analyses chimiques déjà faites sur la pechblende leur permettait d'espérer une proportion en poids de l'élément recherché égale au plus à 1 p. 100.

Deux ans furent nécessaires pour séparer les différents corps chimiques de la pechblende et pour essayer d'isoler, de fractionnement en fractionnement, des quantités de matière de plus en plus radio-actives. L'élément recherché se trouvait, en fait, être dans une proportion plus petite que celle qui était espérée. Ce travail acharné et méticuleux, eut, finalement sa récompense.

Sans les avoir isolés, les Curie annoncèrent la découverte de deux nouveaux éléments radio-actifs. Le premier fut trouvé dans la fraction contenant le bismuth; ils lui donnèrent le nom de "polonium", en l'honneur du pays d'origine de Marie Curie. Le second, trouvé dans la fraction contenant le baryum était encore plus radio-actif que le précédent, et ils l'appelèrent le "radium". On se rendra compte de l'oeuvre gigantesque entreprise et menée à bien par eux, quand on saura que commencés en 1896, leurs travaux les amenèrent en 1902, après traitement de 2 tonnes de minerai d'uranium, à isoler quelques milligrammes de chlorure de radium pur. La mesure du poids atomique du radium leur permit alors de le mettre à sa place dans la classification périodique.

Une autre Agatha Christie

Un traducteur du ministère fédéral de la Défense à Bonn vient d'être assassiné. Une grande excitation règne dans la capitale administrative de la République fédérale. On soupçonne un haut-fonctionnaire, une maîtresse d'école et une secrétaire, qui ont manifesté un peu trop d'intérêt pour des documents top-secrets. Tout le monde, à Bonn, va aux nouvelles des personnalités politiques les plus en vue jusqu'à la simple ménagère, on se rue sur les journaux et le poste de radio, le soir, pour écouter les informations. Va-t-on démasquer le coupable?

ELLE ECRIVAIT DES CONTES POUR SES ENFANTS

Les lecteurs du journal qui publie cette histoire (car vous l'avez deviné, il s'agit d'une histoire policière) le sauront bientôt lorsqu'ils achèteront le prochain numéro qui contiendra la fin du feuilleton.

L'auteur de cette histoire policière (parue déjà sous forme de roman déjà épuisé) est une femme. Mme Irmgard Wagner, 37 ans, économiste diplômée de l'Université, est mère de trois enfants. Elle vit dans les environs de Bonn, dans la petite ville de Bad Godesberg, lieu de rendez-vous des diplomates.

Le Dr Wagner connaît bien les milieux et la vie de Bonn. Et parce qu'on se plaignait qu'il ne s'y passe jamais rien d'excitant, elle a eu l'idée d'écrire ce roman policier intitulé "Whisky-party sur les bords du Rhin". Un roman passionnant pour ceux qui aiment les histoires de commissaires et de détectives.

Mme Wagner n'avait encore jamais auparavant exercé ses talents d'écrivain, si ce n'est pour sa petite famille. A Noel, et le jour de l'anniversaire de ses trois enfants, elle écrivait de jolis contes pour les divertir. Mais elle a eu tort de ne pas faire profiter d'autres lecteurs de ses dons: à en juger par le succès immédiat remporté par son roman policier, il fut récompensé par le Prix Edgar-Wallace décerné par les éditions Goldmann qui sortent une collection de romans policiers sous forme de livres de poche. Mme Wagner s'est aussitôt remise à sa machine à écrire. Résultat: deux nouveaux romans policiers. Il paraît qu'elle ne met que dix jours à les écrire. Mme Wagner, qui publie ses romans sous le pseudonyme de Maria Mandies, a déjà été surnommée par ses amis "l'Agatha Christie de Bonn". A quoi elle a, paraît-il, répliqué en riant: "Je suis très flattée par la comparaison, mais il ne me viendrait pas à l'idée de m'habiller aussi mal qu'Agatha Christie!"

K. Lehn

AU CONGRES DU PARTI CONSERVATEUR



Deux candidats: M.Alvin Hamilton et M.Maclean

Il veut être premier ministre

Par MELVYN PELT

TORONTO (PC) — Alvin Hamilton en a assez d'être assis dans une "petite chaise": maintenant, il aimerait essayer la "grande". Ses six années dans le cabinet Diefenbaker l'ont satisfait, mais pour un homme qui regorge d'idées, M. Hamilton considère le poste de premier ministre comme l'endroit idéal où traduire en action ses idées.

Mais avant cela, il faut d'abord gagner le poste de direction nationale du parti progressiste - conservateur, poste qui sera disputé au congrès du parti, à Toronto, du 5 au 9 septembre.

"Il y a tant à faire, dit l'ancien ministre, âgé de 55 ans. Il y a une intéressante vie de travail en puissance."

Son penchant pour le développement des idées s'est illustré lorsque, ministre des Affaires du Nord et des Ressources naturelles de 1957 à 1960 et ministre de l'Agriculture de 1960 à 1963, il était responsable de la conception et de la présentation de plusieurs projets de loi du gouvernement Diefenbaker.

Résultats de son travail furent la conférence de 1961 sur les ressources de demain, la loi sur la stabilisation agricole, la loi sur l'assurance-récolte et le crédit aux fermiers, et la vente de blé à crédit. Ce ne fut pas toujours facile, et il avoue avoir eu parfois la tâche difficile à persuader ses collègues du cabinet d'accepter ses idées.

Le temps fait tout

Le cabinet prit cinq mois à accepter la loi de développement agricole, qui permet aux fermiers de convertir leur terre de fermage en propriété forestière rentable. La préparation de la conférence de 1961 sur les ressources de demain avait commencé en 1957.

Dans ses rencontres avec les partisans qui seront délégués au congrès de décision du leadership, l'ancien ministre parle de sa confiance dans les programmes pour aider les citoyens à s'aider eux-mêmes.

L'orgueil et l'initiative souffrent de recevoir des dons, dit M. Hamilton. Néanmoins, comme en fait foi la législation qu'il a travaillé à préparer, il n'est pas opposé tout à fait aux dépenses importantes du gouvernement, sa théorie étant que l'argent utilisé aide à stimuler l'économie.

Le candidat dit aux délégués qu'il n'est pas opposés aux dépenses gouvernementales, si elles invitent les citoyens à s'aider eux-mêmes.

Au cours de ses voyages en Ontario, au Québec, dans les Maritimes et en Colombie-britannique, M. Hamilton explique que le succès qu'il a eu avec ses programmes d'aide aux fermiers, comme le plan ARDA, pourrait être atteint avec les programmes urbains également.

Il est en faveur d'un plan universel de sécurité sociale sans enquête préalable sur les moyens financiers. Il ajoute toutefois que l'administration du plan devrait être l'affaire des provinces.

Il parle aux délégués de programmes d'aide aux personnes arriérées, aux mères de famille qui travaillent, aux vieillards.

Né en Ontario

Il prévoit aussi de l'aide aux jeunes couples vivant dans les villes, le développement de l'énergie, d'un réseau national d'électricité, de politiques monétaires et fiscales plus raffinées, et de bien d'autres mesures.

Francis Alvin George Hamilton est né à Kenora, en Ontario, le 30 mars 1912. Ses parents moururent avant qu'il eût 15 ans et il déménagea à Delisle, en Saskatchewan pour y travailler comme ouvrier de ferme.

Dans sa jeunesse, Alvin Hamilton avait un défaut de prononciation qui l'empêchait de se faire bien comprendre. Il prit des leçons d'art oratoire et finit par remporter un concours provincial d'éloqution.

En 1928, âgé de 15 ou 16 ans, il fut prié, au cours d'une assemblée politique à Bounty, en Saskatchewan, d'entretenir l'auditoire en attendant l'orateur invité.

Le jeune Hamilton exposa ce qu'il considérait être un besoin pour le Canada d'une marine marchande: il parla jusqu'à l'arrivée du "jeune, élancé orateur", qui n'était autre que John Diefenbaker.

Travaillant pour payer ses études, M. Hamilton décrocha un BA en sciences économiques et en histoire de l'Université de la Saskatchewan en 1938.

Dans les années 1930, il gravita autour des Conservateurs et travailla comme organisateur électoral. M. Diefenbaker, alors chef provincial des Tories, lui demanda de se porter candidat dans le comté provincial de Biggar pour le scrutin de 1938. Alvin Hamilton manqua le scrutin: malgré un appel aux partisans, il ne put recueillir que $10 alors qu'il en fallait $100 pour le dépôt de nomination.

Dans l'Aviation

Lorsque vint la Deuxième guerre mondiale, il s'enrôla dans l'armée. Cependant, "l'aviation manquait de personnel": il devint donc aviateur de service en Grande - Bretagne, en Afrique du Nord et en Asie.

Quand il se retira du service en 1945, M. Hamilton retrouva ses ambitions politiques. Au cours des 11 années qui suivirent, il participa à trois scrutins provinciaux et trois fédéraux, mais il eut l'heur de les perdre tous.

Il fut aussi leader provincial des Tories de la Saskatchewan, sans même détenir un siège à la législature. Finalement, en 1957, il fut élu député de Qu'Appelle aux Communes. Après l'élection de Diefenbaker en 1957, M. Hamilton rencontra le nouveau premier ministre et eu l'impression qu'on le nommerait secrétaire parlementaire.

Le 21 août 1957, en entrant dans un salon de barbier de Saskatoon, il apprit qu'on parlait de lui sur les ondes: mais le barbier ne se souvenait pas à propos de quoi.

Il téléphona chez lui, mais n'en sut pas plus long; il téléphona donc au secrétaire du premier ministre à Ottawa. Il appert qu'on avait tenté depuis plusieurs jours de le rejoindre, mais comme il était en vacances, le cabinet avait annoncé sa nomination.

Si on lui demande quelle a été son oeuvre la plus importante, M. Hamilton répond:

"Quand on écrira l'histoire dans 100 ans, on se souviendra de moi comme celui qui obtenu pour le Canada les droits d'explorer les terres sous-marines.

"On en rit aujourd'hui en disant que cela n'apporte pas de votes. Mais on ne rira plus dans 100 ans."

A la conférence internationale sur le Droit marin, à Genève, en avril 1958, le ministre des Ressources naturelles était chargé d'obtenir la souveraineté canadienne sur le bassin continental situé sous les eaux côtières. Grâce à ce droit, dit M. Hamilton, le Canada a accès à d'inestimables filons miniers.

Sa plus grande faillite?

"J'en ai tant à l'esprit que je ne puis en choisir une, avoue-t-il. Peut-être fut-ce mon incapacité à faire adopter une politique laitière bien agencée."

"Je peux faire mieux que Dief"

Par R.J. ANDERSON

BROCKVILLE, Ont. -- PC - Si la direction nationale du parti progressiste - conservateur échoit à John Maclean, le moins surpris ne sera pas John Maclean lui-même.

Néanmoins, il soutient le sérieux de sa candidature au congrès du leadership qui se tiendra à Toronto du 5 au 9 septembre.

Le commerçant, qui exploite à Brockville une firme de louage d'automobiles, a été le premier dans l'arène lorsqu'il a annoncé sa candidature, l'hiver dernier. En mars, il évaluait ses chances comme ceci: "Elles étaient nulles au départ. Maintenant elles sont négligeables, mais elles devraient progresser jusqu'à être légères".

Maintenant, dit-il, elles sont meilleures qu'il ne l'aurait cru. Il les qualifie de "modestes". En fait, il affirme à haute voix: "Je vais battre Starr et McCutcheon au premier tour et probablement Hamilton et Fleming".

John Maclean a beaucoup de qualités, mais pas celle de la modestie. En interview, il a expliqué longuement pourquoi, à son avis, il devrait succéder à John Diefenbaker, comme chef du parti et peut-être - mais seulement peut-être - devenir premier ministre un beau jour.

"Je saurais faire mieux que Diefenbaker. Je ne suis pas contre lui, mais je suis pour moi-même. Il y a lui d'un côté, et puis, il y a moi.

La jeunesse

"J'ai 32 ans de moins que lui. J'ai l'esprit constructif, positif coopératif. Je peux prendre des décisions rapidement si nécessaire et je sais que certaines décisions doivent parfois être retardées jusqu'au moment propice. Je puis administrer et déléguer mon autorité.

"J'appartiens à la nouvelle génération et j'ai une pensée dynamique".

Il reconnaît avoir des concurrents sérieux en Michael Starr,

(Suite à la page 8)

ST-HYACINTHE

Message du Conseil de sécurité routière

SAINT-HYACINTHE - "Une nouvelle année académique débute et pour bon nombre d'entre vous l'enfant que vous conduisez à l'école en sera à ses premières armes. Pour d'autres retourner en classe est une simple routine".

C'est en ces termes que le Conseil de sécurité routière de Saint-Hyacinthe s'adresse à la population maskoutaine.

La Direction poursuit en disant que dans les jours qui vont suivre, on constatera malheureusement que de graves accidents se produisent.

"En fait, à cette période de l'année, l'automobiliste semble en général avoir oublié les notions les plus élémentaires de la sécurité routière. Le manque d'éducation des enfants jouera également un rôle dans la quantité des accidents de la circulation".

"Il est donc nécessaire que chaque citoyen participe à créer un climat de sécurité en respectant scrupuleusement les lois établies".



UN NOUVEAU SERVICE--- L'hôpital général de Saint-Hyacinthe dispense maintenant un nouveau service à l'hôpital. Ce service a été mis sur pied par le Dr Hervé Gagnon que l'on voit ci-dessus en compagnie Mlle Liliane Fredette, secrétaire médicale au Service de soins à domicile. Ce service peut être défini par une continuation des soins hospitaliers à domicile.
(Photo Lydia Wampach)

Enquête sur l'accident qui a causé 4 morts et plusieurs blessés

Le chauffeur de l'autobus voulait éviter une voiture arrêtée à gauche

ST - HYACINTHE - Plusieurs faits nouveaux ont été apportés hier soir, durant l'enquête du coroner sur la tragédie survenue le 2 juillet entre Ste-Madeleine et Mt-St-Hilaire qui a causé quatre morts et plusieurs blessés. Selon les témoignages, le chauffeur de l'autobus a voulu éviter une voiture arrêtée sur le côté gauche de la route quand le véhicule rempli de passagers a capoté causant le drame que l'on sait.

L'enquête a été présidée par le DR Paul Lague, de Ste-Madeleine, coroner du district concerné, au Palais de justice de St-Hyacinthe. Aucune conclusion n'a été tirée par le coroner. En effet, les nouvelles dispositions légales sur les enquêtes du coroner prévoient que celui - ci doit faire parvenir un rapport de la sténographe sur l'enquête. Le verdict est rendu à Québec par un bureau spécialisé. Le jury a aussi disparu dans les nouvelles dispositions.

Le chauffeur qui conduisait l'autobus au cours de l'accident a déclaré dans son témoignage qu'il a tenté d'éviter une voiture arrêtée sur le côté gauche de la route en la contournant par l'extérieur du chemin à gauche. C'est à ce moment que l'autobus a capoté. Selon le témoignage de M. Antonio Aubin, le chauffeur lui - même et un passagers qui était assis derrière lui, M. Romain Desbiens, des voitures se trouvaient à droite et il n'y avait d'autre solution que de contourner la voiture arrêtée, par la gauche.

Selon un groupe de personnes qui ont été témoins de l'accident à bord de leur voiture, une voiture de marque Falcon et noire reculait sur la route du côté gauche et l'autobus a capoté en tentant de l'éviter. Il s'agit de M. Jean - Claude Gervais et Bertrand Tremblay ainsi que leurs épouses respectives, tous de Chicoutimi.

Mme Bertrand Tremblay a identifié M. et Mme René Lachance de Montréal comme étant les occupants de la voiture noire en question.

D'après la version de M. Lachance, il a dû arrêter à cause de la présence d'une autre voiture stationnée au milieu de la travée gauche. Il a aussi déclaré qu'il n'avait jamais reculé sur le chemin. De son côté, Mme Lachance a déclaré que si Mmes Tremblay et Gervais la reconnaissaient, elle ne les reconnaissaient pas. En effet, selon ces deux dames, Mme Lachance a été accueillie dans leur voiture alors qu'elle a éprouvée une défaillance après l'accident.

Les faits des diverses dépositions ne concordent donc pas tous de façon exacte. Il appartiendra aux responsables du ministère provincial de la Justice de prendre un verdict sur ceux-ci et d'amener s'il y a lieu des poursuites judiciaires.

Un pamphlet sécuritaire distribué à St-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE - A l'occasion de la réouverture des écoles, le Conseil de sécurité routière de Saint-Hyacinthe a fait distribuer à tous les résidents de la région maskoutaine un pamphlet sécuritaire pour attirer l'attention de l'automobiliste envers les enfants et les autobus scolaires.

Ce pamphlet rappelle également aux piétons les règles élémentaires de prudence.

Le Conseil de sécurité invite la population maskoutaine à feuilleter attentivement ce document et à soumettre leurs commentaires au Conseil de sécurité.

La direction souligne que les enfants sont de nature insouciants et même dans le plus jeune âge inconscients du danger.

"Si c'est un devoir pour les parents de les surveiller, l'automobilistes est lui aussi tenu à des précautions spéciales en présence d'enfants; leurs mouvements sont pour la plupart du temps jugés comme prévisibles par les tribunaux particulièrement dans les agglomérations et à proximité des écoles ou terrains de jeux."

Une nouvelle aire de stationnement sera bientôt installée

SAINT - HYACINTHE - - Les dernières offres de la paroisse Notre - Dame - du - Rosaire après modifications demandées par la ville ont été acceptées par le conseil municipal de Saint-Hyacinthe. Il s'agit du terrain de stationnement qui sera sous peu aménagé sur le terrain appartenant aux Pères Dominicains qui desservent la paroisse en question.

La résolution a été proposée par le conseiller André Gagnon appuyée par son collègue M. Marcel Gosselin. L'aire en question a été offerte en location par les Pères Dominicains.

Le terrain de stationnement sera donc prêt d'ici l'automne, c'est-à-dire dans peu de jours, sur la rue Bourdages.

QUATRE PROPRIÉTAIRES FONT PREUVE DE CIVISME

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a tenu à remercier quatre propriétaires de leur collaboration avec les services de la ville, à sa dernière séance.

Il s'agit de MM. les Drs Paul morin et Laurent Picard, qui ont permi l'installation de lampadaires sur leurs terrains et MM. Réjean Turcotte et Auguste Halley qui ont accepté que la ville installe des bornes fontaines sur leurs propriétés.

Contre l'idée d'un revenu annuel

TORONTO (PC) — Le parti conservateur s'est prononcé hier contre l'idée d'un revenu annuel garanti pour les Canadiens.

Le comité qui a étudié les conditions sociales du pays avait fait une telle recommandation, mais les participants à la séance plénière l'ont rejetée par 30 voix contre 22.

Le député d'Acadia, M. Jack Horner, s'est opposé à l'adoption de ce principe, soulignant que le Canada est un pays jeune et qu'il y a des opportunités pour tous les Canadiens.

"Trop de citoyens se contentent actuellement de vivre à même les allocations de bien-être qu'ils reçoivent, a-t-il dit, et un régime de revenu annuel garanti ne fera que les inviter à conserver cette même attitude."

Le maire de Granby et président du parti au Québec, M. Paul-O. Trépanier, a toutefois souligné que cette mesure serait utile pour les citoyens dans le besoin et qu'à la longue, elle coûterait moins cher que les programmes actuels de bien-être.

La requête de "Vers Demain" a été refusée

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a décidé que le règlement 752 n'a aucune raison d'être modifié, à sa dernière séance.

Il s'agissait d'une requête "Vers Demain", journal du mouvement de ceux qu'on appelle familièrement "bérêts blancs". La publication demandait au conseil d'amender ce règlement pour permettre la distribution de journaux aux para-brise et portes des automobiles en stationnement.

La Chambre de commerce sera représentée

SAINT - HYACINTHE---- La Chambre de commerce de Saint Hyacinthe sera représentée par trois personnes au congrès provincial de cet organisme, qui aura lieu les 21, 22 et 23 septembre à l'hôtel Sheraton Mont-Royal, à Montréal.

Les délégués maskoutains sont MM. Henry Hudon, président; Grégoire Girard, président ex-officio, et Fernand Cornellier, secrétaire de l'organisme.

Poteaux milliaires installés sur la route Trans-Canada ?

SAINT - HYACINTHE--- La Chambre de commerce de Saint Hyacinthe a adressé une requête au ministère de la Voirie de la province de Québec pour que des poteaux milliaires soient installés dans le but d'aider les usagers de la route transcanadienne.

Cette résolution a été prise à l'issue de la dernière assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe.

En faveur d'un second pont

SAINT-HYACINTHE - Un autre appui a été accordé au projet de construction d'un second pont reliant la localité de La Providence et la ville de Saint-Hyacinthe, à l'ouest

C'est la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe qui a appuyé dans une résolution exprimée à l'issue de son Assemblée générale, le Conseil central des syndicats de Saint-Hyacinthe.

Accusé du meurtre de son épouse

René Smith est envoyé aux Assises par le juge

SAINT-HYACINTHE- Le juge présidant l'enquête préliminaire de René Smith a trouvé les preuves de la Couronne suffisantes pour justifier sa comparution devant la Cour des assises. L'accusé doit répondre du meurtre de son épouse Mme Ethel Smith, commis au mois de mai 1967 à Douville.

On se souvient que le 4 mai, le Dr Jean Lafond, alors coroner du district a qualifié d'homicide le geste fait sur la personne de m-

sonne de Mme Ethel Smith et tenu criminellement responsable de la mort de celle-ci, son époux M. René Smith.

LE MEURTRE

Mme Ethel Smith a été assassinée, lundi après - midi, à deux heures dans son domicile, le 1er mai au 3950, de la rue Laurier à Douville, en banlieue de St-Hyacinthe. L'arme utilisée par le meurtrier a été saisie par la Sûreté provinciale locale. Il s'agit d'une carabine de calibre 303.

L'assassin n'a tiré qu'une seule balle pour causer la mort de la victime. Celle-ci était vêtue d'un pijama quand elle a été tuée. Le projectile lui a ravagé le thorax.

MARI DETENU

La Police provinciale de St-Hyacinthe a détenu M. René Smith, comme témoin important dans cette affaire. L'enquête a tout d'abord été entreprise par la PP locale pour ensuite être poursuivie par le sergent d'état - major Denis Viau, de l'escouade des homicides de la Sûreté provinciale à Montréal.

Selon les informations que nous avons glanées à l'époque il semble que M. Smith souffrait d'une forte dépression nerveuse au moment où s'est produit le drame. C'était au moins l'avis des enquêteurs de la PP.

Après avoir subi plusieurs examens médicaux, M. Smith a été déclaré sain d'esprit et donc apte à subir son procès devant la Cour des assises.

18 permis de construction d'une valeur de $712,180

SAINT-HYACINTHE - La ville de Saint-Hyacinthe a émis au courant du mois d'août 18 permis de construction représentant une valeur de $712,180 à comparer avec 22 permis de construction d'une valeur de $93,500 émis pendant la même période en 1966.

Six permis de nouvelles constructions ont été émis en août et représentent une valeur de $312,880. Le total des modifications se chiffre à $399,300.

Les permis de nouvelles constructions ont été donnés au Gouvernement provincial pour ajouter un nouvel édifice d'une valeur de $200,000 au Centre d'insémination artificielle à St-Hyacinthe; à Benoft-Benoft, pour un logement d'une valeur de $60,000; à Fernand Rousseau, pour un entrepôt d'une valeur de $700; à Aurel Brodeur pour le déménagement d'une bâtisse au coût de $180; à Snoc Lighting pour la construction d'un garage d'une valeur de $2,000 et enfin à Fernand Cayouette pour la construction d'une maison de $50,000.

Du côté des modifications, des permis ont été accordés à Maurice Binette, pour dommages causés par le feu d'une valeur de $2,000; Tarte et Fils Ltée pour modifications dans sept appartements, d'une valeur de $12,000; M. Jean Blanchard pour des réparations d'une valeur de $3,000; Armand Jarry pour des modifications de $1,000; Césaire McDuff, pour des réparations de l'ordre de $1,000; Omer Saint-Amand pour un entrepôt d'une valeur de $6,000; Gaston St-Roch pour une galerie en fer forgé d'une valeur de $500; Paul Armand pour des modifications d'une valeur de $1,600; Adélard Gaucher pour des réparations d'une valeur de $200; Léo Laflamme pour des transformations dans une maison à appartements de l'ordre de 11,000 et enfin la Goodyear pour un aggrandissement de l'ordre de $360,000.

Un jeune homme de 17 ans fera 5 ans de pénitencier

SAINT-HYACINTHE - Le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat a condamné un jeune homme domicilié à Sainte-Hélène-de-Bagot a purger cinq années au pénitencier, à la suite de deux vols dont l'accusé a été trouvé coupable.

Il s'agit de Gérard Roy âgé de 17 ans. L'accusé a été trouvé coupable d'un vol avec effraction commis le 17 août à l'épicerie de M. Armand Gauthier, à Sainte-Hélène-de-Bagot. Le montant dérobé a été de $59.

Il devait aussi répondre à l'accusation d'avoir, le 16 août à Saint-Pie-de-Pagot, volé un montant de $85 plus une montre bracelet, propriété de M. Roger Beauregard et d'avoir battu celui-ci.

J. - C. PICHE

Jean-Claude Piché contre qui pèsent des accusations similaires à celles dont a été trouvé coupable Gérard Roy comparaîtra le 28 septembre en vue de subir son procès au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.



M. Yvon Rho vient de remettre sa démission comme président de la Plaza maskoutaine à Saint-Hyacinthe. Son départ est motivé par des nouvelles obligations et un surcroît d'activitésprofessionnelle.

Les Assises commencent jeudi le 28

SAINT-HYACINTHE- La Cour des assises débutera jeudi le 28 septembre en matinée au Palais de justice de Saint-Hyacinthe. L'appel du rôle sera entrepris ce jour-là et les dates des comparutions des accusés déterminées à ce moment. Ceux-ci auront une dernière fois l'occasion de faire une nouvelle option. On s'attend cette année à ce que le rôle soit très chargé au contraire de l'année dernière.

Mme Paul-E. Fortin paiera $500 d'amende

SAINT-HYACINTHE - Le juge a condamné Mme Paul-Emile Fortin, propriétaire du Foyer des Hirondelles, à Saint-Césaire à verser une amende de $500 pour des infractions à la loi de la Régie des alcools. Elle a comparu à cet effet devant le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.

Elle devait répondre à l'accusation d'avoir vendu des boissons alcooliques à des jeunes gens de moins de 20 ans.

Le juge l'a donc condamnée à $500 d'amende plus les frais et a suspendu son permis de la RAQ pour un mois.

M. J. M. Labossière, président du Conseil de sécurité routière

SAINT-HYACINTHE - M. Jean Marc Labossière est président du Conseil de sécurité routière de Saint-Hyacinthe. Il succède à ce poste au Dr Luc Tétreault

Les autres membres de l'exécutif sont MM. Roger Lariviére, premier vice - président; Guy Lebrun, deuxième vice-président ; Roland Chouinard, secrétaire et B.-W. Bousquet, trésorier.

Les autres membres du bureau de direction sont MM. Raymond Chassé, Michel Désautels, Marcel Frenière, Rosaire Guérard et Fernand Ménard.

Me Lindor Brodeur est l'aviseur légal du Conseil.

Le Conseil de sécurité routière a comme principaux buts d'aider les citoyens à se protéger contre la mort, les blessures et les pertes matérielles causées par les accidents d'encourager la sécurité dans tous les domaines et particulièrement la prévention des accidents de la route; conseiller aider et collaborer avec les autorités publiques et gouvernementales dans l'intérêt de la sécurité publique; collaborer avec tous les corps publics associations privées et les citoyens qui s'intéressent à la sécurité afin que les efforts du plus grand nombre possible de personnes intéressées soient consacrés à la prévention des accidents sur une base efficace et économique et organiser une campagne vigoureuse et soutenue d'éducatin populaire pour attirer l'attention sur les causes d'accidents et pour renseigner le public sur les moyens à prendre pour éviter les accidents.

Mgr Sanschagrin et Mgr Douville sont à Ottawa

SAINT - HYACINTHE - Mgr Albert Sanschagrin, nouvel évêque de Saint-Hyacinthe et Mgr Arthur Douville, ancien évêque de ce diocèse participent à la réunion bi-annuelle des évêques du Canada aujourd'hui à Ottawa

D'autre part la réunion d'automne des évêques de la province de Québec se tiendra à l'Archevêché de Québec les mercredi et jeudi, 13 et 14 septembre.

Il connaîtra sa sentence le 15 septembre

Le jury a trouvé Claude Piché coupable d'homicide involontaire

SAINT-DAMASE- Le jury de la Cour des assises de Montréal a trouvé Claude Piché âgé de 28 ans d'homicide involontaire, hier matin au Palais de justice de Montréal. Il était accusé d'avoir étranglé son épouse, née Thérèse Daigle, autrefois de Saint-Damase, le vendredi 23 avril dernier, dans son domicile à Longueuil. Le juge Francois Caron rendra la sentence le 15 septembre.

LE DRAME

La mort de Mme Piché est survenu un peu de temps après minuit, au 380 de la rue Thurber, à Longueuil. Elle était la fille de M. Moise Daigle, autrefois de St-Damase, maintenant domicilié à Montréal.

Le cadavre de Mme Piché a été découvert par l'un des enfants de la victime, une fillette de 5 ans.

M. Piché s'est réfugié au domicile de son père peu après le drame. Celui - ci a prévenu la Sûreté municipale en se rendant lui - même au poste de police. M. Claude Piché, époux de la victime s'est livré au poste numéro un de la Sûreté municipale de Montréal, vers deux heures du matin.

LA VERSION DE PICHE

Dans son plaidoyer, Piché qui a retenu les services de Me Claude Boisvert comme procureur, a soutenu que c'est en voulant effrayer son épouse qu'il l'aurait étranglée sans même s'en rendre compte. Il a ajouté que lorsqu'il s'est rendu compte qu'elle ne bougeait pas, il a pratiqué sur elle la respiration artificielle mais sans succès. L'accusé a aussi affirmé que sa femme l'a projeté au bas du lit conjugal pour ensuite l'invectiver de triste façon.

Le témoignage de Piché concordait avec une confession écrite qu'il a remise à un détective le soir même du drame. Le juge François l'a trouvé admissible.

Mme Blanche Blanchard - Hébert, âgée de 60 ans a été citée à la barre des témoins. Elle a déclaré que Piché lui a raconté les détails du drame. Il lui aurait confié qu'il avait saisi son épouse à la gorge mais qu'il ne pensait pas l'avoir serrée aussi fort.

Un autre témoin, soeur de la victime, Mlle Cécile Daigle a déclaré qu'elle avait souvent assisté à des discussions entre les époux Piché. Celles-ci étaient souvent ponctuées de blasphèmes. Piché aurait à plusieurs occasions déclaré à son épouse "Je vais te tuer".

Selon les témoignages, le ménage en question aurait vécu harmonieusement pendant une année. Les difficultées commencèrent alors et Piché fut même inculpé pour refus de pourvoir. Une réconciliation était survenue deux semaines avant le drame.

Le procès premier sur la liste de la Cour des assises à Montréal n'aura duré que deux jours.

NOUVELLE ADRESSE

Le Cabinet de consultation du

Dr Gilles Goulet, m.d., l.m.c.c., c.s.p.q.

Chirurgie orthopédique et traumatologie, (Spécialiste pour les maladies des os, des articulations et des pieds: fractures, arthrite, rhumatisme etc.) est maintenant situé à

1910 rue Dessaules, suite 2
Tél. 774-6873

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE



Marie-Claire Blais, lauréate du prix Médicis, vient de publier un nouveau roman "David Sterne". Pour la première fois au Canada, un livre était lancé à bord d'un paquebot, dans le port de Montréal. On voit ici l'auteur en compagnie de M. Pierre Adam, agent général des passages, M. Guy Samzun, commissaire principal du Flandre, sur lequel avait lieu le lancement, et M. Jacques Hébert, président des Editions du Jour.

Une visite de famille se solde par trois meurtres

AUBURN, Ala. (PA) — Trois jeunes filles ont été tuées, jeudi, et un ancien prétendant d'une autre jeune fille a été accusé des trois meurtres après avoir pris la fuite.

Le chef de police, M. Fred Hammock, a dit que les trois mandats d'amener ont été émis contre Edward Albert Seibold, 21 ans, un ancien étudiant de l'Université d'Auburn qui avait déjà fréquenté la soeur aînée des trois victimes. Il n'a pas été arrêté immédiatement.

Les victimes sont Mlles Mary Lynn Sinclair, 9 ans, sa soeur, Sarah Elizabeth, 18 ans, et Mary Durant, 8 ans. La police rapporte que la mère des deux soeurs, Mme Juanita Sinclair, veuve et âgée de 40 ans, a été blessée.

Toujours selon la police, au moment de la tragédie deux autres soeurs Sinclair, Mlles Kathy, 20 ans, et Faye, une adolescente ont réussi à s'échapper de la maison. Le drame s'est déroulé à la maison familiale à deux étages dans le centre-ville d'Auburn.

La police a dit que Seibold avait déjà fréquenté Kathy et qu'à un moment le jeune homme avait reçu l'ordre de la cour de ne plus aller chez les Sinclair.

Kathy aurait échappé au meurtrier en se jetant par une fenêtre tandis que Faye s'est dissimulée sous un lit.

Les plus jeunes des trois victimes ont été tirées à bout portant tandis que l'adolescente de 18 ans a été tuée à coups de couteau.

Mme Sinclair a été blessée par le fusil meurtrier. Elle est présentement à l'hôpital.

La jeune Durant était venue rendre visite à la famille Sinclair.

Violente attaque contre la Chine

BUDAPEST (AFP)—M. Leonid Brejnev a lancé contre "Mal Tsé-toung et ses complices" l'attaque la plus violente et la plus directe jamais dirigée par un Soviétique contre les dirigeants chinois:

"Ce que fait actuellement ce groupe ne peut être qualifié autrement que par le mot: contre-révolution" a-t-il dit.

"On ne peut appeler communistes" ceux qui remplacent le marxiste-léninisme par l'aventurisme, et l'internationalisme prolétarien par le nationalisme, a déclaré, parlant des dirigeants chinois, M. Brejnev, premier secrétaire du parti communiste de l'URSS, dans le discours qu'il a prononcé jeudi à Budapest au meeting d'amitié soviéto-hongrois.

Après avoir affirmé que "ce que fait actuellement ce groupe ne peut être qualifié autrement que par le mot "contre-révolution", M. Brejnev a déclaré qu'en Chine régnaient "les répressions inhumaines, le fanatisme des Gardes rouges et la terreur".

"Cependant," a poursuivi le leader soviétique, "même l'armée commence à comprendre: les événements actuels en Chine signifient que les forces d'opposition s'accroissent".

Affirmant que le parti communiste chinois "vit actuellement les heures les plus critiques de son histoire", M. Brejnev a proclamé sa foi en la victoire finale du socialisme en Chine. "L'URSS et tout le peuple soviétique salueront cette victoire comme une grande victoire, la victoire d'une grande cause", a-t-il conclu.

Impérialisme américain

Auparavant, M. Brejnev avait dénoncé l'impérialisme et notamment l'impérialisme des Etats-Unis: "De la violence, des crimes sanglants contre les peuples, du napalm, voilà ce qu'il apporte au monde", a-t-il déclaré.

Evoquant l'organisation du "traité de Varsovie", M. Brejnev a ajouté: "L'Union soviétique possède des armes d'une telle puissance que les impérialistes devraient raisonnablement se trouver empêchés même de penser qu'ils pourraient attenter à nos conquêtes socialistes".

D'autre part, et pour la première fois dans un discours prononcé par un dirigeant soviétique, M. Brejnev a vivement critiqué la politique noire américaine, en déclarant que les Noirs américains sont "exploités au maximum, privés de leur dignité, livrés aux désordres, dans le soi-disant monde libre".

Une immense ovation de l'assistance debout a ponctué le discours de M. Brejnev, lorsqu'il a réaffirmé qu'il était convaincu que les forces du socialisme triompheraient et que le mouvement communiste international retrouverait sa cohésion.

Le discours de M. Brejnev a été intégralement retransmis en direct en URSS.

Entretien de M. Hees et de M. Diefenbaker

TORONTO (PC)—M. George Hees a rendu visite au chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, jeudi, mais il a refusé de dévoiler le sujet de l'entretien qui a duré 10 minutes.

M. Hees, candidat pour le leadership du parti conservateur qui doit être décidé samedi, a déclaré: "J'ai eu un entretien très agréable avec M. Diefenbaker. Mais cette conservation entre lui et moi est personnelle".

M. Hees était l'un des nombreux visiteurs, pour la plupart de vieux compagnons du leader conservateur, désireux de percer les intentions du chef de l'opposition.

Entre les visites, M. Diefenbaker a travaillé au discours qu'il doit prononcer devant convention, ce soir.

76,100,000 travailleurs

WASHINGTON (AFP) — Le nombre de personnes possédant un emploi aux Etats - Unis en août a atteint le total record de 76,100,000 pour un mois d'août. En juillet, il était de 76,200,000, un record de tous les temps.

Le département du Travail qui donne ces chiffres déclare par ailleurs que le taux du chômage en août est tombé à 3.80 pour cent de la main d'oeuvre disponible, soit une baisse de 0.10 pour cent par rapport à juillet.

"Après le ralentissement de l'activité économique pendant la première moitié de l'année, l'expansion économique a repris de façon ordonnée," a notamment déclaré M. Arthur Ross, du bureau des statistiques du travail.

Le bureau souligne d'autre part que le taux de chômage parmi les Noirs s'est nettement amélioré depuis le mois de mai: il est tombé de 7.80 pour cent à 6.90 pour cent, mais ce taux reste le double de celui du chômage des ouvriers de race blanche.

Il ne digère pas la politique moderne

TORONTO (PC) — M. Charlie King, militant du parti conservateur depuis 60 ans, ne digère absolument pas la politique moderne.

"Aujourd'hui, la bouteille de whisky est en train de remplacer Dieu comme emblème du parti," a-t-il dit devant le sous-comité sur les affaires constitutionnelles à la convention du parti conservateur.

"Il est inutile de mentir aux électeurs. Trop de politiciens sont prêts à promettre quelque chose d'autre qu'ils accorderont par la suite. Ils promettent sans vergogne sans rien accorder. Je suis un conservateur authentique, il y a 65 ans que je milite pour le parti. Je désire que chacun de vous travaille pour le Canada et non pas pour le diviser. Il y a trop de politicards de nos jours."

Le délégué de Toronto, âgé de 85 ans, a fait voir aux délégués une montre qu'il avait reçué du parti en reconnaissance de ses services et il leur a dit que le premier ministre, M. William Lyon Mackenzie King, lui avait déjà offert un siège au Sénat s'il changeait son allégeance au parti libéral.

"Je lui ai répondu d'aller au diable," a-t-il crié devant les délégués qui se tordaient de rire.

Canada d'abord

"Ma devise a toujours été: Le Canada d'abord, le parti ensuite. Aujourd'hui, le pays est divisé par une bande de profiteurs."

"Lorsque nous nous choisissons un chef et qu'il perd une élection nous sommes prêts à le crucifier. Au lieu de cela, nous devrions tous travailler en vue de l'unité du Canada."

M. King a dit que s'il en avait le pouvoir "Je veillerais à ce que tous les députés soient à leur poste dès 9 heures du matin et à leur siège aux Communes dès le premier coup de marteau du président. Il y aurait une amende de $100 infligée à tout retardataire parce qu'un député qui est en retard vole le peuple canadien".

A ces mots plusieurs députés présents à la réunion faisaient des gestes pour protester de leur innocence, mais le vieux militant continuait à clamer: "Je respecte mes confrères, mais je n'accorde de privilèges particuliers à aucun. Nous avons à l'heure actuelle un premier ministre qui n'est pas capable de se tenir debout. Ne divisez pas le Canada en trois ou quatre morceaux. Un seul Canada, c'est ce qu'il nous faut".

Les E.-U. vont établir une barrière contre l'infiltration entre les deux Vietnams annonce M. Robert McNamara

WASHINGTON AFP-- Le secrétaire à la défense des Etats-Unis, M. Robert McNamara, a annoncé jeudi l'établissement d'une barrière contre l'infiltration entre les deux Vietnams.

Le secretaire à la Défense a annoncé l'ouverture de travaux importants de création d'un système fortifié, au sud de la zone démilitarisée, pour lutter contre l'infiltration du Nord-Vietnam vers le sud. Les forces américaines ont déjà commencé, a-t-il précisé, l'élimination de la jungle sur une largeur de 15 milles au sud de cette zone.

"Nous nous préparons, a-t-il poursuivi, à commencer, à la fin de cette année ou au début de 1968, l'établissement d'un système qui tendra à accroître les difficultés de l'infiltration. L'équipement qui sera installé ira des barbelés aux procédés hautement perfectionnés".

M. McNamara a précisé que ces préparatifs seront entourés d'un secret total. En effet, insiste-t-il, "plus l'ennemi est au courant de nos plans, plus il pourrait être prêt à contrecarrer ce système quand il sera installé. Toute information à ce sujet serait une aide militaire" à l'adversaire.

"Nous savons toutefois, a concédé le ministre de la Défense, qu'aucun système d'obstacles



M. Robert McNamara

ne peut arrêter l'infiltration du personnel ou du matériel."

Contre Stennis

Au cours d'une conférence de presse au Pentagone, M. McNamara s'est élevé contre certaines propositions formulées au Congrès par des partisans de l'accroissement des objectifs stratégiques au nord du 17ème parallèle.

Il s'agit notamment de la sous-commission sénatoriale de l'état de la défense, présidée par le sénateur John Stennis du Mississippi. Ce dernier a, par exemple, recommandé le minage et le bombardement du port de Haiphong. Sans mentionner d'objectifs spécifiques suggérés par la commission Stennis, M. McNamara a souligné que certaines propositions de la commission accroissent, en réalité, le risque d'élargir les dimensions du conflit.

Les raids

Le chef du Pentagone a précisé que le nombre des raids aériens contre les deux Vietnams s'élève actuellement à 30,000 par mois: 17,000 au sud du 17ème parallèle, et 13,000 au nord. Près de 85 pour cent des raids contre le nord sont dirigés contre des cibles recommandées par l'état-major inter-armes qui, ont le sait, est partisan d'une augmentation des objectifs au nord. Les 15 pour cent d'objectifs non frappés dans ce pays par l'aviation américaine n'ont qu'une faible valeur militaire et n'impliquent que des risques relatifs d'élargissement de la guerre, ou bien, ils ont une plus grande valeur stratégique mais ils comportent des risques plus élevés.

Jusqu'au Laos?

Le secrétaire à la Défense a précisé que cette ligne, à la fois d'alerte et d'arrêt, sera hérissée de barbelés, d'instruments de détection infra-rouges et électroniques ultra-perfectionnés qui permettront de déceler la présence d'individus traversant isolément la zone interdite. Les travaux de déblayage de la jungle ont déjà commencé sur une longueur d'environ 25 kilomètres, depuis la zone cotière vers le Laos.

Une question fondamentale demeure sans réponse: ce cordon sanitaire traversera-t-il le Laos? M. McNamara a refusé d'y répondre en invoquant le secret militaire. Si la décision n'est pas prise, la ligne "Morice" risque de n'être qu'une ligne "Maginot", donc contournable.

Nouvelle division

Deux autres points majeurs ont été évoqués à la conférence de presse du secrétaire à la Défense.

1. Il a annoncé la création d'une nouvelle division de forces terrestres: la sixième division d'infanterie. Celle-ci sera formée à Fort Campbell, et portera à près de 20 divisions les effectifs de l'armée de terre, soit 1,521,000 hommes au 30 juin 1968. La mise sur pied de la sixième division dotera les Etats - Unis métropolitains d'un total de cinq divisions d'active - niveau qu'elles avaient avant l'envoi des derniers renforts massifs au Vietnam.

2. M. McNamara s'est inscrit en faux contre les déclarations récentes du gouverneur George Romney du Michigan et du chef de l'état-major des "Marines", le général Wallace Greene.



DODGE Coronet R/T 1968 --- L'empattement reste à 117 pouces mais la longueur hors tout a été augmentée de trois pouces pour la rendre à 206 pouces. Des sièges-baquet avec coussin central font partie de l'équipement régulier.

Le N.-Brunswick emprunte $70 millions des E.-U.!

NEW YORK (PC) — Le premier ministre du Nouveau - Brunswick, M. Louis Robichaud, a rejeté "l'idée avancée par certains Canadiens, selon laquelle le capital américain est une menace pour le Canada".

Le premier ministre acadien a signé jeudi aux Etats-Unis des accords visant au financement à long terme d'une nouvelle papeterie de $70 millions.

"Nous accueillons favorablement les investissements américains au cours de notre croissance et de notre progrès, a affirmé M. Robichaud. Notre problème, ce n'est la nationalité du capital, mais sa quantité suffisante."

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick et M. Karl F. Landegger, président de Parsons and Whittemore Inc. de New York, ont conclu des ententes pour financer la gigantesque papeterie St. Anne-Nackawic, une filiale appartenant entièrement à Parsons and Whittemore.

La compagnie Nackawic, qui est en construction et qui doit commencer à produire en 1970, est situé sur la rivière St-Jean, à environ 40 milles au nord de Fredericton.

"Je veux encourager d'autres entreprises à suivre l'exemple de Parsons et Whittemore, a poursuivi M. Louis Robichaud, à la suite de la signature des accords. Le Nouveau-Brunswick offre des affaires d'or à une grande variété de projets d'industrie et d'investissement. Une transformation importante est en cours. Les capitaux et les industries canadiens, américains et européens viennent partager notre confiance."

La papeterie

La nouvelle papeterie a été conçue pour produire quotidiennement 300 tonnes de papier gaufré et 500 tonnes de papier blanc de bois dur, soit une production annuelle totale de 270,000 tonnes qui doivent être exportées dans l'est des Etats-Unis et en Europe.

La papeterie emploiera 400 ouvriers à la production et la coupe du bois, qui devrait produire 320,000 cordes pour le moulin, chaque année, nécessitera l'embauchage de 1,000 autres travailleurs.

Les réserves de bois ont été assurées par l'octroi d'un permis gouvernemental à la St, Anne-Nackawic Pulp and Paper Co.

Des logis pour les travailleurs et leurs familles seront fournis par le gouvernement provincial, par l'intermédiaire de son agence d'amélioration communautaire, dans le cadre du programme de renouveau de la région de Nackawic.

Refonte du règlement de circulation préconisée par l'échevin Fernand Roy

ST-JEAN - Un amendement au règlement no 391 de la circulation a été apporté par les échevins de la cité de St-Jean, lors de la réunion mensuelle de septembre.

Dorénavant, il sera défendu pour tout automobiliste de stationner sur une distance de 68 pieds en face du Palais de justiec de Saint-Jean sur la rue Saint-Charles.

Par ailleurs, le conseiller Fernand Roy a déclaré que le directeur de la Sûreté municipale, M. J. T. A. Charron, se plaignait continuellement du règlement no 391, qui, depuis nombre d'années est amendé.

Cet échevin a suggéré que la cité fasse une refonte complète de ce règlement et que des copies soient envoyées aux membres de la force constabulaire locale.

De nouvelles difficultés économiques pour les E.-U

WASHINGTON (AFP) — La grève que le syndicat de l'automobile vient de déclencher contre la compagnie Ford, le second constructeur automobile des Etats-Unis, va sérieusement compliquer les difficultés auxquelles le président Johnson doit faire face dans le domaine économique, difficultés qui augmentent de semaine en semaine.

L'impact direct de la grève sur l'économie américaine sera modéré, estime-t-on dans les milieux économiques de la capitale fédérale. Il sera cependant suffisant pour freiner la reprise de l'activité économique attendue pour le second semestre après la stagnation du premier, reprise qui a commencé à se manifester, mais encore timidement.

Ce retard dans l'accélération prévue de l'expansion pourrait inciter le Congrès à faire preuve d'encore plus de froideur à l'égard de la surtaxe fiscale de 10 pour cent demandée par le président Johnson pour éviter un déficit budgétaire catastrophique. Nombre de parlementaires ont, en effet, clairement indiqué qu'ils n'entendaient pas approuver cette surtaxe tant que l'activité industrielle du pays n'aura pas retrouvé une courbe nettement ascendante.

Baisse du niveau de vie

La grève de l'automobile, après celle du caoutchouc qui dura six semaines, celle du cuivre maintenant dans sa huitième semaine, et celle des chemins de fer arrêtée par un vote du Congrès, traduit un net durcissement des revendications ouvrières. Ce mécontentement social résulte de la baisse du niveau de vie de l'ouvrier moyen l'an dernier, les prix ayant augmenté plus rapidement que les salaires.

Il est difficile de prévoir une fin prochaine à cette agitation sociale puisque, depuis le début avril, la hausse du coût de la vie aux Etats-Unis a retrouvé un rythme inflationniste et que la vague des relèvements de prix semble s'amplifier.

Un brigand philosophe

MONTREAL (PC) — Fernand Ste-Marie, a trouvé à se loger, mercredi, sans réservation, gratuitement et sans s'inscrire à une agence de logement.

M. Ste-Marie, âgé de 35 ans, a tout simplement fait son entrée à la Cour des sessions et a demandé qu'on le mette en prison.

Le juge T. A. Fontaine s'est gratté la tête et a demandé une explication.

M. Ste-Marie a dit qu'il était en liberté provisoire à la suite d'une accusation pour vol de voiture mais qu'il préférait être en prison pour méditer.

"Si j'étais en prison en ce moment je pourrais réfléchir sur mes difficultés et cela m'aiderait à résoudre mes problèmes.

Le juge Fontaine s'est rendu à cette demande et les policiers ont conduit le philosophe-brigand qui affichait un large sourire à une cellule.

AVIS

APPLICATION DE LA LOI DES ACCIDENTS DU TRAVAIL À DE NOUVELLES INDUSTRIES ET À LEURS EMPLOYÉS

Le 15 août 1967, le Lieutenant-gouverneur en Conseil, par l'Arrêté en Conseil numéro 2108, a approuvé le Règlement no 31 de la Commission des Accidents du Travail de Québec, ajoutant, à compter du 1er octobre 1967, à la Cédule 1 de la Loi, une nouvelle classe portant le numéro 27.

Les industries suivantes, à compter du 1er octobre 1967, font partie de cette nouvelle classe et leurs employés bénéficient des avantages de la Loi :

- Exploitation d'hôtels, de motels et autres lieux d'hébergement ;
- Exploitation de restaurants, cantines, tavernes, bars, clubs de nuit et autres services de restauration ;
- Services de traiteurs ;
- Exploitation de gares, de terminus ;
- Exploitation de salons ou établissements de coiffure, de pédicure, de bains turcs, de massage, de cirage de chaussures ;
- Autres établissements connexes.

IMPORTANT Les employeurs qui exploitent les industries ci-haut énumérées sont priés de se rapporter, avant le 1er octobre 1967, à la Commission des Accidents du Travail de Québec, en communiquant avec la Division de la Cotisation qui leur fera parvenir les formules appropriées.

LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DE QUÉBEC

225 est, Grande Allée, Québec 4. Tél. : 693-5850

50 ouest, Boul. Crémazie Montréal 11 Tél. : 381-9211

SAINT-JEAN

Revision refusée

IBERVILLE -- Les membres du conseil de ville d'Iberville, lors de l'assemblée générale du mois, ont refusé de revenir sur une décision prise lors d'une assemblée précédente, en l'absence de l'ingénieur conseil, M. Clément Bessette.

Ce dernier, devant le conseil au complet, fit des représentations qu'il jugeait utile pour la bonne administration future de la ville en ce qui concerne la pose de tuyaux dans la 5e avenue.

De l'avis de M. Bessette, pour une qualité identique, la pose d'une certaine sorte de tuyaux d'égout permettrait plus tard, lors de la mise en fonction d'une usine de pompage, une réelle économie d'administration et d'entretien de celle-ci.

Le devis technique établi par la firme Alary Tanguay et Associés stipule qu'il est réservé à l'ingénieur surveillant les travaux de faire les recommandations qu'il juge indispensables aux intérêts municipaux.

Cependant, les échevins n'ont pas voulu revenir sur leur décision et le choix du tuyau de ciment reste valable malgré les explications techniques de l'ingénieur qui se proposait pour négocier le changement de matériel avec le constructeur.

Une seconde discussion eut également lieu au cours de la même assemblée, dans le même ordre d'idée, mais ayant pour sujet l'acceptation ou non d'une certaine marque de borne-fontaine.

Trois bornes-fontaines furent installées dans un prolongement de rue, Ces bornes selon le constructeur, seraient d'une qualité équivalente à celle demandée par les ingénieurs.

L'ingénieur chargé de la surveillance des travaux refuse ces bornes, ne les considérant pas d'une valeur identique à celles mentionnées au devis du contrat.

Pour leur part, les membres du conseil ne voient pas d'inconvénient à ce que les bornes posées par la firme P. Baillargeon soient acceptées.

De la tournure des débats entre le conseil et M. Clément Bessette ressort une question ou le principe de l'autorité de l'ingénieur-conseil est en jeu et où son jugement sur des questions techniques semble être ignoré des une et des autres.

- Résiliation de contrat -

L'échevin Oscard Fontaine a proposé une motion à l'effet d'autoriser Son Honneur le maire de la ville d'Iberville et le secrétaire-trésorier à signer la résiliation du contrat existant entre la municipalité et les ingénieurs Oscar et Clément Bessette.

IBERVILLE

L'Ecole d'agriculture de Brigham pourrait servir trois Régionales

ST-JEAN-- Dès maintenant, selon les études faites par différentes Régionales, soit celle de Missisquoi, Meilleur et Honoré-Mercier, il serait souhaitable que la seule Ecole d'Agriculture de Brigham étende ses services pour les trois Commissions scolaires ci-haut nommées.

M. Aimé Martel, directeur de cette école, qui a collaboré à l'établissement du rapport sur l'éducation permanente dans ce domaine aux régionales Missisquoi et Meilleur, et qui collabore maintenant aux travaux menés par les membres de l'Opération Départ de la Régionale Honoré-Mercier, a pu définir cette observation lors d'une assemblée tenue a Saint-Jean.

Géographiquement, l'école de Brigham serait située approximativement au centre de l'ensemble du territoire des trois organismes scolaires.

Pratiquement, l'équipement de l'école permettrait les recherches et études des élèves. Techniquement, l'école est parfaitement équipée. Pédagogiquement ses professeurs, tous des spécialistes en différents domaines permettraient que soit donné dans l'ensemble de la région desservie, un enseignement polyvalent au niveau agricole.

Un accord interviendrait en ce sens entre les directions régionales d'éducation permanente qui orienteraient les candidats à l'école d'agriculture vers celle de Brigham.

-Formation d'un comité-

Cependant, M. Aimé Martel a annoncé aux membres du Comité exécutif la prochaine formation d'un sous-comité d'étude des besoins spécifiques à la population de la Régionale Honoré-Mercier. Déjà des consultations ont été faites auprès de la population rurale des 39 municipalités scolaires et un questionnaire comprenant 40 sujets permet la formation d'une opinion sur les besoins.

Le sous-comité devra établir à ces lumières les recommandations qui s'imposent selon les conclusions de l'enquête.



MEILLEURE PROTECTION... Dans quelques jours, les automobilistes qui circuleront sur le boulevard Gouin et sur le boulevard du Séminaire remarqueront qu'ils devront arrêter aux lumieres de circulation. C'est à la suite d'une suggestion du conseiller Bruno Choquette, que les autorités municipales ont décidé de faire installer ce systeme de lumières. A cette intersection de ces deux boulevards, il y a une affluence monstre d'étudiants et d'étudiantes aux heures de pointe.

St-Jean reçoit les Clubs d'âge d'or

ST-JEAN - Le Club des 3 fois 20 ans de St-Jean était l'hôte des Clubs d'Age d'Or de toute la région environnante, lors d'une fête au blé d'inde au Mont St-Grégoire, à la cabane Brodeur.

Une soirée magnifique réunit des représentant s des clubs d'Iberville, de Marieville, de Napierville, de Ville Jacques-Cartier, de Longueil, de Verchères et de Montréal.

Cette première rencontre fut un succès et noua des amitiés qui, dans l'avenir permettront des activités fructueuses.

Plus de 250 "jeunes" retraités jouèrent aux cartes, dansèrent au son de l'orchestre Tougas; évoluant dans des costumes du centenaire, ils firent revivre les "brandies" les "marches" et les "danses carrées" d'il y a un siècle, avec un brio et un entrain digne des gravures de Z. Massicotte.

"C'est une première rencontre", affirma M. L. Goyette, directeur des loisirs du Club des 3 fois 20 ans, de St-Jean, "mais ce ne sera pas la dernière."

M. Brodeur, directeur des voyages, promit d'organiser des visites entre les Clubs, tandis que M. J. Brunelle, président, félicitait ces divers groupes d'avoir si bien répondu à l'invitation qui leur a été faite.

Le Comité de réception était formé de M. et Mme J. Brunelle, M. et Mme O. Brodeur, M. et Mme S. Meunier, M. et Mme L. Goyette, M. Gabriel Boucher, Mme R. Boulais, M. et Mme A. Charest et Mlle Bouchard.

Des avocats conseils aideront l'aviseur légal de la cité

ST-JEAN - En dépit d'une dissidence du conseiller Alphonse Lorrain, les membres du conseil municipal de Saint-Jean ont procédé à l'engagement de la firme d'avocats-conseils Roy et Fournier, pour aider à Me Roland Tremblay, aviseur légal de la cité, afin de représenter la cité dans les causes en cassation du rôle d'évaluation.

Le doyen du conseil a dit, pour sa part, que Me Roland Tremblay était un excellent avocat et qu'il connaissait tout le rouage de l'évaluation de la cité et qu'il n'avait pas besoin de s'adjoindre des avocats - conseils.

"Après tout, de préciser M. Lorrain, c'est la cité qui paie la note des frais et des honoraires des avocats, nous n'avons pas d'ordre à suivre de la firme des "Evaluateurs Professionnels" sur le choix des avocats-conseils".

Exposition des travaux d'élèves à l'école de Brigham dès le 10

ST-ALEXANDRE (DNC) -- Des jeunes filles de notre région ont suivi cet été des cours d'économie domestique à l'Ecole d'agriculture de Brigham, selon le programme d'éducation permanente financé par le ministère de l'Education du Québec.

Durant leur séjour à l'école, les jeunes filles ont exécuté des travaux de couture et d'artisanat. Ces oeuvres seront exposées et pourront être vues du public de la région à l'école même à partir du 10 septembre et toute la semaine qui suivra.

Toute la population est invitée à se rendre à l'Exposition des travaux des élèves de l'école de Brigham afin de mesurer le travail qui s'accomplit dans cette institution mise en service de la classe rurale.

Pour remédier au plus tôt à l'alternance

L'administrateur et trois commissaires rencontrent aujourd'hui le constructeur

ST-JEAN - Une forte délégation de parents d'élèves touchés par l'alternance scolaire alors qu'ils fréquentent le cours secondaire, se sont présentés devant les commissaires de la régionale Honoré-Mercier en signe de protestation contre le manque de locaux.

Les parents réclament la rentrée en classe cinq jours par semaine de leurs enfants et la dispension à ceux-ci du programme intégral auquel ils ont le même droit que les autres enfants du territoire.

Le porte-parole de la délégation de parents fit devant le bureau de la régionale la suggestion de retarder l'entrée en classe des enfants des maternelles. Cette solution de pis aller fut refutée comme invalide par le Directeur général des écoles M. Jean Langelier puis démontrée impraticable pour des raisons académiques, pédagogiques, syndicales et de transport par son adjoint M. Fernand Blais.

Cependant, le Dr Jean-Guy Lalanne, président de l'organisme scolaire, comprenant les revendications des parents d'élèves, cinq de ses enfants supportant à Iberville le même fait regrettable à cause de travaux de la dernière minute à leur école, a demandé que trois commissaires accompagnent dès aujourd'hui, M. Raymond Paquette lorsqu'il rencontrera M. Désourdy, constructeur de l'école Mgr Roy.

M. Yvan Roy, versé dans les problèmes de construction sera du voyage. M. Roy demande que la date du 15 octobre, comme date limite de livraison soit imposée à la firme Désourdy faute de quoi une amende devra être versée journellement pour dédit.

Sans qu'il soit possible d'affirmer que la solution envisagée soit à la satisfaction des parents de 1,200 enfants frappés par l'alternance, il est possible de dire que ceux-ci firent contre mauvaise fortune bon coeur.

Toutefois, ces derniers sont prêts à revendiquer autant de fois qu'il sera indispensable, le droit pour leurs enfants d'avoir accès à une école convenable et d'y recevoir l'ensemble des cours dispensés aux autres élèves plus favorisés, puisqu'ils ont une école où s'instruire.

Tous les employés municipaux subiront un examen médical

ST-JEAN -- Faisant suite à un rapport de M. Albert Tremblay, gérant du personnel à la cité de Saint-Jean, les autorités municipales, convoquées en séance régulière de septembre, ont approuvé la démission de Mlle Lucie Boudreau, au bureau général de l'hôtel de ville.

Celle-ci sera remplacée par Mme Claude Hébert, qui subira une période d'essai de trois mois.

Les édiles municipaux ont aussi accepté de défrayer le coût d'inscription de l'ordre de $180 pour permettre à M. Laurent Thouin, de suivre des cours en administration spécialisée.

Par ailleurs, MM. Paul Larivière, Serge Bernier, Claude Gaudreau et Jean-Yves Béland ont été engagés comme pompiers volontaires pour une période d'essai de trois mois.

- Examen médical -

Lors de cette réunion statutaire de septembre, le conseiller Fernand Roy, a émis l'idée que tous les nouveaux employés municipaux et anciens devront subir dorénavant un examen médical complet aux frais de la cité.

C'est le Dr Jean-Louis Clermont qui sera chargé d'examiner les employés municipaux.

L'engagement de 3 nouveaux constables est encore retardé

ST-JEAN -- Lors de la séance régulière de septembre des échevins de la cité de Saint-Jean le conseiller Fernand Roy a préconisé l'engagement de trois nouveaux policiers municipaux pour répondre aux besoins de la population.

Le président de ce département a dit que le budget de 1967 prévoyait l'engagement de trois nouveaux constables, mais que rien n'avait été encore fait en ce sens.

Selon les prévisions budgétaires de la cité, il serait possible d'engager ces trois policiers.

Par ailleurs, les autres membres du conseil municipal ont suggéré d'attendre le rapport du directeur des services concernant la possibilité de refaire une nouvelle cédule au département de police .

Contrat octroyé

ST-LUC (DNC) -- Lors de la session régulière de septembre, les membres du conseil municipal de Saint-Luc ont octroyé un contrat à la firme Baillargeon et Fournier, au montant de $14,000, pour la construction des services d'utilités publiques, sur la rue Courville.

Les échevins autorisent M. M. Bernard à faire les démarches auprès de Québec

ST-JEAN -- Malgré l'absence du conseiller Ronald Beauregard, présentement hospitalisé, le projet de construction éventuel d'un nouveau poste de police et de feu a été discuté par les membres du conseil municipal de Saint-Jean, lors de la réunion régulière de septembre.

Tous les échevins ont été unanimes à dire que la construction de ce poste feu et de police devrait se réaliser à brève échéance.

Cependant, le directeur des services municipaux, M. Marcel Bernard a affirmé, lors de cette réunion, que la cité ne pourrait se prévaloir des lois concernant les travaux d'hiver pour cette année.

M. Bernard a expliqué que les plans et devis de ce nouvel édifice qui sera tout probablement érigé sur le boulevard du Séminaire, n'étaient pas encore faits.

Toutefois, les membres de l.administration municipale ont invité M. Marcel Bernard à entreprendre les démarches nécessaires auprès du gouvernement provincial pour obtenir toute l'assistance financière permettant à la cité de Saint-Jean d'avoir un nouveau poste de feu et de police.

Le ramonage des cheminées reste un acte volontaire

IBERVILLE - M. Germain Savoie a présenté une demande de permis au conseil de ville d'Iberville lors de l'assemblée régulière du mois.

Les échevins, sur la recommandation du Chef du service des incendies de la ville, M. Emile Rousseau, a accordé ce permis mais à la condition expresse que le ramonage des cheminées reste un acte librement consenti par les contribuables.

Le ramoneur reconnu par les autorités municipales est autorisé à solliciter de porte en porte et à offrir ainsi des services jugés adéquats par le chef des Pompiers.

Cependant, M. Savoie ne peut se présenter comme donnant un service "obligatoire" aux contribuables de la ville.

Des condoléances

ST-ALEXANDRE (DNC) - - A une session extraordinaire des membres du conseil de la corporation municipale de St-Alexandre paroisse, tenue le 2 septembre, sous la présidence du pro-maire, M. Jean-Paul Vigeant, il fut résolu à l'unanimité, que les plus sincères condoléances soient offertes à M. J. Maurice Bergeron, maire de la municipalité, ainsi qu'aux membres de sa famille à l'occasion de la mort de Mme J. Maurice Bergeron.

Il exige un remboursement pour l'ouverture du boul. du Séminaire à Saint-Jean

ST-JEAN -- En vue de l'ouverture du boulevard du Séminaire de l'autre côté du pont Félix-Gabriel Marchand, un propriétaire de terrains, M. Alex Sénécal, de Saint-Jean, exige de la part de la cité de Saint-Jean, une somme de $0.50 le pied carré pour une superficie de 45,000 pieds carrés et aussi un dédommagement de l'ordre de $3,-450 pour transporter une bâtisse.

A la séance régulière de septembre, le directeur des services, M. Marcel Bernard, a dit que le boulevard du Séminaire devra être ouvert sur une largeur de 120 pieds.

M. Bernard a souligné également que trois autres propriétaires de terrains dans ce secteur de la cité avaient cédé gratuitement l'emprise nécessaire pour permettre la construction des utilités publiques sur ce boulevard.

Devant cette demande de M. Sénécal, les membres du conseil municipal ont décidé d'étudier la question.

Rencontre prochaine entre la Fabrique et la Ville?

IBERVILLE -- Les conseillers-juridiques de la Fabrique de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville et de la ville, soit Mes Adélard Forget d'une part et Henri Choinière d'autre part, arrêteront de concert une date et un lieu de rencontre pour les représentants des deux parties.

Le sujet de la rencontre: la demande de dézonage d'une bande de terrain ayant façade sur la troisième rue à Iberville et classée zone communautaire, la Fabrique désirant que ce classement devienne résidentiel, ainsi que les titres respectifs de propriété sur la rue, le parc Mercier et le "bord de l'eau" face à l'église.

Le maire, M. Michel Monast représentera la ville lors des discussions et Me Henri Choinière l'assistera alors que le curé de la paroisse représentera la Fabrique assisté de Me Adélard Forget.

C'est à la demande de ce dernier que la rencontre sera organisée, afin d'essayer d'en arriver à une entente favorable au règlement du différend actuel.

La ville a déjà consulté, à ce sujet les urbanistes-conseils Gagnon et Gagnon. La réponse donnée par ce bureau ne donna nullement satisfaction à la Fabrique qui, pour répondre aux exigences de la nouvelle loi régissant les corporations religieuses, doit se départir de cette propriétée. Or le terrain est impropre à la construction domiciliaire.

Il ressort que seul un dézonage permettrait à la Fabrique de se défaire de ces terrains.

St-Luc demande des prix pour l'entretien des routes cet hiver

ST-LUC (DNC) -- Les dirigeants de la ville de Saint-Luc viennent de lancer une offre de soumissions à divers entrepreneurs locaux et régionaux pour l'entretien des chemins d'hiver à Saint-Luc.

Cette demande de soumission a été faite par les échevins lors de la session mensuelle de septembre.

Premier versement de l'octroi $48,499.50

IBERVILLE - Le ministère des Affaires municipales du Québec, par une lettre datée du 4 août 1967, a confirmé la nouvelle donnée lors de l'inauguration des travaux du boulevard d'Iberville par le député du comté, M. Alfred Croisetière.

Une première tranche d'une subvention payable en 6 ans sera versée sous peu à la trésorerie de la ville d'Iberville Cette tranche sera de l'ordre de $48,499.50 et imputable au service de la dette de l'usine de filtration.

Le montant total de la dite subvention sera de $145,498.50 Les montants annuels à payer sont de $55,000.



ATTENTION

La toute nouvelle machine à nettoyer à sec

GRANDE EVOLUTION

fait ressortir vos couleurs

VOUS VOUS EN SERVEZ VOUS-MEME

Vous placez 10 vingt-cinq sous dans la machine... vous attendez 30 minutes ensuite vous retournez avec votre linge nettoye, fini tout en faisant une grande économie.

PERSONNE NE TOUCHE VOTRE LINGE

IL FAUT L'ESSAYER POUR LE CROIRE

24 Place du Marché

SAINT-JEAN, QUE.

EN PLUS, 33 LAVEUSES A VOTRE DISPOSITION

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Les cotes ont monté de quelques fractions lors d'un léger renouveau en séance d'après-midi jeudi, à la Bourse de Montréal.

Le secteur industriel a fait les gains les plus remarquables. Brazilian Traction a gagné 1 1-8 à 13 1-8 et Scott LaSalle 1 1-4 à 33, un record.

CAE a avancé de 1-2 à 13, tandis que Chemcell et Massey-Ferguson accusaient des hausses fractionnaires.

Les pétroles étaient irréguliers avec une tendance à la baisse. Texaco cédait 1 1-8 à 32 1-2 et B-A un point à 36 3-4.

Parmi les mines, International Nickel a grimpé de 1 1-2 à 104 1-2. Noranda a glissé de 3-4 à 55 1-2 et Cominco de 1-2 à 29 1-4.

Dans les autres compartiments, Dominion Foundries était en tête des titres les plus actifs, perdant 1-2 à 24 lors d'une transaction portant sur 15,111 actions.

A la Bourse canadienne, parmi les mines et les pétroles, Chemalloy a pris une escalade de 20 cents à $4.85 lors d'une transaction portant sur 38,980 actions, et United Asbestos a accusé un gain de 40 cents à $5.90. James Bay a cédé quatre cents à 85 cents lors d'un marché de 96,000 actions, après avoir perdu six cents mercredi.

Le volume industriel s'est chiffré par 226,000 et dans les mines et pétroles, 1,525,000 actions ont changé de mains.

Au tableau des indices, les industrielles ont pris .67 à 169.42, les services publics .46 à 144.67 et les banques .48 à 131.40. Les papeteries ont glissé de .07 à 106.94 mais l'indice composé a obtenu son gain le plus remarquable des dernières séances, soit .61 à 160.95.

Toronto

TORONTO (PC) — Tous les secteurs ont avancé jeudi au cours d'un marché léger à la Bourse de Toronto.

Scottish and York Holdings a monté de 1 1-4 à 27. Les administrateurs de la compagnie ont proposé une subdivision des actions à trois pour une et les bénéfices pour le premier semestre de 1967 étaient supérieurs à ceux enregistrés durant la même période l'an dernier.

Brazilian Light and Power a gagné 1 1-4 à 13 1-4 après avoir annoncé des bénéfices supérieurs pour le premier semestre de l'année.

De Havilland Aircraft of Canada A, un titre rarement actif. a baissé de 45 à 375 lors d'une transaction portant sur 500 actions. La société a un capital autorisé de 50,000 actions dont 32,000 en circulation dans le public.

Clairtone a glissé de 7-8 à 7 à la suite d'une perte de profit pour le premier semestre de 1967.

Dans les métaux de base, Highland-Bell s'est élevé de 1 1-4 à 13 1-2, Rio Algom de 5-8 à 33 et Preston de 3-8 à 20 3-8.

L'indice des pétroles de l'ouest était en hausse de 2.62 à 199.22 alors que Scurry-Rainbow prenait 2 à 38, Central-Del Rio 3-8 à 24 5-8 et Banff 1-4 à 16.

Parmi les spéculatives, D'Eldona a baissé de 25 cents à 2.01 et Johnson 4 cents à 26 cents.

Au tableau des indices, les industrielles ont avancé de .12 à 167.66, les aurifères de .60 à 162.93 et les métaux usuels de .16 à 101.33. En tout, 3,851,000 actions ont changé de mains mercredi.

Les prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh AC $4, Melba $1.25 à $2.00, C $1.25, Russet $4.50 à $5, Délicieuses $5 la boîte à verger, Catégorie C $2.25 à $2.75, McIntosh C $2 à $2.25, Lobo, $2.75 à $3, Wealthy $1.50, Lobo $1.75 à $2.25.

Melon: $3 la douzaine.

Aubergines: $3 le boisseau.

Blé d'inde: .25 à .30 la doz.

Betteraves: .50 le paquet de 12, $1.75 à $2 pour 20 livres.

Bleuets: $3.50 à $4 les 11 pintes.

Broâcoli: $2.50 à $3.00 la doz.

Concombres: no 1 $2.50 à $3.50 pour le boisseau de 6 doz., no 2, $1 le boisseau de 6 doz.

Carottes: .50 à .60 la doz. de paquets, $1.25 à $1.50 les 50 livres ou le minot.

Ciboulettes: .70 la doz. de paquets.

Choux fleurs: no 1 $2.50 à $3 pour 12, no 2 $1.50.

Choux verts: no 1 $1 pour 16, rouges $1.50, Savoy, $1.75 pour 12.

Choux chinois: no 1 $2 à $2.25 pour 12.

Choux de Bruxelles: $4 pour 16.

Epinards: $2.25 à $2.50 le boisseau ou 12 cellos de 10 onces.

Chicorée-escarole: $1 la doz.

Céleri: no 1 $2.50 à $2.75 le paquet de 2 doz., no 2 $2.75 la doz.

Fèves vertes: $2.50 les 20 livres.

Fèves jaunes: $2 à $2.20 les 20 livres.

Laitue: frisée $1.50 à $2 la boîte de 18, Boston $1.50 le cageot de 16, Iceberg no 1 $1.75 à $2 le cageot de 18, Romaine

Oignons: $2.50 les 50 livres.

Oignonets: .60 à .65 la doz. de paquets.

Panet: $3.50 le demi boisseau.

Echalottes: .60 à .65 la doz. de paquets.

Pois verts: $3.25 pour 20 livres.

Piment: $3.00 le boisseau.

Pommes de terre: nouvelles no 1 .85 à .90 les 50 livres, no 2 .75 les 50 livres, les petites $1.25, lavées $1.75 le minot.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Rutabaga: $1.25 à $1.50 pour 50 livres, no 2 $2 à $2.50 les 50 livres, petits $2.50 les 50 livres, $5.50 le boisseau, .35 à .50

Radis: .45 à .50 la doz. de paquets, $2 à $2.25 les 30 cellos de 6 onces.

Salisifs: $1.75 pour 12.

Savoy: $1.50 à $1.75 pour 12.

Genailles: .50, lavées $1.75 à $2 les 50 livres.

Tomates: rouges no 1 .90 pour 20 livres, no 2 .60, Roses no 1 $1.25 les 20 livres, no 2 .90 la boîte.

Denrées

MONTREAL PC - Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, cir, arrivages courants, québecois blanc en gros .45, coloré .45 1/4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19 1/2 à 22; procédé par rouleau, no 1 en sacs: 18 1/2 à 19 3/4; autre catégorie pour nourrissage 13 3/4 à 14 1/2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1/2, poudre de lait 4 à 4 1/4 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelle '85 à .90 les 50 livres.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 55.7, A-gros 49.9 A-moyens 39.4, A-petits 28.8.

Céréales

WINNIPEG PC — Le lin a subi une régression prononcée au marchée à termes de Winnipeg, jeudi, suivant ainsi les déclins des prix de l'huile de lin en Europe et les pertes enregistrées dans la plupart des compartiments américains.

La plupart des catégories de blé, sur les marchés international et domestique, fléchissaient de 2 1-8 cents, sauf le blé durum qui descendait de 1-8 de cent.

Le lin, la graine de colza et l'orge était en baisse. Le seigle subissait une tendance irrégulière à la baisse.

CHICAGO (PA)—Les prix du blé ont baissé de 2 cents jeudi, tandis que le maïs accusait une baisse saisonnière dans trois ententes.

Le commerce était modéré, mais l'activité a été intense à l'ouverture et à la fermeture.

A la fermeture, le blé était en baisse, de même que le maïs.

L'avoine était irrégulière.

Le seigle et la fève soya étaient à la baisse.



Parmi les nouvelles caractéristiques de la Cadillac 1968 (Coupé de Ville illustré ici) on trouve une élégance de style remarquable, ainsi que d'importants perfectionnements mécaniques permettant de nouveaux raffinements dans les performances, les commodités et la sécurité. Les innovations de style se traduisent par un capot plus long, une plage arrière au galbe nouveau, une silhouette étirée en longueur et un remaniement subtil de la calandre. Celle-ci conserve cependant son motif caractéristique à jeux d'ombres et de lumière. Le plus grand perfectionnement mécanique apporté à tous les modèles Cadillac 1968 est un nouveau moteur V8 sont la cylindrée a été établie à 472 pouces cubes et le 525 livres-pieds-- ces deux chiffres représentant un record mondial pour toutes les voitures de tourisme. Alésage et course ont été augmentés et le nouveau moteur présente une économie d'huile intéressante et une puissance de 375 chevaux d'une souplesse exceptionnelle.

Dividendes

Brazilian Light and Power Co. Ltd., 25 cents l'action ordinaire, le 31 octobre, inscription le 2 octobre; $1.50 l'action privilégiée à six pour cent, le 29 septembre, inscription le 15 septembre.

Economic Investment Trust

Canadian Imperial Bank of Ltd., 8 cents l'action ordinaire, Commerce, 12 cents, le 1er novembre, inscription le 30 septembre, inscription le 15 septembre.

SUITE DE

GAGNANTES

mile Tétreault, Bibelot crocheté: Mme Georges Henri Beauregard, Fleurs en papier: Mlle Luce Darsigny, Pièce murale: Mlle Luce Darsigny, Bouteille décorée de tricot: Mme Rosaire Messier, Décoration en bois; Mme Ernest Darsigny, Robe de nuit: Mme Rénald Jodoin Déshabillé: Mme Maurice Laflamme, Ensemble de plage; Mme Maurice Laflamme, Robe de fillette : Mme Jacques Emile Tétreault, Baby Doll: Mme Maurice Laflamme, Culotte courte; Mme Jean-Claude Hébert, Jumper: Mme Alfred Ducharme, Nappe avec appliqués: Mlle Paula Desmarais Carpette tissée: Mme Jacques Emile Tétreault, Tuque et mitaines: Mme Isidore Gaucher, Afgan: Mlle Paula Desmarais. Pantouffles: Mme Simon Bélisle, Sous-plats: Mme Bruno Beauregard, Bourse: Mme Jacques Emile Tétreault, Chapeau tricoté: Mme Isidore Gaucher, Sac à épingles: Mme Réal Guillet, Boite à ouvrage: Mme Jacques Emile Tétreault, Décoration en parafine: Mme Jacques Emile Tétreault, Bouteille décorée: Mlle Yvette Brodeur, Poupée habillée: Mme Jacques Emile Tétreault, Jumper refait dans du vieux: Mme Maurice Laflamme, Robe de base: Mme Alfred Ducharme, Gilet crocheté: Mme Louis Ménard, Bourse de soirée: Mme Bruno Beauregard, Cadre: Mme Bernadin Phaneuf, Tricot de bébé: Mme Bruno Beauregard Gâteau décoré Mme Roland Nichols, Sandwiches de fantaisie: Mme Isidore Gaucher, Gelée de pommes: Mme Isidore Gaucher, Marmelade de fruits Mme Isidore Gaucher, Betteraves marinées: Mme Roland Nichols, Cornichons marinés Mme Alfred Ducharme, Catsup rouge: Mme Donat Darsigny, Relish concombres: Mme Donat Darsigny, Tarte aux oeufs Mme Roland Nichols, Tarte au sirop: Mme Réal Guillet, Tarte aux pommes: Mme Réal Guillet, Bûche décorée : Mme Isidore Gaucher, Gâteau non cuit; Mme Isidore Gaucher, Pain canadien; Mme Bruno Beauregard, Biscuits fruits et noix: Mme Isidore Gaucher, Beignes; Mme Hector Beauregard, Fudges; Mme Rénald Jodoin, Biscuits flocons de neige: Mme Rénald Jodoin, Barre noix chocolatées: Mme Rénald Jodoin, Sucre à la crème: Mme Donat Darsigny, Un trophée don du cercle local fut remporté par Mme Jacques Emile Tétreault pour avoir exposé le plus grand nombre d'exhibits.

SUITE DE

Je peux faire mieux

Wallace McCutcheon, Alvin Hamilton, Robert Stanfield et Davie Fulton, mais encore?

"Je parle français beaucoup mieux que la plupart d'entre eux. Je suis prêt et seul à dire que je le suis. Quand je parle, je dis quelque chose. Je n'ai pas besoin d'un auteur fantôme pour écrire mes discours".

Ce n'est certes pas un étranger qui a écrit la courte biographie publiée par M. Maclean après l'annonce de sa candidature au poste de Chef. En 1,200 mots, à la troisième personne, il n'a rien caché de ses faits et gestes:

"Bon orateur en français et en anglais, il pense vite et bien, projette une image particulièrement impressionnante à la télévision et représente bien sa génération . . .

"En moins de quatre ans, il a fait d'un service de deux automobiles une flotte de 10 camions et 15 automobiles à louer; il voit maintenant que la voie lui est ouverte pour atteindre une richesse confortable comme membre actif de sa génération confiante . . .

Thé et whisky

"Il a pris le thé avec des dames à l'hôtel Empress de Victoria, en Colombie-Britannique, trinqué au whisky blanc avec des bûcherons du lac La Blanche, au Québec. Il a sauvé un homme en train de se noyer sur la plage de Cavendish, dans l'Ile-du-Prince-Edouard.

"A un moment ou un autre, il a mené un convoi de blé du Texas au Dakota, s'est laissé pousser une barbe dans la marine marchande, a fait des siennes à San Pedro, en Californie. . . "

M. Maclean a 40 ans, il est né à Windsor, en Ontario et il pèse 170 livres, réparties sur une stature de cinq pieds et neuf pouces. Ses courts cheveux noirs commencent à se teinter de gris. Il se dit en "excellente condition physique"; récemment, il a nagé le mille en 35 minutes. Selon lui, tous les candidats au leadership - et même pourquoi pas, tous les candidats à des postes de direction - devraient subir des examens médicaux.

Eduqué dans une école privée "pour garçons brillants" à Toronto, il a étudié le commerce et l'administration à l'Université de Toronto et l'histoire et la logique à l'Université d'Ottawa.

Engagé comme simple soldat en 1945, il s'entraînait comme parachutiste quand la guerre prit fin. Affecté au régiment irlandais du Canada en 1946, il servit en Corée avec le Régiment royal canadien et fut cruellement blessé lors d'une patrouille nocturne.

Au retour de Corée, il aborda le journalisme, travailla à la Galerie de la presse à Ottawa et a Québec pour divers journaux, avant de se lancer en affaires à son compte.

Victime des Libéraux

Sa femme, Elizabeth Joan, a 38 ans. Ils ont trois enfants: Robert Michael, 14 ans, et Lise 13 ans, nés à Québec, ainsi que Edward Alan, 8 ans, né à Toronto.

Membre du parti conservateur depuis 17 ans, il a fait campagne pour gagner le comté de Leeds au scrutin général de 1965, mais il a perdu aux mains du Libéral John Matheson, par 299 voix.

Il dit avoir un quotient intellectuel de 139 et "l'appareil mental pour l'emporter sur ces gars-là".

Que fera-t-il s'il ne l'emporte pas?

"J'irai au nouveau chef et lui offrirai mes services dans le parti, selon les capacités qu'il me trouvera".

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE..

DU PERSONNEL

AGENT DE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL — Traitement initial $12,300 selon la compétence. Ministère de l'Industrie et du Commerce; postes à Québec, Trois-Rivières et Rimouski. Eventuellement d'autres postes seront à combler dans d'autres régions. — Effectuer un travail d'inventaire, d'évaluation et de promotion industrielle dans les régions administratives du Québec, de la Mauricie et du Bas du fleuve. — Diplôme universitaire en sciences commerciales, économiques, génie, ou dans une autre discipline appropriée; ou expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans un domaine connexe. — Concours 67P-2102. S'inscrire avant le 18 septembre.

DIRECTEUR DU CENTRE D'OBSERVATION DE QUEBEC — Traitement initial jusqu'à $11,280 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. Poste à Québec. — Assumer la responsabilité générale de l'administration du Centre d'observation. — Diplôme universitaire en sciences de l'homme ou en toute autre discipline appropriée. Expérience exceptionnelle dans le domaine de l'enfance inadaptée et de l'administration. — Concours 67S-1303. S'inscrire immédiatement.

AGENT CULTUREL — Traitement initial jusqu'à $10,770 selon la compétence. Divers ministères. Postes présentement vacants au ministère des Affaires culturelles à Québec et à Montréal dans les domaines suivants: Coopération avec l'extérieur, Centres culturels, Arts et lettres, Arts plastiques, Enseignement artistique, Monuments historiques, Musée de l'homme, Musée du costume, Immigration. — Elaboration et application de programmes reliés au développement, à la diffusion et à la conservation de la culture dans le domaine des arts, des lettres et du spectacle. — Diplôme universitaire en arts, histoire, lettres ou autre discipline appropriée. — Concours 67P-2107. S'inscrire avant le 16 septembre.

PSYCHOLOGUE — Traitement initial jusqu'à $12,300 selon la compétence. Ministère de l'Education. Postes à Québec. — Orienter, rééduquer et réadapter les individus et les groupes dans le cadre de programmes gouvernementaux d'éducation et d'assistance. — Etre membre de la Corporation des psychologues du Québec. — Concours 67P-2122. S'inscrire avant le 15 septembre.

BIBLIOTHECAIRE — Traitement initial jusqu'à $9,030 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Québec, Sherbrooke, Chicoutimi, Rimouski, St-Hyacinthe et Montréal. - Organiser et rendre accessible aux intéressés la documentation des bibliothèques publiques ou scolaires. — Baccalauréat en bibliothéconomie. — Concours 67P-2112. S'inscrire avant le 15 septembre.

AGENT DE BUREAU — Traitement initial de $3,110 à $4,610 selon la compétence. Divers ministères: postes à Québec, Montréal, Roberval, Baie-Comeau, Hull, Rouyn, Val d'Or, Amos, Terrebonne, Joliette, Longueuil et autres endroits. — Travail de bureau de nature relativement complexe. — 11e année d'études et 2 ans d'expérience, ou 12e sans expérience. — Concours 67P-5403. S'inscrire immédiatement.

STENO-DACTYLOGRAPHE — Traitement initial de $2,695 à $3,940 selon la compétence. Divers ministères: postes à Baie-Comeau, Sept-Iles, Asbestos, Cookshire, St-Hyacinthe, St-Georges-de-Beauce, Ste-Foy, Rimouski, Matane, Ste-Anne-des-Monts, New Carlisle, et autres endroits. — 11e année d'études. — Concours 67P-5418. S'inscrire immédiatement.

COMMIS DE BUREAU — Traitement initial de $2,585 à $3,485 selon la compétence. Divers ministères: postes à Montréal, Roberval, Baie-Comeau, Hull, Rouyn, Val d'Or, Amos, Terrebonne, Joliette, Longueuil et autres endroits. — Tâches plus ou moins simples de travail de bureau. — 10e année d'études. — Concours 67P-5416. S'inscrire immédiatement.

AUXILIAIRE EN READAPTATION SOCIALE (monitrice seulement) — Traitement initial de $3,830 à $5,230 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, Centre Berthelet, Montréal. — Diplôme de 11e année. Quatre années d'expérience de travail suffisamment relié à la fonction. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience exigée. Limite d'âge: 21-35 ans. — Concours 67PB-5413. S'inscrire immédiatement.

SURVEILLANT EN INSTITUTION — Traitement initial de $3,465 à $4,615 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social: postes à Québec et à Montréal; et ministère de l'Education: postes à Québec, Montréal et autres régions administratives. — Assurer l'ordre, la discipline et la sécurité dans des institutions gouvernementales. — 10e année d'études. Expérience de travail dont les fonctions exigent une discipline personnelle, des notions générales de psychologie et des aptitudes sur le plan des relations humaines. Etre âgé d'au moins 23 ans. — Concours 67P-5443. S'inscrire immédiatement.

DACTYLOGRAPHE — Traitement initial de $2,690 à $3,690 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Baie Comeau, Sept-Iles, Ste-Foy, Québec, Hull, Mont-Laurier, Rouyn, Montréal, Vaudreuil, St-Georges de Beauce, Rimouski, et autres endroits. — Ecrire à la machine des textes variés; travaux simples d'écriture à partir de brouillons, d'enregistrement, etc. — 10e année d'études. — Concours 67P-5417. S'inscrire immédiatement.

AGENT-VERIFICATEUR — Traitement initial de $4,140 à $5,540 selon la compétence. Divers ministères: postes à Québec et Montréal. — 11e année d'études. 6 ans d'expérience dont 2 en comptabilité. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 67P-5410. S'inscrire avant le 1er octobre pour la prochaine séance d'examen.

PHYSIOTHERAPEUTE ET ERGOTHERAPEUTE — Traitement initial de $4,970 à $6,770 selon la compétence. Commission des Accidents du Travail, Centres de réadaptation: Québec et Montréal. — Diplôme d'études en physiothérapie ou en ergothérapie équivalent à 14 années de scolarité. — Concours 67P-5452. S'inscrire immédiatement.

On peut consulter des avis de concours plus complets dans tous les bureaux du Gouvernement à travers la province.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent **s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec** en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commision :

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4
1454, rue de la Montagne, Montréal 25
et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

DES OFFRES

Ministère de la Voirie

PROJET 8256-67 —

Revêtement en béton bitumineux du chemin Bonsecours, dans la municipalité de Bonsecours, comté de Shefford. Longueur de 0.68 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Brôme, Missisquoi, Shefford et Rouville.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $1,200.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 20 septembre 1967.

PROJET 8153-67 —

Erection d'un système d'éclairage routier et de feux de circulation sur la nouvelle route No 5, dans la ville d'Arthabaska, comté d'Arthabaska.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $3,200.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 27 septembre 1967.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Vente à l'enchère

PROPRIETE LEONARD LABONTE — Maison (2 logements) située à 257 Claude de Ramsay, Marieville, comté de Rouville.

L'acheteur devra payer en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, pour le plein montant de son achat.

L'acheteur devra s'engager à déplacer ou démolir cette bâtisse avant le 18 octobre 1967.

L'enchère publique aura lieu mercredi le 27 septembre 1967, à 10 heures du matin (h.a.e.) sur les lieux mêmes.

PROPRIETE STANISLAS ALIX — Vieille maison 1½ étage en bois, située au 240 Claude de Ramsay, Marieville, comté de Rouville.

L'acheteur devra payer en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, pour le plein montant de son achat.

L'acheteur devra s'engager à déplacer ou démolir cette bâtisse avant le 18 octobre 1967.

L'enchère publique aura lieu mercredi le 27 septembre 1967, à 10 heures du matin (h.a.e.) sur les lieux mêmes.

Pour informations s'adresser :
Bureau de la Voirie
2755, rue Picard
St-Hyacinthe

Le Sous-ministre
EDDY MONETTE, ING.

Ministère de l'Education

Contrat pour travaux de transformation à l'Ecole de Métiers de MONTREAL (Section Est).

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Les plans et devis préparés par Angers & Perron, architectes, 800 Lakeshore Drive, Dorval, P.Q., peuvent être obtenus en versant une somme de deux cent dollars ($200.) sous forme de mandat-poste ou chèque visé fait à l'ordre du Ministère des Finances le ou après le 8 septembre 1967, au bureau de l'Association de la Construction de Montréal, 4970 Place de la Savane.

Clôture des soumissions : à 4:00 p.m.
LE 6 OCTOBRE 1967
au : Ministère de l'Education,
Direction Générale de l'Equipement,
585 est, boul. Charest,
Québec.

Garanties : chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances au montant de $100,000.00 ou d'un cautionnement de soumission équivalent à ce montant.

Pour les sous-contrats suivants:
Plomberie
Chauffage
Electricité
Ventilation
Béton précontraint

Clôture des soumissions: à 2:00 p.m.
LE 28 SEPTEMBRE 1967
au bureau des Soumissions Déposées de Montréal.

Garanties: un cautionnement de soumission ou un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances équivalent à 10% de leur soumission.

Contrat pour travaux de réparations au système de chauffage de l'Ecole de Métiers de TROIS-RIVIERES.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Les plans et devis préparés par Dagenais, Dupras, Moreau, ingénieurs, 5585, Monkland, Montréal, P.Q., peuvent être obtenus en versant une somme de cinquante dollars ($50.00) sous forme de mandat-poste ou chèque visé fait à l'ordre du Ministère des Finances, le ou après le 8 septembre 1967, au bureau de l'Association des Constructeurs de la Mauricie, 1447, rue La Vérendrye, Trois-Rivières.

Clôture des soumissions : à 4:00 p.m.
LE 22 SEPTEMBRE 1967
au : Ministère de l'Education,
Direction Générale de l'Equipement,
585 est, boul. Charest est,
Québec.

Garanties : chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances au montant de $5,000.00 ou d'un cautionnement de soumission équivalent à ce montant.

YVES-R. MAHEU,
Sous-ministre adjoint.

SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Reparation — Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL. 378-5353

Des "grévistes" chez les Leafs

Quelques autres équipes de la ligue Nationale de hockey se lanceront incessamment à l'entraînement en fin de semaine alors que deux autres formations ouvriront leur camp d'entraînement et qu'une autre les imitera lundi.

Les Maple Leafs de Toronto, qui ont d'abord donné l'exemple mercredi, comptent déjà quatre joueurs importants qui refusent de se rapporter au camp avant de signer leur à contrat.

Par contre, les Bruins de Boston, qui ont ouvert leur camp à London jeudi, et les Red Wings qui débuteront à Détroit dimanche, ne rapportent aucun gréviste.

Les Rangers de New York arriveront à Kitchener lundi, mais devront attendre au lendemain avant de profiter de la glace à l'aréna locale.

Red Wings

Les Red Wings attendent 77 joueurs, dont 40 pros et 37 amateurs, ayant à leur tête le vétéran Gordie Howe, qui en sera à sa 21e saison sous la grande tente.

Parmi les autres vétérans importants, on note Alex Delvecchio, qui en sera à sa 17e saison; Norm Ullman, meilleur compteur de l'équipe l'an dernier; et Bruce McGregor, meilleur compteur de francs buts avec 28.

Mais ce qui compte surtout pour le pilote-gérant Sid Abel, c'est la qualité des candidats amateurs, y compris trois membres des Red Wings de Hamilton, de la ligue Junior A de l'Ontario, Don Giesbrecht, Sandy Snow et Fred Speck, ainsi que Galen Head et Don McLeod, des Oil Kings d'Edmonton.

On remarque également Doug Volmar, meilleur compteur de l'Université de l'Etat de Michigan, et Bill Cowan, qui a compté 111 buts avec Fredericton, de la ligue junior des Maritimes. Enfin, il faut signaler la présence de Hank Monteith, qui a brillé au cours des dernières années dans la ligue Interuniversitaire avec les Blues de l'Université de Toronto.

Les Leafs

Le pilote-gérant des Leafs, Punch Imlach, sera peut-être la première victime d'une décision de la nouvelle Association des joueurs, qui recommandent à leurs membres de signer leur contrat avant de se rapporter au camp.

Bob Pulford, président de l'Association, Tim Horton, Brian Conacher et Mike Walton sont les quatre récalcitrants.

Par contre, le capitaine George Armstrong, qui avait annoncé sa retraite à la fin de la saison dernière, a fait acte de présence au camp.

Ce dernier a d'ailleurs brillé hier avec le premier but enregistré dans les exercices, ou Jim Pappin et Milan Marcetta, avec deux buts chacun, Dave Keon et Murray Oliver ont également fait allumer la lumière rouge.

La recrue Bob Kelly, de Port Arthur, sera absent pendant trois jours à la suite d'une blessure à un pied.

North Stars

Les North Stars de Minnesota ont innové dans le domaine de l'entraînement du hockey en retenant les services d'un expert en éducation physique, Lloyd Percival, pour diriger leur conditionnement.

Il dirigera ce programme jusqu'au 16 septembre alors que l'équipe déménagera à Kingston, Ont., le 16 septembre. Les Stars imiteront ainsi les Packers de Green Bay, de la ligue Nationale de football.

Kings

Pour sa part, Red Kelly, pilote des Kings de Los Angeles, n'a pas l'intention de jouer cette saison, désirant se consacrer uniquement à ses devoirs d'instructeur.

"Les vieilles équipes n'ont que trois ou quatre postes à combler, tout en alignant déjà deux ou trois trios expérimentés. Quant à nous, nous possédons un groupe de joueurs individuels qu'il faudra transformer en équipe."

Les Kings, une de ses nouvelles formations de la LNH, ouvriront leur camp d'entraînement, à Guelph, samedi, en compagnie des Indiens de Springfield, de la ligue Américaine, achetés par le proprio Jack Kent Cooke.

Le directeur général Larry Regan, Kelly et Johnny Wilson, pilote des Indiens, dirigeront le camp où l'on attend 75 joueurs.

On attend également le gardien Terry Sawchuk, repêché des Leafs, samedi pour la première séance d'entraînement.

Soirée en l'honneur de Mme Paré au Granby-St-Paul

GRANBY - C'est ce soir au club de golf Granby-St-Paul, que les membres et amis de ce club rendront hommage à Mme Clément Paré, chef-cuisinière du club depuis sa fondation, c'est-à-dire il y a 10 ans. Les organisateurs de cette soirée, qui sont justement des membres et des confrères de travail de Mme Paré, sont confiants de remporter un grand succès.

Il ne fait aucun doute que les membres du club ne voudront pas rater cette occasion de souligner, de façon officielle et tangible le dévouement inlassable de Mme Paré, depuis dix ans. Depuis l'annonce de cette soirée, on se dit que c'est un devoir d'être présent, et nous le croyons sincèrement.

La soirée commencera à 9 heures précises: Allons, à notre tour, servir Mme Paré.

5 autres joueurs se rapportent aux Vics

GRANBY - Les Vics de Granby comptaient cinq nouveaux venus lors du 2e exercice de l'entraînement d'avant saison, tenu hier soir dans la petite patinoire du Palais des Sports. Il s'agissait de Normand Tétreault, 19 ans de Montréal, Jean-Pierre DeGagné, 24 ans de Montréal, Jean-Yves Leroux 23 ans, de Montréal, ainsi que Alain Jodoin, 19 ans et André Déragon, 23 ans, de Granby. Ce sont des joueurs d'avant.

Mais, Guy Charbonneau, instructeur du club, a laissé entendre que 15 autres joueurs qui sont sur la liste des Vics actuellement, s'ajouteront au groupe actuel, au début de la semaine prochaine.

La pratique d'hier a durée 2 heures. Dès lundi soir, les Vics se transporteront dans la grande patinoire qui sera alors munie d'une glace toute neuve.

A l'issue de l'exercice d'hier Guy Charbonnes a déclaré que les talents de certains commençaient à se dessiner. Tout indique que Guy attendra encore deux ou trois pratiques avant de commencer l'élimination.

ROLLAND MORRISSEAU

Rolland Morrisseau, instructeur des Canadiens de Thetford-Mines, était sur les lieux hier soir. Rolland répondait ainsi à une invitation de Guy Charbonneau qui désire connaître l'avis de d'autres instructeurs sur la valeur des joueurs actuellement à l'entraînement.

Rolland pense comme Guy, en ce sens qu'il est difficile, pour l'instant, de juger ces candidats, vu la très petite patinoire dans laquelle ils sont soumis, et aussi le groupe imposant de prospects. Mais, on aura sûrement une meilleure opinion à compter de la semaine prochaine.

Les Vics pratiquent de nouveau ce soir à compter de 7h; puis les activités reprendront lundi soir.

Dix équipes sont inscrites au tournoi Molson à Cowansville

COWANSVILLE (RL) - Dix équipes de balle-molle de la région se sont inscrites au tournoi de balle-molle Molson qui débutera demain après-midi, à Cowansville, pour ne se terminer que dimanche soir.

Parmi ces dix équipes, on en retrouve quatre de Granby, deux de Cowansville et une de Farnham, Waterloo, Frelighsburg et une de Bedford.

Le tournoi débutera à 1h. p.m. samedi après-midi, et toutes les parties de ce tournoi seront disputées au terrain municipal de Cowansville, situé sur la rue Bernard.

Ce nombre de dix équipes n'atteint pas malheureusement le nombre de seize que l'on s'était fixé au début. Les raisone pour expliquer le nombre de dix seulement sont nombreuses et seraient trop longues à énumérer.

Voici la cédule des parties à ce tournoi de balle-molle.

A 1h., l'équipe qui représente la ville de Farnham sera opposée à l'équipe Simonds, de Granby. Deux clubs de Granby, Sportifs et Seven Up se livreront une chaude lutte dans le second match qui est prévu pour 2h. 30.

A 4 heures, les porte-couleurs de Frelighsburgh seront opposé à l'équipe de Bedford, tandis qu'à 5h. 30, la Vilas de Cowansville affrontera la Burlington Mills de Granby.

Pour terminer cette première journée du tournoi MOLSON, le club de Waterloo fera face à l'autre équipe de Cowansville, le Hexagon, de Union Carbride.

Des manifestations sont prévues dans la soirée de samedi pour tous ceux qui prennent part au tournoi, entre autre une danse et une épluchette de blé d'inde.

Cette première ronde éliminatoire terminée, il restera cinq équipes en liste. Tous les clubs se livreront une chaude lutte, dimanche, en vue de l'obtention du trophée MOLSON et des bourses qui l'accompagnent.

Voici pour les personnes intéressées, la répartition des prix aux gagnants.

Les cinq gagnants de la première ronde recevront chacun $15, pour avoir atteint le quart de finale.

L'équipe dont le nom sera tiré au sort, parmi les cinq, remportera automatiquement la somme de $10 et naura pas de joute à disputer pour le quart de finale.

Les deux gagnants du quart de finale recevront chacun $20. C'est donc dire qu'il restera encore trois équipes en liste.

Un autre tirage au sort déterminera l'équipe qui atteindra la finale sans jouer. Elle se méritera la somme de $10.

Enfin, le vainqueur de la semi-finale recevra la somme de $20 et se méritera la chance de passer en finale. Le vainqueur de cette finale recevra, en plus du trophée, la somme de $45.

C'est donc dire qu'une équipe peut remporter jusqu'à $100 à ce tournoi qui promet d'être très mouvementé.

C'est demain après-midi, au terrain de la rue Bernard, que débute le tournoi MOLSON de balle-molle. Tous les sportifs de la région et les supporteurs d'équipe sont invités à assister en grand nombre à ce tournoi et à venir encourager leurs favoris.

Formation d'un club de hockey à St-Césaire

ST-CESAIRE (AP) - Le club de hockey de St-Césaire est en voie de formation, depuis quelques temps. Les organisateurs de ce club, MM. Marcel Beauregard, Roger Ransbottom et Yvon Ricard, demandent à toute personne intéressée de faire partie de ce club de hockey, pour la prochaine saison, de bien vouloir se présenter "Au-Chalet", sur le terrain de l'école St-Vincent, mercredi le 13 septembre. Les organisateurs seront présents de 7hres à 8 hres. Toutes les personnes intéressées recevront les renseignements désirés.

Bienvenue aux intéressés.

Dr'Ville et Thetford sont acculés au mur

GRANBY - Georges Sackey a espacé neuf coups sûrs aux Mineurs de Thetford-Mines hier soir, pour permettre aux Braves de Plessisville de remporter une importante victoire de 4 à 1, et de se rapprocher à un gain seulement de la grande finale. Par cette victoire, les Braves mènent 4 à 2, dans une série 5 de 9; cela signifie que les Mineurs seront acculés au pied du mur demain soir, à Plessisville.

Middlebrooks est venu terminer la joute au monticule, à la 9e manche. Bates, qui a donné six hits aux Braves, fut débité du revers.

Plessis. 120 100 000 4 6 2
Thetford 000 100 000 1 9 3
Sackey, Middlebrooks et Martez; Bates et Robinson.

Les Mets de Lachine ont bombardé trois lanceurs des Royaux de 15 coups sûrs, pour décrocher une victoire facile de 13 à 2. Lachine prend ainsi les devants 2-1 dans cette semi-finale 3 de 5. La prochaine partie est pour samedi soir à Drummondville. Dickson et Givens ont cogné pour le circuit dans cette partie.

Dr'Ville 000 000 110 2 9 6
Lachine 031 300 60x 13 15 0
Cianflone, Bourbeau 3e, Occhienero 5e et Hamelin; Plouffe et Maloney.

Le restaurant Belval au Radio-Hockey CHEF

GRANBY - Le Radio-Hockey CHEF l'hiver prochain, s'est assuré un autre commenditaire hier, alors que le restaurant Belval de Granby a signé un contrat à cet effet, avec la station locale. La direction du poste CHEF et M. Rolland Belval ont confirmé conjointement la bonne nouvelle, qui ne manquera sûrement pas de plaire aux sportifs. Rappelons que le restaurant Belval de Granby fut un des pionniers du Radio-Hockey à CHEF, dès le début des Vics de Granby. Ce sportif-restaurateur sera de retour cette saison, à compter du 8 octobre prochain.

On sait que CHEF tente actuellement de compléter la liste des commenditaires qui assureront la radiodiffusion de toutes les parties des Vics, à l'étranger, l'hiver prochain. Il y a 2 semaines, le garage Bernard acceptait aussi cette offre.

En signant ce contrat, M. Rolland Belval a déclaré: "Nous sommes des pionniers du Radio-Hockey des Vics, et nous entendons continuer ce service aux sportifs de Granby et de la région, qui le méritent bien", a-t-il dit.

Palais des Sports
Granby
Vendredi 8 septembre
Petite patinoire
7h. à 8 ½h. Pratique des Vics
8½h. à 11½h. Programme double--Ligue Sans Pression
Ce service est une gracieuseté de:
Grondin Sport & Camping Inc.
390, rue Principale Granby 378-7744

Les Royaux champions de la ligue Mosquito

ACTON VALE (AC) - Les Royaux, dirigés par MM. Lucien Lemay et Raymond Samuel se sont assurés un second championnat consécutif dans la ligue de baseball Mosquito à Acton Vale en triomphant des Braves en quatre joutes dans la série finale pour décrocher le championnat des éliminatoires. On se souvient que les protégés de MM. Lemay et Samuel avaient déjà obtenus le championnat de la saison régulière.

Semi-finales

Les semi-finales s'étaient auparavant soldées de la façon suivante: dans la série A, les Royaux ont vaincu les Castors de Fernand Claude et René Arcouette en 2 joutes tandis que les Braves de André Claude et Aimé Dumaine s'étaient appropriés les honneurs de la série B en triomphant des Alouettes de René Bouthot et Yvon Ledoux en 3 parties.

Ligue Poney

L'instructeur de l'équipe Poney d'Acton Vale, Jean-Louis Beaunoyer désire remercier tous les jeunes joueurs pour leur participation aux activités de la ligue au cours de la saison.

COURSES
Granby Speedway
DIMANCHE
Après-midi
2 h.
. CHEMIN CANAAN
Compétitions américaines
et canadiennes avec
les voitures les plus rapides
de la province



Minnesota conserve sa faible avance de .001 en 1ère place

BALTIMORE PA -- Tony Oliva a produit le point victorieux avec un simple dans la 8e manche hier, puis a compte lui - même en conduisant les Twins de Minnesota à un gain de 4-2 sur les Orioles de Baltimore et au sommet de la ligue Américaine à .001 en avant des Red Sox de Boston, qui ont vaincu les Yankees de New York 3-1.

Dean Chance a limité les Orioles à sept coups sûrs à l'occasion de son 18e triomphe de la saison.

Minnes. 000 110 020 - 4 11 1
Baltimore 010 100 000 - 2 7 1
Chance et Zimmerman; Hardin, Watt 8 et Haney. G-Chance 18-11. P-Hardin 5-2. Cir: Min-Killebrew 36. Bal-B. Robinson 20.

BOSTON (PA)—Jim Lonborg, des Red Sox de Boston, a enfin complété un match devant ses propres partisans hier en remportant son 19e gain de la saison, une victoire de 3-1 aux dépens des Yankees de New York.

Rico Petrocelli a produit les deux premiers points des vainqueurs avec un circuit et un double.

Lonborg a alloué trois coups sûrs, y compris un circuit à Tom Tresh, en complétant son premier match au Fenway Park depuis le 19 mai. Il n'a complété que trois de ses parties locales cette saison.

New York000 000 100—1 3 1
Boston 010 001 01x—3 10 0
Stottlemyre, Womack 8 et Gibbs; Lonborg et Howard. G-Lonborg 19-7. P-Stottlemyre 14-12. Cir: NY-Tresh 14. Bos-Petrocelli 14.

PITTSBURGH (PA)—Roberto Clemente a couronné une poussée de deux points dans la 5e manche hier, laquelle a procuré un gain de 4-2 aux Pirates de Pittsburgh sur les Braves d'Atlanta.

Atlanta 000 000 200—2 10 2
Pittsb. 000 220 00x—4 10 1
Niekro, Ritchie 6 et Uecker, Torre 7; Sisk, Pizarro 9 et May. G-Sisk 11-12. P-Niekro 11-8.

PHILADELPHIE (PA) — Un triple de trois points par Lee May dans la 6e manche a ruiné la journée de noces de Chris Short hier, mais a donné un gain de 3-1 aux Reds de Cincinnati sur les Phillies de Philadelphie.

Short, qui avait pris épouse en matinée, a tenu les Reds à l'impuissance pendant les cinq premières manches, mais deux simples et un but sur balles ont précédé l'exploit de May dans la 6e reprise.

Cincinnati000 003 000—3 5 2
Philadel. 000 000 001—1 11 2
Pappas, Abernathy 9 et Bench; Short, Farrell 8 et Dalrymple. G-Pappas 15-10. P-Short 7-9.

SAN FRANCISCO (PA) — Un simple de Jesus Alou après deux retraits dans la 15e manche, son quatrième coup sûr dans le match, a procuré un gain de 3-2 aux Giants de San Francisco sur les Astros de Houston hier.

Tirant de l'arrière par 2-0 dans la 9e manche, les Giants ont égalé les chances lorsque le lanceur de relève Pat House a atteint un frappeur, puis Jim Hart a produit le point égalisateur avec un simple.

Houst. 000 010 000 000 000 2 13 1
San Francisco 000 000 002 000 001—3 13 0
Von Hoff, Dukes 9 House 9 Sherry 9 Eilers 12 et Adlesh; Herbel, Linzy 8 Henry 10 McDaniel 10 Gibson 12 Bolin 15 et Haller, Ditz 9. G-Bolin 6-8. P-Eilers 3-3.

NEW YORK (PA)—Bob Gibson, à son premier match depuis le 15 juillet alors qu'il avait la saison hier quand les Cards de St-Louis ont écrasé les Mets de New York 9-2.

Gibson a alloué huit coups sûrs et deux points avant de céder sa place à Larry Jaster dans la 6e manche.

Les Mets ont égalé un record dans la ligue Nationale quand Al Schmelz est devenu leur 25e lanceur de la saison dans la 8e reprise.

La fiche avait été établie par Cincinnati en 1912 et égalée par Philadelphie en 1946.

St. Louis 003 032 010—9 16 0
New York 100 001 000—2 11 0
Gibson, Jaster 6 Lamabe 6 et McCarver; Koonce, Selma 3 Cardwell 4 Taylor 5 Hinsley 6 Schmelz 8 et Grote. G-Gibson 11-6. P-Koonce 5-5. Cir: St L-Maris 9 Javier 14.

SPORTS

Causons Sport



avec Jean Dionne

LE HOCKEY S'ORGANISE

Maintenant que les Cardinaux sont éliminés et que les clubs locaux de balle-molle sont tous en finale, ont peut dire que les sports de l'été sont terminés. Faisons donc place aux sports d'hiver. Parmi ces sports, le hockey revient à la surface, comme à tous les ans, à cette époque.

Tout d'abord, il y a le nouveau Palais des Sports qui commence sa première année complète, et ceci coincide avec la réapparition des Vics. Ces derniers en étaient à leur deuxième pratique de la saison, hier soir, et tout laisse voir à une bonne année pour le club local.

Il n'y a pas que les Vics qui reviennent à la surface, cette année. Nous assistons depuis quelques temps à la formation des Guépards de Granby de la ligue Junior "B" des Cantons de l'Est. Il était temps qu'un club de ce calibre soit formé à Granby étant donné que nos jeunes joueurs recevaient une bonne formation dans leur jeune âge et qu'ils ne pouvaient continuer dans cette voie, n'ayant pas de club de calibre junior B, ou tout simplement s'exiler.

Il a été question quelques lignes plus hautes de la bonne formation des jeunes de Granby à notre sport national. Ceci vient de l'organisation du hockey par les Loisirs de Granby. Et selon plusieurs personnes bien renseignées dans le domaine des loisirs, la ville de Granby renferme l'une des meilleures organisations de la province au point de vue hockey.

Tous les calibres sont représentés dans l'organisation du hockey mineur de la ville. Nous avons le Mosquito, Pee-Wee, Bantam et Juvénile. Et cette année, il est question d'un Junior. C'est donc dire qu'un jeune de la ville qui désire jouer au hockey, le peut à partir de son jeune âge, et ce jusqu'à temps qu'il puisse prendre la décision d'en faire une carrière ou non.

Pour les jeunes qui n'ont pas l'intention de faire carrière, ils peuvent s'en donner à coeur joie et par le fait même, se tenir en bonne condition physique. L'organisation que nous avons à Granby, devient beaucoup plus profitable pour celui qui désire continuer dans cette voie. Il aura eu l'occasion de pratiquer son sport favori depuis toujours, et ceci dans un calibre qui lui permet d'évoluer d'année en année. Par la suite, il lui reste le Junior "B" qui ne peut que lui apporter de l'expérience. A ce point, le saut dans le Junior "A" devient plus aisé pour ce jeune ou cette future étoile. Et tous savent que les clubs du Junior "A" appartiennent pour la plupart à des équipes de la ligue Nationale de Hockey. Et, certainement que d'ici quelques années, cette organisation portera des fruits, si ce n'est pas déjà commencé. Il n'y a pas que les jeunes qui ont l'opportunité de jouer au hockey. Nous avons toujours nos vieilles ligues de hockey qui existaient l'an dernier et qui continueront encore cette année de plus belle. En plus, une nouvelle ligue se trouve présentement en formation. Elle portera le nom de ligue Industrielle de hockey. Cette ligue renfermera toutes les équipes qui ne pouvaient faire partie d'une ligue déjà existante. Comme de raison, il s'agit d'équipes venant des industries de la ville.

Vu que la majorité des personnes qui évolueront dans cette ligue, ne sont pas tous en bonne condition physique, des règlements appropriés ont été créés à leur intention. Cette ligue a pour but de donner l'occasion à ces personnes de pratiquer, pour le plaisir, leur sport favori. Donc, bonne chance à tous.

Ce n'est certes pas s'aventuré trop loin de dire que presque tous les calibres sont représentés au hockey à Granby, et ceci autant chez les jeunes que chez les moins jeunes. En tout cas, si ce renouveau du hockey vient du fait de la construction du Palais des Sports, il était temps que ça vienne. Les gens commencent à voir ce que représente le temps des loisirs, de nos jours.

La saison achève au Granby Rebel Speedway -A 2h dimanche

Le dernier programme régulier de la saison sera présenté à la piste du Granby Rebel Speedway dimanche après-midi à 3 heures, après quoi suivront les championnats dans les classes Jalopy, Modèles Récents et Sportman. Après avoir connu une très satisfaisante saison le soir, le dernier mois verra les meilleurs coureurs de stock-cars de la région et de la province évoluer en plein soleil d'après-midi.

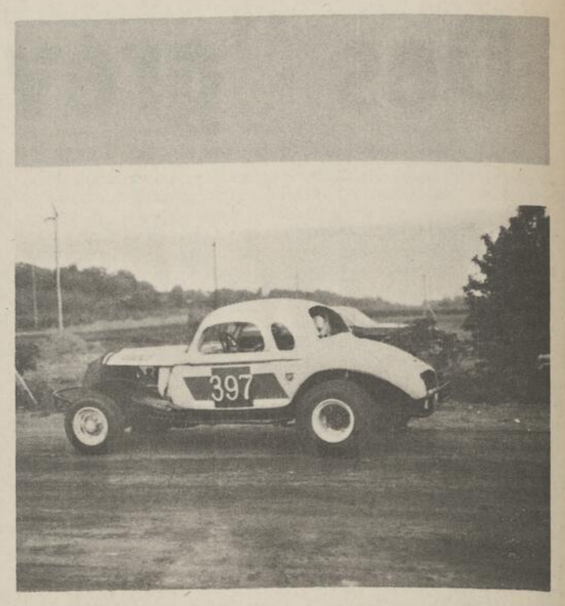
Et nous serons en mesure de vous annoncer dès la semaine prochaine la date du party de fin de saison des habitués du Granby Rebel Speedway. C'est donc dire qu'il vous reste encore quatre chances de voir les excellents chauffeurs que le Granby Rebel Speedway vous présente toujours.

Dimanche soir dernier, nous voyons la présence de trois voitures américaines évoluer dans le Sportsman. Ces derniers ont promis d'être de retour dimanche après-midi. C'est dire qu'en plus du 91, Gene Tétreault, ont peut s'attendre de voir également, 211 Duch Read et 128, Jim Koehler. Quatre voitures se sont partagé les victoires dans le Sportsman au cours des cinq dernières semaines; il s'agit du 8 avec 4 victoires, Lucky-7, 4 victoires, LP 2 et 901, 3 victoires chacun. Gene Tétreault remportait l'autre décision.

Dans un ordre d'idée, vous savez sans doute qu'il faut un grand amour des courses pour pouvoir participer régulièrement à des programmes de courses de stock-cars, et ce d'une façon régulière. Un bel exemple nous en a été donné au début de la présente semaine. Le 240, la propriété de John Murray a défoncé son moteur lors du programme de dimanche soir, à Granby. Comme il y avait un programme de courses à Sherbrooke le lendemain après-midi, toute l'équipe s'est mise résolument à l'oeuvre pour changer le moteur de la voiture afin de la rendre prête à courir à cet endroit. Et après beaucoup de labeur et de peine, on sait aussi que ce n'est pas une sinécure de remonter un moteur au complet le 240 fut prêt un peu tard, mais quand même John Murray voulait courir à Sherbrooke et il arriva à cette piste à 6 heures 10 minutes. Il ne restait plus qu'une course à faire, le free for all. Malheureusement le conducteur Réal Ledoux ne put même pas faire 1/2 tour de piste, frappant un méchant trou qui empêcha le 240 de continuer. Après de longs préparatifs pour remettre la voiture en ordre, un long millage pour se rendre sur les lieux, et être ainsi frustré, était désappointant.

Mais John Murray prit bien la chose. C'est ce qu'on appelle l'amour du stock-car!

A 2h. dimanche.



LA VOITURE 397 de Léo Bergeron de Victoriaville. Léo est dans une létargie présentement, ayant remporté sa dernière victoire le 23 juillet dernier. Il domine encore les victoires remportées avec un total de 15, contre 9 pour LP 2 Bert Beaudoin.



LES CHAMPIONS: Le Salon Maurice a remporté hier soir le championnat des séries éliminatoires de la ligue Feminine de Granby, et le trophée Molson. On voit ici les championnes...qui battaient les championnes de la saison régulière. le Grondin Sports. 1ère rangée, de gauche à droite, Germaine Fortin, Hazel Murray, France Dubuc, Rachel Choi nière, Lise Benoit et Manon Bergeron: 2e rangée, Roger Houle, instructeur, Rollande Martin, Mariette Robitaille, présidente de la ligue, Jocelyne Duquette, Denise Houle, Pierrette Côté, Raymonde Demers, Noella Blais et Yvette Gosselin.

(Photo Matton)

"Draw" du Calcutta au Granby-St-P

GRANBY -- Un tournoi genre "Calcutta" sera disputé au club Granby-St-Paul, dimanche. 27 équipes sont enregistrées, et 75% du handicap sera alloué. Ce tournoi est organisé par MM. Cadotte, Dubois, Lussier et Blanchard. Ce Calcutta devait se jouer le 20 août dernier. Les joueurs se sont donc inscrits de nouveau, et une nouvelle liste de départs a été préparée: Voici le "draw" officiel:

EQUIPE	NO.			
1	8.30	C. Boisvert	E. Authier	M. Laliberté
2	8.38	L. Matheson	R. Authier	J.A. Bertrand
3	8.46	G. Lussier	J. Lesieur	Aldo Todi
4	8.54	G. Piette	C. Dicerni	R. Gagné
5	9.02	C. Charpentier	G. Boudreau	S. Gingras
6	9.10	F. Brunet	H. Breault	F. Juneau
7	9.18	G. Aubin	A. Bodin	M. Desantos
8	9.26	V. Ostrowski	L.W. Colleaux	C. Marois
9	9.34	M. St-Laurent	F. Fleury	H. Jackson
10	10.10	O. Matteau	A. St-Onge	E. Davies
11	10.18	J. Dubois	G. Cadotte	S. Wardlaw
12	10.26	M. St-Pierre	R. Côté	R. Smith
13	10.34	P. Dubois	R. Brière	Dr. Derome
14	10.42	M. Dubois	R. Dusseault	A. Martel
15	10.50	P. Goyette	P.M. Choquette	J. Blanchard
16	10.58	A. Allaire	J.L. Hamelin	B. Rickert
17	11.06	D. Lone	B. Enright	Courchesne
18	11.14	N. Allaire	G. Paul	R. Marler
19	11.22	J.A. Beauregard	W. Marquis	J. Laurendeau
20	11.30	J. Schirch	M. Brunet	R. Pellerin
21	12.08	R. Malette	L. Bienvenue	G. Normandin
22	12.16	L. Tessier	J. Rowan	L. Lamoureux
23	12.24	D. McNeil	G. Nadeau	J. Gagnon
24	12.32	L. Deragon	P. Brunet	M. Lemay
25	12.40	G. Poirier	G. Bienvenue	H. Martin
26	12.48	R. Bherer	G. Cloutier	J.A. Babin
27	12.56	R. Allaire	J. Racine	G. Fournier

Esso Brosseau annule dans la série finale

GRANBY - Esso Brosseau a annulé 1-1 dans la série finale de la ligue Industrielle hier soir. Cette joute a d'ailleurs duré onze manches complètes.

C'est par une victoire de 13 à 12 que Esso a remporté sa première joute de cette série. R. Papineau fut la grande vedette de cette joute pour Esso. Il a cogné deux coups sûrs, un triple et un circuit. De plus, c'est grâce à son simple opportun à la dernière manche que le but vainqueur fut enregistré. Les autres étoiles de la joute furent G. Ladouceur avec un circuit et un double et Y. Larocque avec un double. R. Couture fut le lanceur gagnant.

L'Esmond a enregistré ses 12 points dans la deuxième et troisième manche seulement. S. Tremblay s'est signalé pour les perdants en cognant trois coups sûrs. J.L. Roy a frappé un circuit tandis que J. Décelles et R. Arès y allaient d'un double chacun. John Douesnard fut le lanceur perdant.

La prochaine joute aura donc lieu mardi soir prochain alors que l'Esmond recevra Esso au parc Dubuc, à 7hres précises. Il s'agira de la troisième joute de cette série 3 de 5. La joute revêtera une grande importance, car le club perdant se verra acculer au mur.

Salon Maurice, champion

GRANBY - C'est une fin dramatique qui a clôturé hier la première saison de la ligue de balle-molle Féminine de Granby, alors que le Salon Maurice a remporté une victoire de 7 à 6, pour décrocher les honneurs des séries éliminatoires, une finale 2 de 3.

La fin a été des plus dramatiques, Le compte était égal 2 à 2 au début de la dernière manche.

Avec 2 retraits et personne sur les buts, Denise Brodeur claqua un circuit avec 3 joueurs sur les buts pour donner une avance de 6-2 au club Grondin Sports, champion de la saison régulière.. A la fin de cette 7e et dernière manche, la situation fut identique pour Salon Maurice. Avec 2 retraits et aucun coureur sur les buts Salon Maurice plaça trois coureurs, puis enregistra 4 points pour niveler le compte. Le lanceur gagnant, Rachel Choinière cogna alors le coup qui permit le point victorieux et le championnat, à la fin de la 8e manche.

Ce fut un match à l'emporte-pièce, au cours duquel plusiques exploits défensifs ont été réussis de part et d'autres.

Pour les vainqueurs, Germaine Fortin a cogné trois coups sûrs. Pour les perdantes, Denise Brodeur a réussi 2 circuits, et a fait produire 5 points. Les perdantes ont réussi 13 hits contre 12 pour les gagnantes.

Ce match mettait fin à la première saison de la ligue Féminine de Granby, habilement dirigée par Mme Mariette Robitaille. Les succès remportés cette année permettent d'espérer un retour l'an prochain.

Billets pour la joute des Canadiens

GRANBY - Les billets pour la joute des Canadiens de Montréal vs les Vics de Granby, au Palais des Sports le 26 septembre, seront mis en vente dès ce soir au Palais des Sports.

Tous les billets sont réservés: à l'entrée le soir de la joute, il y aura des billets debout seulement, si tous les réservés sont vendus.

Rappelons que tous les profits de cette partie seront divisés en trois parts égales, au Hockey Mineur des Loisirs de Granby, au Palais des Sports de la cité, et aux Vics de Granby.

LANCEURS PROBABLES

LIGUE AMERICAINE

Detroit (Lolich 9-12) à Chicago (John 9-9), soir.

Kansas City (Odom 3-7) à Cleveland (Williams 5-3), soir.

Californie (Clark 10-10) à Washington (Ortega 9-7), soir.

Minnesota (Merritt 11-4 et Perry 7-6) à Baltimore (Brabender 4-3 et Phoebus 11-8), soir.

New York (Monbouquette 3-4) à Boston (Stange 8-9), soir.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati (Queen 12-6 et Ellis 7-10) à New York (Seaver 12-12 et Frisella 1-3), soir.

Atlanta (Carroll 6-1) à Philadelphie (Wise 8-10), soir.

St.Louis (Hughes 14-5) à Pittsburgh (Veale 15-7), soir.

Houston (Wilson 10-9 ou Cuellar 12-11) à Los Angeles (Sutton 9-14), soir.

Chicago (Niekro 8-6) à San Francisco (Sadecki 7-6), soir.

Les séries mondiales débuteront le 4 oct.

NEW YORK (PA)—Le commissaire du baseball William Eckert a révélé les dates de la Série mondiale de cette année, mais la course serrée au championnat dans la ligue Américaine pourrait bien en changer les prévisions.

Si les championnats des deux circuits sont déterminés à la fin de la saison régulière, le 1er octobre, la série commencera mercredi, le 4 octobre, sur le terrain de la LA, où sera également disputée la deuxième partie jeudi, le 5.

Après une journée de repos pour le voyage, la série se poursuivra sur le terrain de la ligue Nationale les 7, 8 et 9 octobre, si nécessaire. Les 6e et 7e matches, si nécessaires, seront présentés sur le terrain de la LA les 11 et 12 octobre.

Une égalité au sommet de la LA dérangera tous ces plans. Selon les règlements du circuit, en cas d'égalité entre deux équipes, elles se disputeront une série 2 de 3. En cas d'égalité entre trois équipes, on prévoit une série à la ronde avec un maximum de cinq parties, où la première équipe subissant deux revers est éliminée.

En cas d'une quadruple égalité, il y aura d'abord deux séries 2 de 3, les gagnants s'affrontant ensuite dans une autre série 2 de 3.

Osuna est éliminé à Forest Hills

NEW YORK (AFP) — Bien qu'ayant été éliminé 6-2, 6-8, 6-0, 6-4, 2-6, par l'Australien Owen Davidson, le Mexicain Rafael Osuna, en raison du tennis spectaculaire qu'il déploya, fut la grande vedette des derniers huitièmes-de-finale du tournoi de Forst Hills jeudi.

Son style de félin et la variété de son jeu permirent au Mexicain, mené deux sets à zéro, de renverser la situation, ridiculiser son adversaire comme dans le troisième set, pour finalement s'incliner victime de la fatigue et de ses propres fautes.

Ainsi, à l'issue de la huitième journée, les quarts de-finale se présentent ainsi: John Newcombe (Australie) — Robert Hewitt (Afrique du-Sud); Gene Scott (Etats-Unis) contre Owen Davidson (Australie; Jan Leschly (Danemark) contre Ronald Barnes (Brésil) et Clark Graebner (Etats-Unis) contre Roy Emerson (Australie).

Newcombe parvint, après un set, à maîtriser la fougue du Sud-Africain Ray Moore, 7-9, 6-2, 6-2, 6-2 alors qu'un autre Sud-Africain, Robert Hewitt, se qualifia en trois sets aux dépens de l'Américain de 19 ans Bob Lutz, 14e joueur des Etats-Unis, qui ne put tirer parti de l'avantage de 4-0 qu'il possédait au premier set.

Le quatrième et dernier huitième-de-finale de la journée fut une affaire purement américaine dans laquelle Gene Scott, classé numéro 16 aux Etats-Unis, causa la surprise en battant son compatriote Ron Holmberg, numéro six, en cinq sets 4-6, 6-3, 3-6, 6-2 et 6-4.

Dames

La Britannique Ann Haydon-Jones et l'Australienne Lesley Turner se sont qualifiées pour disputer l'une des demi-finales du tournoi féminin.

Ann Haydon-Jones, meilleure joueuse de Grande-Bretagne et finaliste au dernier tournoi de Wimbledon, dut s'appliquer pour battre la cinquième joueuse américaine, Peaches Bartkowicz, 7-5, 2-6, 6-1.

Les longs "drives" et revers à deux mains de la meilleure junior des Etats-Unis mirent la gauchère anglaise en difficulté, mais celle-ci profita de la nervosité de son adversaire pour imposer son jeu plus solide dans le dernier set, alors que Lesley Turner n'eut aucune peine à battre la Britannique Rita Bentley 6-1, 6-2.

Vendredi, seront disputés les quatre quarts-de-finale du simple-Messieurs et les deux derniers quarts-de-finale du tournoi féminin: Bille Jean King (EU) contre Annette Van Zyl (Afrique du Sud) et Françoise Durr (France) contre Valerie Ziegenfuss (EU).

Le Sud-Africain Robert Hewitt s'est qualifié pour les quarts-de-finale en battant, jeudi, le quatorzième joueur américain, Bob Lutz, 19 ans, 11-9, 6-4, 6-4.

Il rencontrera au tour suivant Newcombe, champion de Wimbledon et grand favori du tournoi.

A BLUE BONNETS

INSCRITS

Première course Trot à réclamer bourse $1,300

3-	My Prince Y Desjardins	3-1
2-	Palacona P. Robillard	7-2
1-	Dusty Dean R. G.	4-1
6-	Landracer A Bedard	9-2
7-	Hoot Charm W. Bourgon	6-1
4-	Leonard Abbey M. T.	8-1
8-	Early Date B. Coté	8-1
5-	Flying K. R. Coutu	10-1

Deuxième course amble à réclamer bourse $1,100

1-	Melody Smoky J. H.	3-1
3-	Pete the Tramp J. L.	7-2
2-	Billy Gallon A. H.	4-1
7-	Astras B. pas nommé	9-2
5-	Cornelia A C. Poulin	6-1
4-	Duchesse R. G. Filion	8-1
8-	Exclusive W. B. Côté	8-1
6-	Calling Key G Gay	10-1

Troisième course amble conditions bourse $5,500

2-	Duty K G. D. M.	3-1
5-	Helen JO A. G. L.	7-2
4-	Andy's Son R. B.	4-1
6-	Key Pebble J. Jodoin	9-2
1-	Pat Sezra K. C.	6-1
3-	Cagney H. R. Ponton	6-1

Quatrième course Trot- conditions bourse $1,400

4-	Penny Scot N. Bardier	5-2
3-	Macaroni B. Coté	4-1
8-	Absand Jr J.G. Lareau	9-2
1-	Success Bomb pas nommé	6-1
5-	Leland H. K. Carmichael	6-1
2-	Lady F A Boucher	8-1
7-	Rushing B. J. G. Brosseau	8-1
6-	Mr Tyson M. Turcotte	6-1

Cinquième course amble maisonneuve bourse $7,015

2-	Wee Mir M. Dostie	3-1
8-	Two M Babe R. G.	7-2
3-	Armbro H. H. Mckinley	4-2
1-	Lottie Adios M. G.	9-2
6-	Joan Mir S. Grisé	6-1
5-	Armbro H. D. Mactavish	8-1
7-	Armbro H. C. Pelletier	8-1
4-	Madeleine A. G. K.	12-1

Sixième course Amble à réclamer vourse $1,400

4-	Show Boy G. L.	3-1
2-	Modest Hero R. C.	7-2
6-	Page Mar Mic G. F.	4-1
1-	Fiddlers G. C. Belanger	9-2
5-	Milton H. R. Bardier	6-1
3-	Keyko B. Coté	8-1
8-	Irish Eddie J.P. C.	8-1
7-	Bucky North R. Berard	10-1

Septième course Trot à réclamer bourse $1,600

6-	Airu's Pride D. M.	3-1
4-	Gola's G. G. L.	7-2
8-	Scoth G. M. L.	4-1
1-	Isola H. M. Turcotte	9-2
2-	Prospector M. B.	6-1
3-	Old Scrooge G. Hees	8-1
5-	Rodney Grost G. B.	8-1
7-	Kingston N. B.	10-1

Huitième course Amble -conditions Bourse $1,700

1-	Drum. W., Martineau	3-1
3	Adios Watts, R. Filion	7-2
5-	Peter Dawn, St-Amour	4-1
2-	Klamath S., Pelletier	9-2
8-	Muncy Again, White	6-1
6-	Opeongo, Dr. Findley	8-1
7-	Byrd Time, Desjardins	8-1
4-	Active Bud, Côté	10-1

Neuvième course amble Maisonneuve Bourse:$7,015

7-	Patricia B B., Hodgins	3-1
1	Armbro Hazard, Bergeron	7-2
4-	Phylis Gold, Findley	4-1
3	Awanda Han., Boucher	9-2
2-	Golden Goddell, Pelletier	8-1
6-	Ann B. Adios, Jutras	15-1

Dixième course amble à réclamer Bourse:$1,300

7-	Chocolate C., Hébert	3-1
5-	Just Rice,	7-2
2-	Count Newport, Lachance	4-1
3-	Yankee T.	9-2
1-	Wilma's Boy, Turcotte	6-1
4-	Letta Worthy, Gordon	8-1
6-	Shadydale B., Côté	8-1
8-	Loc Kinver Tony, Crowe	10-1

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

UN INSTANT!



GROS GIN MARCHAND

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE BERTHIERVILLE, QUÉ.

CLUB DE COURSES DE SHERBROOKE INC.

COURSES SOUS HARNAIS

à la

Piste de Sherbrooke

Dimanche

2h.—p.m.

Mercredi et Samedi

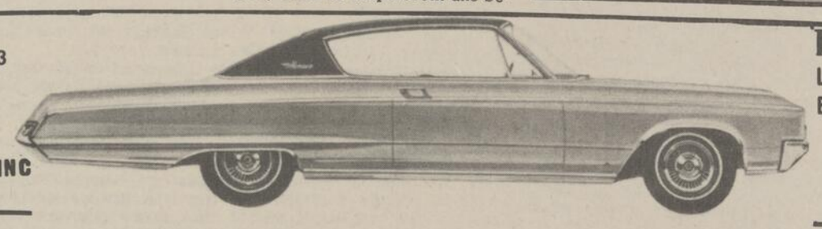
8h - p.m.

Granby

378-7474 378-6283

Maheu

AUTOMOBILE INC



LA DODGE '67

LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE, ET LA PLUS ECONOMIQUE DES VOITURES.

Achète mieux, qui achète chez Maheu

POUR UNE '67 - '68 OU UNE AUTO USAGEE

LE MEILLEUR ACHAT SE FAIT CHEZ MAHEU AUTOMOBILE

Pour un service complet: Débossage, peinture, alignement, mécanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

SPORTS

Un tournoi-invitation O'Keefe à Waterloo

WATERLOO (GP) -- Le dernier tournoi invitation aura lieu sur le parcours du club de golf de Waterloo samedi et dimanche alors que se déroulera le tournoi O'Keefe, ouvert à tous les golfeurs de la région. Ce tournoi qui est commandité par le sportif Ernest Pouliot, agent de la Brasserie O'Keefe de la région est l'un des plus importants disputés sur le parcours de Waterloo cette saison. En effet plus de $700. en prix seront attribués aux meilleurs participants du tournoi.

Afin de satisfaire les sportifs les joueurs des trois classes, soit A, B et C pourront évoluer soit samedi et dimanche; les premiers départs auront lieu à 8.00 A.M. et les derniers à 2.30 p.m. Tout laisse croire qu'une autre fois ce tournoi sera couronné d'un succès. La participation des Cotterell, Doucet, Baker, Sharman, et autres est déjà assurée.

M. Gilles Rousseau pro-gérant du club de golf de Waterloo a révélé que le parcours était en parfaite condition pour recevoir les golfeurs de l'extérieur. Gilles désire aussi annoncé qu'il n'est pas nécessaire de s'enregistrer auparavant, les enregistrements seront acceptés la journée même. Six prix par classe seront décernés, soit trois pour le pointage brut, et trois autres pour le net

Ce tournoi sera le dernier cette saison dans le circuit O'Keefe pour la région desservie par M. Ernest Pouliot. La distribution des prix aura lieu dimanche soir au chalet du club.

Pétanque à l'OTJ Notre-Dame

SAINT-HYACINTHE (Y.M.) -- Voici le classement complet de la ligue de Pétanque de l'O.T.J. Notre-Dame du Rosaire de Saint-Hyacinthe.

1- Mongeau et frères ltée	Lise Lafrance	40
2- C. Vermeersch fleuriste	R. Vermeersch	37
3- Equipe Chrysler Brouillette auto	B. Beauregard	36
4- Flibotte sport	R. Richer	35
5- Archambault distribution	C. Desrochers	35
6- Station service Shell	J. Lavigne	34
7- Marché Côté	M. Graveline	33
8- Piscine Richelieu	Gilles Gazaille	32
9- Gilles Bernier m.p.l.	R. Lafrance	31
10- Décoration Sicotte	L. Riendeau	31
11- J.A. Vincent et fils	P. Guilmaine	31
12- Laiterie Maskoutaine	J. P. Laprés	29
13- Pharmacie Dessaulles	G. Gazaille	29
14- Mandus Bienvenue	J.Y. Sirois	27
15- J.A. Laferté ltée	Jean Guilmaine	25
16- Acmé auto service	G. Pelletier	25
17- Dejordy sport	E. Guilmaine	24
18- Paul St-Onge inc.	D. St-Jacques	24
19- Ti-Père B.B.Q.	F. Claveau	22
20- Marché Bonin	J.R. Guilmaine	21

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE

SIGNALEZ 372-5433 AVANT 12.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

LE CENTRE d'ACHATS DE L'AUTOMOBILE

GRAND SPECIAL

2204 A METEOR 1965 Rideau, 4 portes, sedan 6 cyl., auto

2321 A 2320 A 2 PONTIAC 1966 2 portes, V8 Automatique

2195 A FALCON 1964 Station Wagon 6 cyl. standard. $1300

1503 A METEOR 1964 8 auto., 4 portes, sedan $1400.

2198 B CHEVROLET 1964 6 cyl., auto $1400.

METEOR 1964 Sedan, 6 cyl., Automatique $1200.

2359 A FALCON 1963 Convertible, V8 automatique $1200

STUDEBAKER 1963 Conv., V8, auto $650.

GRAND SPECIAL

CHEVROLET 1965 Biscayne, 2 portes V8, automatique

MERCURY 1962 V.8, auto. $300

2269 B CHEVROLET 1961 Sedan, 6 cyl., auto $250

1973 A ANGLIA 1966 Comme neuf $1200.

2349 A FORD 1964 ½ tonne $1150

2330 A PONTIAC 1963 Sedan, 6 cyl., auto $1200

2155 B DODGE 1963 2 portes, V8, auto. $800

2152 A MERCURY 1964 Montclair, sedan $1800

FORD GRANBY AUTORAMA INC

VOTRE GARAGE DE CONFIANCE

Roger BIENVENUE, gérant des ventes

Fernand PARENT, assistant-gérant des ventes

VENDEURS: Noel Girard, Aphter Parent, Claude Auger

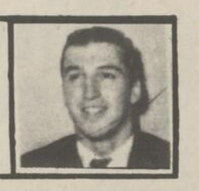
SERVICE DE DYNAVISION

DEPOSITAIRE CHEMIN ST-PAUL ainsi que les camions FORD

378-4636

LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux



QUE FONT LES COMBUSTIBLES?

La saison de football est en marche. Aussi, plusieurs sportifs de la région se demandent où en sont rendus nos Combustibles. Aux dernières nouvelles, nos protégés présentaient une fiche de 4 défaites en autant de joutes. Il va sans dire qu'avec de telles performances, la direction des Combustibles n'est pas pressé pour communiquer les résultats détaillés des rencontres. Au fait, ce n'est que depuis quelques semaines que nous savons que les Combustibles remplacent les Orioles.

Par la suite, aucun renseignement nous fut communiqué par la direction.

Au fait , qui est membre de la direction? La publicité faite par celle-ci est tellement tapageuse qu'il est pratiquement impossible de trouver des renseignements concernant cette mystérieuse organisation. Le côté publicité ne semble pas être le point fort de ces gens. On se demande même si le poste de publiciste est occupé. Tout porte à croire que non. Aussi avant de corriger cette lacune, ces messieurs auraient tout intérêt à suivre l'exemple d'organisations de moindre importance et qui s'en tirent avec un résultat 100 fois supérieur. Il n'est pas surprenant de voir les Combustibles obtenir un si piètre résultat avec une publicité à la bric-à-brac. Messieurs, montrez-vous le bout du nez pour que nous puissions faire connaissance.

ECHANGE POSSIBLE AVEC VICTORIAVILLE.

Plusieurs rumeurs d'échanges circulent présentement dans notre ville. Il en est une qui faillit devenir réalité la semaine dernière alors qu'au dernier moment, les Tigres donnèrent une réponse négative.

Cette transaction qui auraient certainement été bonne pour les deux clubs, aurait fait passer aux Tigres deux excellents joueurs défensifs contre deux joueurs offensifs. Toutefois, des pourparlers sont toujours en branle concernant une transaction possible avec Victoriaville. Il va sans dire que si les Tigres désirent obtenir les services de Guy Black, ils devront donner plusieurs joueurs de talents. Aussi, les sportifs de la région devront s'armer de patience et attendre le début de la prochaine saison pour connaître la prochaine édition des Gaulois.

LE TOURNOI N'APPORTE AUCUN RESULTAT

Le tournoi de golf des Gaulois n'apporta aucun changement concernant les relations entre joueurs et directeurs. On sait que cette compétition annuelle a pour but de négocier les contrats pour la prochaine saison. C'est pourquoi, Claude Savary n'a pu se faire valoir sur le terrain. Claude travaille dans l'ombre mais sans résultat.

Seul Andy Payette, a jusqu'à présent, signé son contrat avec l'équipe des Gaulois.

Depuis plus rien. Il semble que la direction éprouve beaucoup de difficultés à mettre sous contrat ses vétérans de la saison dernière. Il va sans dire que plusieurs joueurs deviennent gourments. Aussi, la direction entend bien prendre des mesures contre ces supposés indispensables. Tous ceux qui ne se rapporteront pas à l'entraînement des Gaulois, seront placés sur la liste des joueurs suspendus. On se souvient par exemple du cas de Noel Lirette ainsi que de Fleming McKell.

Il semble que d'ici peu, le nombre des intouchables aura diminué dans le camp de l'équipe locale.

WALLINGFORD L'EMPORTE

Ron Wallingford, grand vainqueur de la classique de 1966, remporta de nouveau les honneurs lors de la compétition présentée dernièrement à Saint-Hyacinthe. Ron prit les devants dès le début et conserva son avance jusqu'à la fin.

Ron courra le premier tour en un temps record, ce qui fit penser à plusieurs que Wallingford pourrait bien abaisser son record de la saison dernière. Tel ne fut pas le cas. Malgré tout Ron courut un temps de 2.33.05, distançant son plus proche rival par 5 minutes.

Un coureur qui en surprit plusieurs fut John Kelly . Coureur expérimenté, John fit rougir plusieurs coureurs plus jeunes que lui. On sait que Kelly fêtera ses 60 ans dans les prochains jours.

ST-HYACINTHE JOINT LES RANGS JUNIOR

La ligue de hockey de Montréal junior aura officiellement et définitivement 8 clubs en compétition au cours de la prochaine saison. La demande du club St-Hyacinthe fut officiellement acceptée lors d'une assemblée tenue à Boucherville. Rappelons que le Saint-Hyacinthe formé depuis seulement deux ans, a remporté la saison dernière le championnat de la ligue Rive Sud junior. L'équipe pilotée par Maurice Charron, sera d'un apport considérable à la ligue Montréal junior, laquelle fut fondée il y a six ans.

Les dirigeants de la ligue en ont profité pour limiter le nombre d'équipes à huit. M. Léo Lambert, qui présidait l'assemblée, a déclaré que la ligue avait reçu d'autres demandes, mais qu'il était le voeu général des équipes d'entreprendre la nouvelle campagne avec huit clubs. La compétition se fera donc entre Saint-Michel, Saint-Léonard, Saint-Victor, Boucherville, Laprairie, Saint-Hubert, Saint-Jean et Saint-Hyacinthe.

Le Saint-Hyacinthe junior retrouve par le fait même ses anciens rivaux de la saison dernière. En effet, Boucherville et Saint-Jean ont eux aussi adhéré au circuit Montréal junior.

Il semble que le circuit Junior B Rive Sud semble sur le point de disparaître. Seule l'équipe Sorel demeure en liste.

CLAUDE BOUCHER A QUEBEC

CLAUDE Boucher, porte-couleurs des Gaulois de Saint-Hyacinthe se rapportera au camp d'entrainement du club Philadelphie de la nouvelle division de la ligue Nationale. On sait, que Philadelphie s'est porté acquéreur des As de Québec de la ligue Américaine de hockey. Le camp d'entraînement des deux clubs se tiendra à Québec.

Il semble que Claude est décidé de se consacrer uniquement au hockey. On sait que la saison dernière, Claude occupait un poste à Trois-Rivières. Aussi, il arrivait fréquemment que Boucher soit absent de l'alignement des Gaulois. Cette lacune serait, semble-t-il sur le point de disparaître. A tout événement, Claude se rapportera en grande forme au camp d'entraînement des Gaulois.

RENALD RACINE EN GRANDE FINALE

Les séries éliminatoires de la ligue de balle-molle Dow se poursuivent au terrain La Providence. Lors de joutes disputées dernièrement, le club Renald Racine, champion de la cédule régulière, s'est mérité le privilège de passer en grande finale par suite de sa victoire de 16 à 3 sur les porte-couleurs du Georges Brabant. Le Racine remporta 3 joutes consécutives.

Il prouva d'ailleurs sa supériorité sur le Brabant tout au long de la série. Georges Lévesque s'est de nouveau distingué au monticule en réduisant ses adversaires à l'impuissance.

La série "B" opposant les clubs Taverne Willie Lamothe et Garage Dupras tire à sa fin. Le Lamothe mène actuellement 2 à 0 dans cette série 3 de 5. Cette série nous permet de voir du jeu spectaculaire. La première joute fut remportée de justesse par le Lamothe. Ce fut une stratégie de l'instructeur Jacques Daigneault qui permit au Lamothe de l'emporter.

La grande finale débutera la semaine prochaine au terrain La Providence.

PRIX DES BILLETS

Les billets de saison pour les joutes locales des Gaulois furent sensiblement augmentés. Le prix qui était de $30.00 la saison dernière fut majoré de $36.00 ce qui équivaut à $1.50 par joute. Les billets réservés seront de $1.75 tandis que l'admission générale sera de $1.25. Les enfants devront débourser une somme de $0.50 pour assister aux rencontres. En somme, cette augmentation n'est pas exagérée si l'on considère le calibre de jeu présenté dans le circuit provincial sénior. La ville de Saint-Hyacinthe était d'ailleurs la seule à conserver des prix aussi bas pour les jours de la ligue Provinciale. Il suffit de comparer avec les autres villes du circuit O'Donnell pour constater que l'augmentation est raisonnable.

LES CASTORS VEULENT MASCOTTO.

Les Castors de Sherbrooke, par l'entremise de l'instructeur Georges Roy, tentent d'acquérir les services de l'arrière-garde Dino Mascotto des Gaulois. Il va sans dire que l'offre des Castors fut rejetée par la direction locale qui est plus intéressée à échanger qu'à vendre des joueurs. Vétéran de plusieurs saisons

(Suite à la page 16)



LE DERNIER TIRAGE des Gaulois fut fait chez M. Fernand Larochelle. Le numéro gagnant, le 29752, se mérita la somme de $761.00; de gauche à droite, nous apercevons Mme Fernand Larochelle, M. Fernand Larochelle ainsi que M. Maurice Bernard des Gaulois de St-Hyacinthe.

La ligue Industrielle-Molson de nouveau en opération à Waterloo

WATERLOO (GP) - La ligue de ballon balai Molson Industrielle de Waterloo opérera de nouveau cette saison à l'aréna de Waterloo. En effet, à la suite de l'assemblée annuelle de l'exécutif de ce circuit, on s'est choisi une nouvelle direction, et tout laisse croire que cette ligue, qui en sera à sa deuxième année d'opération, connaîtra un succès.

C'est le sportif Aimé Sanschagrin qui a été nommé à la présidence du circuit. M. Sanschagrin succède à Gilles Rousseau qui fut le président fondateur de la ligue. Il sera secondé par M. André Côté qui agira comme vice-président, et du secrétaire - trésorier André Bélanger. Concernant l'adhérence des équipes à la ligue, rien n'est encore officielle. Il se peut fort bien qu'on entreprenne la prochaine saison avec 8 équipes; pour le moment, cinq clubs ont donné une réponse affirmative; ce sont les équipes de Valcourt, Vilas Industries, Roxton Mills, Lines Brothers et Slacks Brothers. Les trois autres manufactures intéressées à joindre les rangs sont la Croname, la Burlington, et l'Armstrong Cork. Ces clubs devront donner une réponse avant le début de la semaine prochaine afin qu'on puisse tracer la cédule le plus tôt possible.

Selon le président du circuit M. Sanschagrin on disputera un calendrier de 15 ou 20 parties, tout dépendra du nombre des équipes. Les hostilités débuteront à la fin du mois d'octobre.

Une prochaine assemblée des dirigeants du circuit doit se tenir prochainement.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

NOUVELLE BREVE

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Rocky MacDougall, de Sydney, rencontrera le champion canadien des poids coq, Jackie Burke, de Saint-Jean, dans un match non titulaire à Fredericton le 25 septembre, le vainqueur devant ensuite affronter le champion canadien des poids plume, Billy McGrandle, d'Edmonton.

BANQUE DE MONTREAL

Nouvelles heures d'ouverture

Vendredi de chaque semaine

de 10 heures A.M. à 8 heures p.m

Banque de Montréal

99 Principale Granby 395 Principale

Venez voir les meilleurs conducteurs canadiens, dans une série de courses enlevantes...

LA LABATT TROIS-RIVIÈRES

9 ET 10 SEPTEMBRE

au Parc de l'Exposition, à Trois-Rivières.



TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.00
MOT SUPPLEMENTAIRE	.04
SIX INSERTIONS	5.00
CARACTERE GRAS	.25
LIGNE AGATE	.12
1 POUCE x 1 COLONNE	1.68
UN POUCE PAR MOIS (cartes d'affaires)	30.00
AVIS, SOUMISSIONS etc. la ligne	.16
AVIS DE DECES Remerciements	3.00
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	5.00
SERVICE DE CASIERS Location par jour	.35

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de $1.68 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

REGLEMENTS

Les annonces classées sont reçues jusqu'à midi la veille de leur publication.

Les annonces reçues dans l'après-midi seront publiées le surlendemain.

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce

BAGOT · BROME CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



ILS SAVENT NAGER PARFAITEMENT– 435 enfants ont complété leur série de cours de natation avec succès, à la piscine municipale de Cowansville. Ces cours étaient sous la surveillance de M. Michel Meagher et de Mme Roland Boucher, de Cowansville. Sur la photo nous voyons une partie du groupe des Junior, Intermédiaires, Séniors et Leaders. On peut également voir les responsables de ces cours de natation, M. Michel Meagher et Mme Roland Boucher. Cette photo a été prise à la piscine municipale après l'examen qu'ont passé les jeunes nageurs. (Photo Studio Eclair)

435 enfants ont réussi leurs examens de natation de la Croix-Rouge à Cowansville

COWANSVILLE (R.L.) - 435 enfants de la ville de Cowansville ont réussi les examens de natation de la Société canadienne de la Croix-Rouge, après avoir suivi des cours à la piscine municipale.

Cette année la Société de la Croix-Rouge a ajouté un nouveau cours appelé "Programme survie". C'est un cours intéressant et important car il enseigne aux enfant à sauver leur vie et celles de leurs compagnons.

Les cours furent donnés par Mme Roland Boucher et M. Michel Meagher, instructeurs qualifiés de la Croix - Rouge avec l'aide de neuf assistants. L'examinateur était M. Yves Forté, de la Société.

Plusieurs élèves participèrent à des compétitions de natation à St-Hyacinthe et aux Trois-Rivières.

Nous vous donnons les noms des Juniors, Intermédiaires, Séniors, Leaders et "Programme Survie" qui ont réussi leurs examens:

JUNIORS: Raymond Brouillard, Sylvie Lacoste, Diane Larose, Jean Molenaar, Serge Meunier, Jacques Guillemette, Mario Beauregard, Benoft Côté, Claire Parcel, Maryse Larose, Diane Côté, Marianne Choinière, Susan Muir, Harmony Dougherty, Claire Dion, Kathleen Degagné, Louise Monast, Pierre Deragon, Pierre Boulais, Louise Vanasse, Suzanne Werbeski, Margaret Lewis, Gaétan Bergeron, Robin Knight, Veronica Adams, Lorri Wilson, Marcel Cloutier, Sylvie Deragon, Patricia Elvidge, Reine Gendron, Sylvie Lagacé, Jimmy Luce, Kathy Luc, Pierrette Beaudry.

INTERMEDIAIRES: Sonia Enright, Mario Dubé, Paige Lindsay, France Choquette, Johanne Kirouac, Josée Mercier, Lucie Lacoste, Carol Prémont, Paul Werbeski, Nicole Dupuis, Brian Philbin, Nicole St-Jacques, Sylvain Sirois, Pierre Choquette, Pierre Brault, Maureen Delaney, Faye Dean, Serge Daigneault, Michel Boulais, Hélène Bélanger.

SENIORS: Danielle Desbiens, Daniel Lalonde.

LEADERS: Diane Boucher, Sophie Fudakoska, Suzanne Monast.

"Programme Survie": Michel Meagher, André Fournier, Louise Boucher, Régis Laurin, Susan Wallet, Louis Pontbriand, Christian Jolicoeur, Claude Rhéaume, Jacques Deslandes, Faye Dean, France Sirois, Lucie Lacoste, Diane Boucher, Sophie Fudakowska, Suzanne Monast, Jean Noel Roy, Patty Premont, Francine Roy, Sylvain Sirois, Pierre Choquette, Nicole Beaudoin, Danielle Desbiens, Thérèse Monast, Carol Prémont, Paul Werbeski, France Choquette, Susie Harrisson, Pierre Brault, Denise Déragon, Kathleen Degagné, Claire Duchesneau, Robert Mercier, Raymond Mercier, Jocelyne Mercier, Guylaine Raymond, Louise Vanasse, Daniel Lalonde, Mme Roland Boucher.

Le feu vert à la construction du Grand théâtre de Québec est donné par le ministre Armand Russell

QUEBEC (PC) — Le ministre d'Etat aux Travaux publics, M. Armand Russell, a donné le feu vert aujourd'hui à la construction du Grand théâtre de Québec ainsi que de l'aile numéro 6 du Centre médical universitaire de Sherbrooke.

La signature des deux contrats implique un débourse global de près de $20 millions.

Le contrat du Grand théâtre de Québec ($6,381,100) doit être réalisé d'ici le 31 décembre 1968. L'édifice, qui sera defrayé en partie grâce à une contribution du gouvernement fédéral, comprendra deux salles et un conservatoire. La grande salle contiendra 1,700 places et la petite salle, située en - dessous, aura 500 places.

L'ancienne administration libérale avait prévu une dépense globale de $12 millions pour ce qu'il est convenu d'appeler la "Place des arts" de Québec. Dès la prise du pouvoir par le gouvernement Johnson, le projet de construction avait été paralysé pour permettre une revision des plans originaux. Le projet actuel prévoit une dépense globale de $9 millions.

Le conservatoire construit en annexe du Grand théâtre occupera deux étages sous la terrasse du centre culturel. Il contiendra 50 salles de répétition.

Centre médical

Quant à la construction de l'aile numéro 6 du Centre médical universitaire de Sherbrooke, elle sera réalisée au coût de $13 millions. Il s'agit de la cinquième et dernière phase du projet global de $30 millions que l'on dit etre l'un des plus avancés du genre en Amérique.

L'aile numéro 6 aura six étages en plus du rez-de-chaussée et du sous-sol et il aura 120 lits, portant à 420 le nombre de lits de cet hôpital universitaire.

Le complexe devra être termine à l'automne 1968. Il est situé à environ quatre milles du centre de la ville de Sherbrooke, sur le chemin de Stoke.

La continuité des efforts en loisirs ne peut se faire sans moniteur permanent

BEDFORD (DNC) - Dans l'ensemble de la zone de Bedford, qui fut le théâtre de recherches en loisirs, faites par des étudiants de l'Action Sociale Etudiante, ceux-ci ont remarqué certains dénominateurs communs au niveau des besoins. Ceux-ci sont: éducation de la population pour un éveil de l'intérêt public, recherche intensive des ressources humaines et matérielles, compétence, participation de la population aux prises de décisions, efficacité et variété dans l'offre, continuité.

A partir de ces besoins, sont élaborés des plans d'action et chaque localité se retrouve à un niveau de réalisation qui lui est particulier. Cependant, l'on peut dire que partout l'on recherche la formule du comité de loisir démocratique, représentatif de l'organisation, compétent et efficace.

Il est d'une grande importance que la population soit sensibilisée et participe à la solution des problèmes de loisirs. Une éducation et une information soutenue des gens face aux loisirs leur permettraient de prendre conscience de l'importance des loisirs organisés et pourrait par la suite les amener à une participation concrète

L'éducation est aussi nécessaire auprès des organisateurs actuels des loisirs de façon à ce qu'ils mettent leur connaissance à date, qu'ils renouvellent leur pensée et leurs politiques en loisirs et qu'ils prennent le temps d'écouter les demandes de la population.

Les populations intéressées aux loisirs cherchent à être dirigées par des hommes, non seulement disponibles, mais capables aussi d'écouter la population et de répondre à ses besoins Cela n'est possible que par un dialogue constant entre les différentes parties en cause. Dialogue entre les jeunes et les adultes, entre les organisateurs et les participants. Ces relations devraient être concrétisées dans les structures, ce qui permettraient une participation de la majorité à l'élaboration des projets. On a aussi besoin de sang nouveau chez ces organisateurs, et d'une revision des activités offertes. Dans certaines localités, on souhaiterait même un référendum ou une assemblée générale pour que tous puissent se prononcer sur l'ancienne structure ou en créer une nouvelle. Ces nouvelles structures devraient être mixtes: jeunes, adultes, hommes, femmes. De plus, pour assurer une meilleure participation, un pouvoir consultatif pourrait conférer à une assemblée de parents ou d'intéressés en loisirs.

Pour atteindre un maximum de participation dans l'élaboration des politiques de loisirs, il faudrait regrouper les forces en place, c'est-à-dire, les organismes qui offrent des loisirs, ou du moins créer un comité consultatif formé de différents délégués de ces associations. Les conseils municipaux devraient s'exprimer davantage dans le domaine des loisirs et les commissions scolaires y voir une façon de plus, de jouer leur rôle de protecteur de l'éducation, et les industries devraient y voir une de leurs responsabilités sociales.

Les gens à la fois responsables, compétents et disponibles sont de plus en plus rares. C'est pourquoi plusieurs localités en ayant pris conscience, souhaitent la présence d'un permanent en loisirs. Il serait du rôle de celui-ci d'assurer l'éducation et la continuité dans les loisirs tout en coordonnant et en organisant les activités. Une autre possibilité serait la construction d'un centre de loisirs à services multiples, où seraient concentrés les efforts et les activités en loisirs.

Il est à noter que dans chaque municipalité, l'on souhaite un local pour les loisirs et dont les dimensions soient différentes d'un endroit à l'autre et surtout proportionnées aux besoins.

Pour quelques municipalités leurs forces locales ne peuvent suffire pour offrir un minimum. Il faudrait selon eux, recourir à un bassin de population plus étendu. Une affiliation quelconque est alors la seule solution envisagée, du moins pour certains services. Ce souci de se rassembler, de se régionaliser est plus général lorsque l'on s'attarde aux problèmes de la compétence, de l'efficacité et lorsqu'on envisage des politiques nouvelles. Ainsi pour plusieurs, c'est la seule solution à la présence d'un permanent compétent, et à la construction d'un centre de loisirs.

Une municipalité entre autres, a élaboré d'une façon très intéressante et qui pourrait peut-être retrouver la pensée de plusieurs, une structure locale.

Un comité régional pourrait être créé et qui comprendrait des représentants de chaque structure locale.

Ce délégué pourrait offrir à la régionale les facilités locales que dispose son milieu et faire en sorte qu'une participation accrue, augmente le rayon de son activité. Dans ce comité régional, on rassemblerait aussi les efforts de différents organismes, on pourrait s'attarder davantage à des solutions régionales. Et en vue de l'application d'une telle politique régionale, des pressions pourraient être faites: auprès des municipalités, des usines, des organismes, de la Régionale Honoré-Mercier, du gouvernement. Enfin, on pourrait envisager avec plus de réalisme le problème de la compétence, soit en éduquant un personnel régional (moniteurs...) ou en engageant un moniteur permanent.

L'éducation en loisir, premier pas à faire dans la zone de Bedford

BEDFORD (DNC) - Tout le monde est d'accord pour admettre que le loisir concerne toute la population en général et que celle-ci doit toujours suivre de près l'évolution de son comité de loisirs. Cependant, afin que la population puisse prendre une part active face à la destinée des loisirs, l'enquête de l'Action Sociale Etudiante dans la région de Bedford a révélé qu'elle a un urgent besoin d'être éduquée et informée en ce qui a trait à l'importance et à l'organisation de loisirs communautaires.

Pour ce faire, plusieurs méthodes ont été suggérées par la population. En ce qui a trait à l'éducation des parents et des jeunes, des activités telles que des conférences, des films suivis de forums, animés par des compétents en loisirs (gouvernement, fédération) seraient d'une grande utilité. Sur un autre plan, des cours d'administration en loisirs permettraient aux dirigeants de faire fonctionner leurs comités de loisirs d'une façon rationnelle et rentable. De plus, il est de première importance que les leaders traditionnels (curé, maire, président de commissions scolaires) ainsi que les leaders d'organismes se prononcent publiquement et fassent la publicité nécessaire pour assurer un renouveau en loisirs. Enfin, la création d'une semaine de loisirs comprenant une programmation intensive d'activités et un congrès, par exemple, serait un excellent moyen d'alterner l'opinion publique et de mousser la publicité en matière de loisirs.

Au niveau de l'information pure, il y aurait lieu d'utiliser tous les moyens publicitaires à la disposition des localités. Par exemple, des plaquettes de théories scientifiques vulgarisées pourraient être distribuées à la population; des articles dans les journaux de la région augmenteraient la sensibilisation de la population à l'offre de loisirs; des assemblées générales, précédées et suivies d'une forte publicité (journal , radio) donneraient l'opportunité à la population de recevoir un compte-rendu de leur comité de loisirs et d'en évaluer simultanément l'efficacité et les lacunes. Enfin la publication d'une plaquette comprenant la programmation des activités de tous les organismes impliqués dans les loisirs (Par exemple: comité de loisirs, l'A.F.E.A.S., la J. R. C. etc) aurait pour avantage en outre en moyen efficace d'assurer une collaboration de bon aloi entre les différents organismes en place.

Quant à la participation comme telle de la population, l'enquête menée cet été a permis de la situer à trois niveaux; soit la consultation , le pouvoir de décision et la consommation. Etant donné que le succès d'un comité de loisirs repose toujours sur la consultation et la connaissance des besoins réels de la population, plusieurs localités ont suggéré de créer un comité consultatif composé d'un nombre indéfini de personnes et chargé de rendre compte des besoins et des griefs de la population par l'intermédiaire d'une représentation légale à l'intérieur même du comité de loisirs.

Au niveau des prises de décisions de la population, celles - ci s'avèrent essentielles lors des assemblées générales tant en ce qui a trait à l'élection des membres du comité qu'en ce qui touche le choix et l'élaboration des politiques d'envergure en loisirs.

En ce qui regarde le troisième point, soit la consommation, la population a le devoir d'exiger que les activités offertes répondent à un besoin réel. Si tel n'est pas le cas, elle peut toujours faire référence au comité consultatif créé justement à cet effet. En résumé, il s'avère donc essentiel que la population se serve au maximum des possibilités de participation qui lui sont offertes afin que le comité de loisirs connaisse toujours son pouls et puisse ajouter sa politique aux désirs de la dite population.

Les officiers du Conseil central rencontreront les syndiqués de Farnham lundi

FARNHAM - Les officiers du Conseil central des syndicats nationaux de Granby, accompagnés du représentant syndical et des responsables des comités d'éducation et d'action politique, iront rencontrer les dirigeants des syndicats de Farnham qui sont affiliés au Conseil central, lundi le 11 septembre. Cette rencontre aura lieu à 7h. 30, en soirée, en la salle située au sous-sol de l'église St-Romuald.

Cette visite à Farnham des officiers du Conseil central coincide avec la reprise des actitivés de l'organisme. Les syndiqués de Farnham ne seront d'ailleurs pas les seuls à être visités, car les dirigeants du Conseil central se rendront également rencontrer les officiers des syndicats opérant à Cowansville et Waterloo.

On veut, au moyen de telles rencontres, s'assurer que les activités prévues répondent bien aux besoins des syndiqués.

"Les problèmes sont très nombreux et variés, d'indiquer M. Jean-Louis Gendron, le représentant syndical de la CSN à Granby, et nous désirons par conséquent créer une véritable équipe de travail afin de tenter par tous les moyens possibles de trouver des solutions à ces mêmes problèmes".

Nouvelles du conseil de la ville de St-Césaire

ST-CESAIRE (AP) - Le règlement concernant la zone résidentielle sera respecté.

Telle est la décision finale prise par la majorité des conseillers de la ville de St-Césaire, lors de la dernière assemblée régulière.

C'est pourquoi M. Henri Denicourt devra se conformer au règlement et enlever les autobus scolaires stationnés sur son terrain , situé sur la rue Provençal, considérée comme zone résidentielle.

M. Laurent Neveu, maire de St-Césaire, était d'avis que l'on tolère pendant quelque temps cet état de chose. Mais telle n'était pas l'opinion de la majorité des membres du conseil, et après quelques discussions, le maire demanda le vote. L'échevin Guy Nadeau proposa que le règlement soit respecté et l'échevin Sarto Gingras le seconda.

REGIE DES ALCOOLS

Une résolution a été adoptée par le conseil de St-Césaire, à l'effet de demander à la Régie des alcools d'ouvrir un magasin de liqueurs à Saint-Césaire.

SOUMISSION

La ville de St-Césaire demande des soumissions pour l'entretien des chemins au cours de l'hiver. Celui qui aura obtenu le contrat devra voir au déblaiement des rues, avenues, places publiques ainsi que les descentes à la rivière, utilisées en cas d'incendie. Les soumissions devront parvenir au bureau de l'hôtel de ville le ou avant le 10 octobre à huit heures p.m.

EGOUTS

La ville continuera la construction des égouts de douze pouces, sur la rue St-Georges jusqu'à l'extrémité sud du terrain de M. Eugène Roy.

CIRCULATION

Dès la fin de semaine, l'avenue St-André débouchera sur la rue Versailles. Ceci permettra de décongestionner la circulation, surtout aux heures d'affluence lors des messes le dimanche et les jours de fêtes.

PROCHAINE ASSEMBLEE

La prochaine assemblée du conseil se tiendra le dix octobre au lieu du trois octobre attendu que plusieurs membres seront absents. Ceux-ci participeront au congrès de l'union des municipalités, qui se tiendra du 28 septembre au trois octobre, sur le Queen Elizabeth, en direction de Nassau.

La ville ne défraiera qu'une minime partie des frais du voyage de ses délégués. Les membres du consil à participer à ce voyage seront MM. Laurent Neveu, maire; J.A.D. Pion, secrétaire; les échevins Guy Nadeau, Sarto Gingras et Lionel Duhamel. Ces messieurs seront accompagnés de leur épouse.

Une épluchette à St-Césaire, samedi

ST-CESAIRE (AP) - Le club Mok A Sin, organise une épluchette de blé d'Inde, samedi soir prochain le 9 septembre à 8 heures, sur le terrain du restaurant GIGI, près du pont à St-Césaire.

Cette soirée est commanditée par la brasserie Molson, dans le cadre du festival Laurentien, dont le représentant est M. Fernand Pothier, de St-Hyacinthe.

Il y aura un orchestre renommé. En cas de pluie, l'épluchette aura lieu au local "Vieux Four", 1300, Notre-Dame, à St-Césaire.

Bienvenue à tous ceux qui aiment s'amuser.

M. Joseph Dion, de Bedford, est décédé à l'âge de 88 ans

BEDFORD (DNC) - M. Joseph Dion, domicilié à Bedford, est décédé à l'âge de 88 ans. Outre son épouse née Hidwilda L'Heureux, il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Hugh Getty (Yolande), de Bedford; M. et Mme Bernard Dion, de Bedford. Il laisse trois petits enfants.

M. Joseph Dion est le fondateur de la maison funéraire Jos Dion & Fils.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Jos Dion & fils, de Bedford Le service funèbre sera chanté en l'église St-Damien de Bedford, samedi à 3 heures. L'inhumation se fera au cimetière de l'endroit.

Nos sincères condoléances.

Mme C. Gagné meurt à l'âge de 87 ans

ST - CESAIRE (AP) - Mme Chrysostome Gagné, née Délia Roussel, et demeurant à St-Césaire, est décédée à l'âge de 87 ans.

Elle laisse dans le deuil ses fils: MM. Adrien Gagné, de Rougemont, Wilfrid Gagné, de Marieville; MM. Aimé et Donat Gagnon, de St-Césaire; Mme Rouville Massé (Jeannette), de St-Césaire. Elle laisse 31 petits-enfants et plusieurs arrière petits-enfants.

Les funérailles auront lieu samedi, le 9 septembre à 10 heures, en l'église de St-Césaire et l'inhumation se fera au cimetière de l'endroit.

Nos sincères condoléances.

Une épluchette

STE - ANGELE DE MONNOIR (DNC) - Une épluchette de blé d'Inde au profit des oeuvres paroissiales de Ste-Angèle de Monnoir aura lieu ce soir, à 8 heures, à la salle Beau-Site, à St-Grégoire.

De nombreux prix de présence seront attribués.

L'abbé Paul Ménard, curé de la nouvelle paroisse

COWANSVILLE - A la suite d'une nouvelle parue dans l'édition d'hier et annonçant la fondation d'une nouvelle paroisse catholique à Cowansville, une erreur s'est glissée involontairement dans le texte.

Le curé de la nouvelle paroisse St-Léon sera l'abbé Paul Ménard qui est actuellement curé à Richelieu. L'abbé Ménard est originaire de Granby

La municipalité de Cowansville comptera maintenant trois paroisses catholiques, soit Ste-Thérèse - de - l'Enfant - Jésus, Ste-Rose-de-Lima et St-Léon.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

CET HIVER
AGREMENTEZ VOS LOISIRS
avec le
ski-doo
BOMBARDIER

LE BOUTE-EN-TRAIN
L'AUTO-NEIGE PAR EXCELLENCE
. Puissance enlevante
. Nouvelle performance
. Poids plus légers
. Le Système de suspension le plus flexible au monde
. Suspension perfectionné des skis
. Garantie de 100% portée à 1 an
Venez voir les modèles '68 dès aujourd'hui chez
POULIN AUTO CENTRE
Vendeur autorise des Ski-Doo Bombardier
154 St-Paul Farnham Tél. 293-6474

MADAME



FOURRURES D'AUTOMNE --- La fourrure apporte sa contribution à la mode d'automne. On voit, à gauche, un manteau de poil de chameau portant col et manches en loup-cervier; puis, vers la droite, une robe de poil de chameau et une jaquette à devant croisé avec col de renard, ainsi qu'un ensemble de tweed multicolore décoré de renard rouge (Photo PC)

La mode automnale se concentre sur les accessoires et sur les couleurs

Par JEAN SHARP

Au moment où les ourlets hésitent nerveusement à rester au-dessus du genou et où les souliers pointus ne sont plus qu'un souvenir, sauf pour les femmes qui en ont encore plein leurs placards, la mode, cet automne, se concentre sur les accessoires et la couleur.

Dans un relevé effectué par la Presse Canadienne, les experts de la mode consultés ont mentionné de façon générale les couleurs suivantes: les bruns, les verts et les tons de prune.

A Saint-Jean, N.-B., et à Ottawa, le rouille semble la couleur favorite. A Montréal, Toronto et St-Jean, Terre-Neuve, le brun chocolat vient en tête de liste. A Vancouver et à Winnipeg, cette couleur est qualifiée d'indécise, pour le moment.

Seul Montréal mentionne le noir comme couleur dominante. Il se portera probablement avec bas noirs opaques.

La robe-tente, ou de ligne A, reste très en demande, mais sous une forme modifiée. Les lignes de taille iront du buste en passant par la ligne naturelle jusqu'aux hanches. A Halifax, entre autres, on prédit que les robes seront sans manches ou avec manches longues.

Le métal

La quincaillerie est le mot de passe en fait d'accessoires et de garnitures. On verra des ceintures à chaîne, des boucles de cuivre des fermetures-éclair visibles, des boutons de métal, des loupes, des vis et des clous. Les tailleurs-pantalons, les robes-pantalons et les mini-jupes avec culottes assorties seront de nouveau en vedette.

On verra également des tricots plus conventionnels, en mohair, en tweed et en plaid pour ce qui concerne les tailleurs. Un acheteur de Regina déclare que les ensembles robes-manteaux se porteront beaucoup. A Charlottetown et à Vancouver, on parle beaucoup de tissus unis et mats, ainsi que de tissus texturés.

Les manteaux seront plus ajustés que ceux des années précédentes, et souvent agrémentés de fourrure. Un fourreur de Winnipeg déclare qu'il présentera à ses clientes des manteaux luxueux garnis de renard, de vison clair et de castor décoloré.

Un marchand d'Ottawa déclare que son magasin a vendu trois fois plus de manteaux garnis de fourrure que de manteaux unis, l'année dernière, et qu'il prévoit atteindre les mêmes chiffres, cette année.

Les capes

Les capes, surtout pour les jeunes, seront très en vogue à Toronto et Edmonton.

Le manteau dit "Dr Jivago" est en montre à Montréal. Un dessinateur de mode d'Edmonton a fait remarquer que le manteau à mi-jambe serait de mise sous le climat rigoureux de l'Alberta, mais il a prédit que seules les femmes courageuses oseront le porter.

A Edmonton, Regina, Winnipeg, Ottawa, Vancouver et Montréal, on prédit que les chapeaux reprendront la vedette, particulièrement dans les styles Garbo, à larges bords, et dans les modèles fédora.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Quelques heures de la journée peuvent être assez difficiles à traverser, mais vos idées progressives pourront quand même faire leur chemin.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Méditez encore sur une importante décision que vous avez envie de prendre. Un problème va se régler de lui-même. Vous n'entendez qu'un son de cloche.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous pouvez faire l'inventaire de votre situation et l'améliorer encore grandement Ne restez pas au second plan; faites valoir les nombreuses ressources de votre personnalité.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Un doute entretenu depuis longtemps au sujet d'une personne se dissipe de lui-même. Une activité est momentanément paralysée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une belle opportunité peut se présenter aujourd'hui; ne la laissez pas passer. Un incident vous ouvre les yeux un peu trop tard.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous aurez une superbe occasion de briller par vos mérites et vos talents. Evitez de prendre une fausse route. La journée vous invite à donner cours à votre originalité.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne revenez pas inutilement sur le passé quand vous pouvez améliorer le présent. Il y a de nombreux avantages professionels en perspective.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Excellente journée pour reconsidérer le passé et faire un retour sur vous-mêmes. Vous pouvez aussi prendre certains risques car la chance vous sourit.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une invitation a une excursion ou à un voyage vous sera probablement lancée; vous pourrez rencontrer une personne que vous n'avez pas vue depuis assez longtemps.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) La journée sera assez paisible; profitez-en pour apprendre ou comprendre une chose qui vous serait utile de connaître. Vous avez de l'adresse, mais il faudrait user de plus de diplomatie.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous aurez une occasion de vous montrer extrêmement utile. La journée pourra être ardue, mais agréable quand même. N'hésitez pas à vous mettre à la tâche.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un événement important est sur le point de se produire. Une de vos activités pourra vous conduire vers une autre de plus grande envergure.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une vaste intelligence et de nombreux talents. Un peu plus de détermination et une ambition mieux dirigée vous assurerait une position plus avantageuse dans la société. Vous êtes doué d'une autorité naturelle, et vous savez vous faire aimer, respecter. Vous mettez beaucoup d'ardeur dans vos affections avec une note exclusive très marquée.

Gagnantes à l'exposition de l'AFEAS de St-Damase

ST-DAMASE - (DNC) - L'A.F.E.A.S. de St-Damase avait organisé une exposition locale à laquelle prirent part un grand nombre de membres. Des prix ont été décernés à plusieurs d'entre elles. En voici la liste:

Collection de légumes: Mme Alfred Ducharme, Collection légumes-racines : Mme Donat Darsigny, Collection légumes-fruits: Mme Donat Darsigny, Fleurs: Mlle Paula Desmarais Cactus: Mme Roland Nichols, Etoile de Bethléem: Mme Georges Bélisle, Violettes africaines: Mme Roland Nichols, Fleurs coupées: Mlle Paula Desmarais, Glaieuls: Mme Georges Bélisle, Centre de table: Mme Roland Nichols, Arrangement floral: Mme Paula Desmarais Plantes vertes: Mme Bruno Beauregard Philodandron: Mme Roland Nichols, Plante florale Mme Donat Darsigny, Caoutchouc: Mme Roland Nichols, Fougères: Mme Georges Bélisle, Fleurs séchées: Mmes Réal Guillet et Hector Beauregard, Reines-marguerites: Mme Alfred Ducharme, Zinnia Mlle Paula Desmarais, Tablier de fantaisie: Mlle Yvette Brodeur, Couvre-tout: Mme Rénald Jodoin, Robe de fillette refaite dans du vieux: Mme Rénald Jodoin, Manteau d'enfant: Mme Jean-Claude Hébert, Habit d'hiver: Mme Réal Guillet, Blouse sport: Mme Réal Guillet, Pantalon: Mme Rénald Jodoin, Pantalon enfant, Mme Jean-Claude Hébert, Ceinture recouvert: Mme Louis Ménard, Coussin: Mme Georges Henri Beauregard, Ourson: Mme Alfred St-Pierre, Taies d'oreillers brodées: Mlle Paula Desmarais, Drap et taies d'oreillers avec appliqués de couleur: Mlle Paula Desmarais Nappe à thé: Mlle Paula Desmarais Centre avec napperons brodés: Mlle Paula Desmarais Tapis tissé: Mme Simon Bélisle Tricot de fantaisie pour fillette: Mme Léon Choquette, Gilet avec collet haut: Mme Léon Choquette, Couverture en laine: Mme Jacques Emile Tétreault, Bas pour homme: Mme Simon Bélisle, Robe tricotée: Mme Jacques Emile Tétreault, Tricot de bébé: Mme Bruno Beauregard, Tapis tressé: Mme Louis Ménard, Tapis crocheté Mme Jacques Emile Tétreault, Tapis de laine: Mlle Yvette Brodeur, Centre de table: Mme Donat Darsigny, Centre de table de Noel: Mme Jacques E-

(Suite à la page 8)

L'A.F.E.A.S. est un mouvement d'éducation et d'action sociale

BRIGHAM (DNC) -- Dans les cadres de la campagne de recrutement organisée par l'A.F.E.A.S., des dames membres du Cercle de Brigham renseigneront les dames de la paroisse sur ce mouvement, au courant de septembre.

Les buts de l'A.F.E.A.S. sont: l'éducation, pour éveiller les membres à leurs responsabilités et les engager à faire face aux exigences de la famille et de la société; l'action sociale pour réaliser la promotion de la femme et l'amélioration de la société.

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale a pour devise : "Unité, travail, charité".

Les moyens d'action et réalisations de l'A.F.E.A.S. sont: la revue mensuelle, les réunions mensuelles, les journées d'études, les assemblées de secteurs, les cours d'éducation populaire, les assemblées générales, les mémoires, les revendications, les représentations nationales et internationales, les affiliations, les expositions de travaux ménagers et d'artisanat.

L'A.F.E.A.S. groupe des cercles formés de membres de tous les milieux affiliés à des fédérations. Les effectifs de l'A.F.E.A.S. sont de 32,000 membres répartis en 548 cercles et groupés en 16 Fédérations.

Les cours de ballet des Loisirs de Granby Inc. reprendront le 7 octobre

GRANBY -- Les cours de ballet offerts par les Loisirs de Granby Inc. reprendront samedi le 7 octobre. Ils auront lieu cette année au gymnase de l'école secondaire Immaculée-Conception, rue St-Joseph.

Cette année encore, le professeur sera Mlle Marie Côté, mais la directrice de l'école sera cependant Mme René Juair.

L'inscription aux cours aura lieu samedi le 30 septembre, au gymnase de l'école Immaculée-Conception. Les anciennes élèves pourront se réinscrire à partir de 9.30 heures, alors que les nouvelles ne devront venir qu'à 10.30 heures a.m.

Les commandes pour les costumes devront se faire le jour de l'inscription, pour toutes les élèves.

Les Loisirs de Granby Inc. n'accepteront que les élèves qui auront cinq ans au plus tard le premier janvier. L'âge maximum sera de 20 ans.

L'année de cours se terminera la dernière semaine de mai, et les élèves donneront, comme par les années passées, un récital au début de juin. Nous savons que cette année l'école de ballet des Loisirs de Granby Inc. a présenté le ballet "La Boutique enchantée", et a remporté un succès sans précédents.

Formation de comités à l'A.F.E.A.S. St-Benoît

GRANBY-Avec le mois de septembre, vient la formation des comités dans tous les Cercles de l'A.F.E.A.S. au Cercle St-Benoit, dont la réunion eut lieu cette semaine, 14 comités ont été formés.

Ainsi on retrouvera Mme Emery Bessette au comité d'éducation; Mme Bessette s'adjoindra des membres chaque mois pour la préparation de la partie éducative de chaque réunion.

Le comité d'arts ménagers sera présidé pa Mme Roland Laroche; elle sera aidée de Mmes Laure Coutu, Bernadette Larose et Yvonne Emond. Au comité d'organisation on retrouve Mme Edouard Daudelin. Mmes Marcel Tétreault et Roland Laroche ont la responsabilité du comité d'accueil. Les démonstrations seront organisées par Mme Laure Coutu.

Mme Hélène Lacasse est nommée responsable du comité de publicité, Mme Roland Laroche au comité des blocs à chapeaux, Mme Lionel Allard et Lionel Tétreault, au comité des ventes, Mmes Roland Laroche et Marcel Tétreault, au comité de nettoyage, Mmes Gérard Choinière et Paul-Aimé Gévry, au comité de réception et Mme Roland Laroche, au comité des malades.

Plusieurs dames ont été nommées au comité de téléphone pour aviser les membres d'une prochaine réunion. Ce sont Mmes Edgard Neveu, Benoit Fortin, Willie Lapierre, Jeannette Egli, Bernadette Larose, Gérard Choinière, Lionel Allard, Hervé Durocher et Rémi Bourgeois.

Un nouveau comité a été formé lors de la dernière assemblée, il s'agit du comité de sympathie sous la responsabilité de Mme Edouard Daudelin.

L'A.F.E.A.S. de la paroisse St-Benoit a du s'élire une nouvelle conseillère en raison du départ de Mme Jean-Marie Dupont. C'est Mme Bernadette Larose qui assumera les fonctions de conseillère à partir de maintenant.

Les membres de l'A.F.E.A.S. lui ont remis un cadeau-souvenir au cours de l'assemblée.

Prochain mariage à Roxton-Falls

ROXTON-FALLS (DNC) -- On annonce le prochain mariage de M. Gilles Morel, de Roxton-Falls, fils de M. et Mme Raoul Morel (Anne-Marie Lacroix), de Laval, et Mlle Claudette Dubuc, de Roxton-Falls, fille de M. et Mme Joseph Dubuc (Thérèse Desruisseaux), de Lac Mégantic.

Le mariage sera béni en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton-Falls, samedi le 9 septembre, à 9 heures a.m..

Cours de préparation au mariage à Sabrevois

SABREVOIS-(DNC)-Les cours de préparation au mariage commenceront jeudi le 5 octobre à 8 heures p.m.

Les jeunes gens intéressés à ces cours pourront communiquer avec M. l'abbé Claude Phaneuf, à la paroisse St-Noel-Chabanel, à 347-4941 pour recevoir des renseignements supplémentaires.

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Recrutement chez les Majorettes "Nymphes" de Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) Après un retour fructueux de Plattsburg, les "Nymphes" de St-Hyacinthe ont remporté la première place à la Fête du Travail de cette ville.

"Les Nymphes" recommencent une nouvelle année qui débutera vendredi le 15 septembre prochain. Un recrutement se fera à l'occasion de l'ouverture de la présente année. Les jeunes filles de 11 ans et plus qui seraient intéressées à se joindre au groupe sont les bienvenues. Elles n'auront qu'à se présenter au local situé au sous sol de l'église Christ-Roi, vendredi le 15 septembre, vers 7.30 p.m.

Quelques règlements seront appliqués aux jeunes filles qui désirent être majorettes. Il leur faudra être ponctuelles, assister à toutes les pratiques, sauf s'il y a une raison valable, être respectueuses envers les directeurs et les instructeurs, suivre les directives à la lettre. D'autres règlements sont mis en vigueur pour les sorties à l'extérieur: la ponctualité être toujours par groupe de 3 ou 4 lorsque qu'il y a temps libre, ne pas quitter le groupe sans autorisation des directeurs; porter le costume propre et le porter dignement, toute familiarité particulière avec le public est strictement défendue.

C'est ainsi que les pratiques sérieuses et constantes, unies au bon vouloir de toutes, feront la clef du succès des Nymphes de Saint-Hyacinthe. Pour renseignements, vous pouvez signaler 774-5631 du lundi au vendredi, après 5 heures.

Naissances à Acton Vale

ACTON VALE (DNC)-Voici la liste des derniers baptisés à Acton Vale:

PROVOST--Marie, Julie, Nathalie, fille de M. et Mme Léonard Provost (Lise Dalpé) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emile Provost, d'Acton Vale, grands-parents de l'enfant.

CARON--Joseph, Pierre, Michel, fils de M. et Mme Roger Caron (Denise Darveault). Le parrain et la marraine sont M. Roland Darveault, grand-père de l'enfant, et Mlle Pierrette Darveault, tante de l'enfant.

ST-AMANT-Joseph, Serge, Robert, fils de M. et Mme Léon St-Amant (Rollande Desloges) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel St-Amant d'Acton Vale, oncle et tante de l'enfant.

JUTRAS--Marie, Chantal, fille de M. et Mme Paul-André Jutras (Lise Marier). Le parrain et la marraine sont M. André Marier et Mlle Denise Marier, oncle et tante de l'enfant.

COUTURE--Marie, Elisabeth, Jeannette, fille de M. et Mme Gérard Couture (Eleonor Thompson). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ralph Thompson, oncle et tante de l'enfant.

DUPONT--Marie, Claudette, Sophie, fille de M. et Mme Jean Dupont (Lise Desloges). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy Pelletier de Sorel.

Le Mouvement des Femmes Chrétiennes abordera un thème tout à fait nouveau

SAINT-HYACINTHE (DM)- Le mouvement des Femmes Chrétiennes de Saint-Hyacinthe révèle son nouveau programme pour l'année 1967-68. Il s'intitulera "Terre des Hommes."

Au cours des années précédentes, le Mouvement des Femmes Chrétiennes s'est préoccupé du foyer et de l'école. Cette année, il veut étendre son apostolat sur la communauté humaine. Les dames aborderont un nouveau thème avec beaucoup de patience et de sérieux.

Le thème riche en réflexions, et en applications, est d'une haute actualité. La communauté humaine fait aujourd'hui la grande préoccupation de l'Eglise cherchant à se situer par rapport au monde. En outre, le problème des relations humaines se pose d'une façon dramatique, soit par les grèves, les nations qui aspirent à leur indépendance, les guerres et le divorce.

"L'Expo" a pris pour thème "Terre des Hommes" Ce thème sera énoncé par le Mouvement en invitant les gens à travailler dans le sens d'une fraternité des plus authentique.

La "Terre des Hommes" sera abordé sous l'angle chrétien. Les femmes chrétiennes essaieront de se situer comme chrétiennes face aux problèmes du temps actuel. Elles essaieront à nouveau de découvrir comment le Seigneur travaille à travers les réalités humaines et quelle collaboration elles doivent apporter.

Le programme de la nouvelle année débouchera ainsi sur une revision de vie accrochée. Il se propose de nous aider à réfléchir sur le rôle providentiel que chacun doit remplir dans la construction de cet univers où le monde et l'Eglise se rencontrent, non pour s'affronter, mais pour s'unir dans un geste fraternel.

L'Expo est un événement providentiel et voulu par Dieu. Le Mouvement des Femmes Chrétiennes ne peut s'en désintéresser sans sortir des réalités de la vie. L'Expo fera de notre pays le point central de la rencontre des peuples. Dans cette rencontre fraternelle nous devons y voir une chance de salut pour les hommes qui vont se découvrir comme des frères.



NOCES D'OR-- M. et Mme Joseph Elie (Florida Beauregard), de Seakonk, Mass., ont fêté leur 50e anniversaire de mariage en présence de leurs enfants, petits-enfants, parents et amis. Un banquet fut offert à la salle "Le Foyer", à Pawtucket, R.I. Les jubilaires se sont épousés en janvier 1917. De leur union naquirent deux enfants et 10 petits-enfants. Mme Elie est la soeur de M. J.-Armand Beauregard, de Granby.

Vente de charité à Saint-Hyacinthe le 9 septembre

SAINT-HYACINTHE (DM) -- Les Filles d'Isabelle de la paroisse Christ-Roi organisent une vente de charité. Celle-ci aura lieu au sous sol de la Cathédrale, samedi le 9 septembre, de 9 heures a.m. à 5 heures p.m.

Plusieurs objets seront étalés au cours de la journée. Ils sauront satisfaire toutes les intéressées. Bienvenue à tous.

Marshalls fabrics of Montreal

GRAND SPECIAL

VENTE DE CORDUROY

Prix régulier: $6.49 Prix de vente: $3.00
$3.29 " " $2.29

Aussi plusieurs Spéciaux en magasin.

23 rue St-Jacques, St-Jean Tél.: 347-5253



COLLECTION COMPLETE

250 MANTEAUX DE CUIR

toutes les tailles
choix de 25 couleurs
doublure détachable

En grand spécial à

$89

Jaquettes de cuir $39 et $49

Nous faisons les altérations sur place, sans frais supplémentaires

Laflamme FOURRURE

328, Principale Granby

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(46705)

GRANBY

7 Commerces à vendre

SALON de BARBIER avec tout l'équipement. A très bon marché. Cause de vente: maladie. S'adresser à M. Edmond Fortin, courtier, 140 Sherbrooke, tél. 372-3975. (47163)

HOTELS choix, échange accepté. S'adresser à M. Fernand Guérin E.N.R., courtier Imm., tél. St-Jean 347-1934 ou 348-4362. (46768)

20 Terres ou fermes à vendre

A VENDRE, FERME de 20 acres, Stanbridge Station. Termes faciles. Signalez: 372-6115 de 9:00 a.m. à 5:30 p.m. ou signalez: 372-2892 le soir et demandez M. Simard. (47214)

23 Logements à louer

LOGIS neuf de 4 pièces, dans un haut, situé 631 Place de Touraine. Chauffé à l'électricité, installation laveuse-sécheuse, tuiles et céramiques dans salle de bain et cuisine. Signalez: 372-4270. (47172)

A LOUER, logis de 4 pièces, très moderne, au 2e étage, 4 pièces, voisin de l'église St-Benoit, $60.00 par mois plus taxe d'eau. Pour informations, signalez: 372-2270 ou 372-4967 ou s'adresser à 349 St-Jean, Granby. (47159)

3½ PIECES, réfrigérateur et poêle combiné fournis, prélarts neufs. Libre le 1er octobre. Situé 393 Dufferin, tél. 378-6920. (47161)

A LOUER: logis de 3 pièces, situé à 143 rue St-Antoine Nord à Granby. Libre pour le 1er octobre. Pour informations, s'adresser à Farnham en signalant: 293-6060. (47201)

5 PIECES, dans un haut, chauffé, situé près de l'église St-Benoit, $85.00 par mois. Pour adultes seulement. Libre le 1er octobre. Signalez: 378-3211. (47230)

4½ PIECES, au 2e étage, avec installation laveuse-sécheuse, stationnement. Libre le 15 octobre. Situé dans la paroisse St-Eugène. Pas plus d'un enfant. Pour informations ,signalez: 378-7115. (47231)

4 PIECES, dans un bas, salle de bain complète, 220 volts, garage si désiré. Situé au centre de la ville. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 115a, Centre ou signalez: 372-4828. (47273)

3½ PIECES, avec eau chaude, 220 volts, salle de bain complète. Situé à Roxton Pond. Pour plus d'informations, signalez: 372-6326. (47271)

2 et 3 PIECES, chauffés, eau chaude fournie, meublés ou non. Libre immédiatement. Situés 170 Principale. Pour visiter, sur rendez-vous seulement signalez: 378-3083. (47047)

Situé à 250 St-André, LOGIS de 5 pièces, chauffé, entrée privée, remise, adultes seulement. Pour informations, signalez: 372-7421. (47261)

A LOUER, logis de 4 pièces, situé sur la rue Ste-Cécile, libre le 1er octobre. Pour informations, signalez: 378-3874 après 5 heures. (47258)

23 Logements à louer

A LOUER, logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, poêle et réfrigérateur fournis. Balcon privé. Prix: $65.00 par mois. Pour informations, signalez: 372-3811. (46983)

6½ PIECES, chauffé, moderne, galerie avant et arrière. Libre immédiatement. Signalez: 244-5332, St-Sébastien ou 378-3422 après 5:00 p.m. (47054)

A LOUER, logis de 5 pièces, dans un haut, libre le 1er octobre, planchers de cuisine en tuile le reste en bois franc, 5 grands garde-robes, 1 grande chambre de bain avec installation de laveuse et sécheuse, 1 belle galerie vitrée en arrière, place résidentielle dans un quartier neuf. Pour informations, s'adresser à 34 rue Cyr ou signalez: 378-8710. (47053)

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois — A 57 LORNE: 7 apts, $135.00 par mois, libre immédiatement. — A 29 ST-JOSEPH: dans un bas, 3 pièces plus salle de bain, $48.00 par mois. — A 42 JOHNSON: au 2e, 4 pièces plus salle de bain, hangar, installation laveuse-sécheuse, $65.00 par mois. Libre immédiatement. — AUSSI bois sec à vendre. — S'adresser à Mme Rémi Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (46831)

3 PIECES, chauffé, situé 28 Dollard. S'adresser 30 Dollard, tél. 378-4463. (47186)

3 PIECES, situé à 5 milles de Granby, près de la Plage Morin. $30.00 par mois, eau chaude et électricité fournies. S'adresser 568 Chenier, tél. 378-1902. (47195)

LOGIS moderne, 3 grandes pièces, dans un bas, installation laveuse-sécheuse, tuiles. Situé 347 Bourget. $60.00 par mois. Libre le 1er octobre. S'adresser 351 Bourget. (47194)

5 PIECES, au 2e étage, installation laveuse-sécheuse. Situé 354 Laurier, libre le 1er octobre. $100. par mois, chauffé. Pour informations, signalez: 378-5461. (47190)

3 grandes PIECES, chauffées avec système central, planchers en bois franc, entrée privée, 4 garde-robes. Situé 4 rue City, à 50 pi. de la rue Principale. Libre le 1er octobre. Signalez: 372-1656 après 5:00 p.m. (46707)

3 PIECES, meublé ou non, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. S'adresser: 252 York, tél. 372-6274. (47268)

A LOUER, logis de 4 pièces plus salle de bain complète, au 2e étage, situé 59 rue Albert. Pour informations, signalez: 378-7497. Libre le 1er octobre. (47257)

A LOUER, logis de 3 pièces, dans un haut, situé rue Notre-Dame. Pour informations, s'adresser à 326 Notre-Dame ou signalez: 378-5534. Pas d'enfants. (47256)

4 PIECES, moderne, avec galerie vitrée, au 2e étage, situé rue Laval. S'adresser à 76 rue Laval. Tél. 378-7216. (47249)

A LOUER, logis de 4 pièces modernes, $60.00 par mois, 220 volts. Pour informations, s'adresser à 150 St-Georges ou signalez: 372-3807. (47248)

5 PIECES, S'adresser à 100 Villeneuve après 5:00 p.m. (47244)

LOGEMENT neuf de 5½ pièces, installation laveuse-sécheuse. Libre le 1er octobre. Signalez: 378-2995 après 5:00 p.m. (47242)

5 PIECES, dans un bas, avec garage, système de chauffage. S'adresser à 179 St-André, tél.: 372-3438. (47240)

4 PIECES, Libre le 1er octobre. Pas d'enfants. S'adresser à 188 rue Laval. Tél. 378-8162. (47238)

4 PIECES, situé 4 Young. Pour plus d'informations, s'adresser : 6 Young, Granby. (47228)

6 PIECES, chauffé, eau chaude, situé 226 Denison, dans un bas. Libre immédiatement. Signalez: 772-2500, St-Pie. (47226)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6.00 p.m. (41194)

APPARTEMENTS MODERNES
de 2½ pièces, et de 1½ pièces neufs, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés dans quartier résidentiel. Pour informations, s'adresser à 303 Desjardins. Tél. 378-5427 le jour, ou 378-8618 après 6:00 p.m. (46925)

1 PIECE avec réfrigérateur, poêle 220 volts, moderne, salle de bain et douche, complètement meublé, chauffé, éclairé, avec ustensiles de cuisine et literie fournis et entretenues. Pour messieurs seulement. Situé 329 Blvd Boivin, coin Déragon, au 2e étage. S'adresser sur les lieux. Tél. 378-7036 ou 378-1609. (47219)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS BEAUDET
A LOUER, APT de 1½, 2½ et 3½ pièces, chauffé, décoré à neuf, facilité de stationnement, entrée privée, laveuse et sécheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 36 Denison, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (47022)

1½ PIECES, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre de la ville. Stationnement gratuit. S'adresser 37 Gill, tél. 372-4318. (47061)

APPARTEMENTS MODERNES, meublés, chauffés. Pour informations, signalez: 372-5131 ou 378-5331. (47117)

3½ PIECES, entièrement meublé, chauffé, éclairé. Balcon et entrée privés. Situé au 39 de la rue Gill. Signalez: 372-4318. (47167)

1 PIECE, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. Pour plus d'informations, s'adresser: 252 York, tél.: 372-6274. (47269)

2 APPARTEMENTS, meubles, chauffés, éclairés, entrée privée. S'adresser à Rosaire Bienvenue, 233 Ave du Parc. Tél. 372-2815 ou 372-6149 après 6:00 p.m. (47183)

1½ et 3½ PIECES, meublé, chauffé, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bain, 2 balcons. Pour visiter, signalez: 372-5129. (47111)

A LOUER, 1 appartement de 3½ pièces dans un bas, entrée privée, meublé, chauffé, ventilateur au dessus du poêle, laveuse fournie. Pour informations, signalez: 372-6358 après 2.30 p.m. (47154)

A LOUER: appartement de 1 pièce, meublé, chauffé, droit à la cuisine. Dans le centre de la ville, situé 207 rue Principale. S'adresser sur les lieux. (47260)

ATTENTION!
APPARTEMENTS neufs à louer. 3 grandes pièces, meublé, chauffé, éclairé, service de laveuse-sécheuse. Prêts à être habités le 15 septembre. Pour visiter, s'adresser le jour sur les lieux au 720 Principale. Pour informations le soir signalez: 378-4910 après 6:00 p.m. (47121)

2½ PIECES, moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée, 2 entrées, situé face à l'église St-Benoit. Garage, stationnement. Prix raisonnable. S'adresser aux
APPARTEMENTS VIENS
163 St-Antoine Nord.
(47265)

27 Chambres à louer

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (47023)

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc. Pour plus d'informations,
SIGNALEZ: 378-6414
Granby
(46622)

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, accès à la salle à manger et cuisine moderne. Pour visiter, signalez: 372-5129. (47149)

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes. Pension si désirée. Signalez: 372-7713. (47218)

CHAMBRE pour 1 ou 2 hommes ou étudiants, avec cuisinette, réfrigérateur, douche, entrée privée. S'adresser 224 York. (47083)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour hommes, bon chez soi, endroit confortable, excellente cuisine. Pour informations, s'adresser à 380 rue Cartier, Granby, P.Q. Tél. 372-6358. (47197)

31 Bureaux à louer

A LOUER, BUREAU 8½ x 14, chauffé, éclairé, service de concierge, $50.00 par mois. Situé au 237 Principale. S'adresser sur les lieux, chambre 208 ou appelez Charles Simard, tél. 372-6115. (47130)

Annonces classées
372-5433
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.

36a) Meubles neufs et usagés

MEUBLES RECONDITIONNES ET USAGES A VENDRE

1 Sommier à lames, 54 po.	$ 5.00
1 Poêle à l'huile "Beach", blanc, très propre	$15.00
1 Poêle combiné bois-électrique, de marque "Entreprise"	$15.00
1 Réfrigérateur "Crosley", en bon ordre	$50.00
1 Mobilier de cuisine, chromé, 5 morceaux	$15.00
1 Lit complet en métal 54 pouces	$25.00
1 Piano droit, fini noyer	$35.00

TERMES AUSSI BAS QUE $1.00 PAR SEMAINE
Magasin WOODHOUSE
174 Principale, Granby
Tél.: 372-3317
(47274)

FAUTEUIL "Lazy-Boy" neuf, bleu et vert, cuir et matériel, valeur $70.00, laisserais aller pour $40.00. — AUSSI Traineau avec matelas et balance blanche pour bébé. Le tout comme neuf. Prix: $15.00. Tél. 372-6219, Granby, de 8:00 a.m. à 4:00 p.m. (47254)

A VENDRE, set de salon ainsi que sofa "Hide Bed", très propres. Prix avantageux. S'adresser à 324 Laurier. Tél. 378-3048. (47253)

53b) Instruments de musique

ATTENTION!
PIANO à vendre, en parfaite condition. Clavier neuf. Cause de vente: départ. S'adresser à 231 Denison, tél. 372-1431. (47146)

A VENDRE, bon gros PIANO avec son excellent. Bas prix. S'adresser à 160 Elgin. Tél. 372-2789. (47270)

63 Lingerie pour enfants

GRANDE VENTE
CADEAUX — LINGERIE pour BEBES et ENFANTS jusqu'à 6X ans à liquider à bas prix. — Location de trousseaux de baptême, châles. Robes pour bouquetières.
MME DAVIAULT
142 Paré — Tél. 372-4353
(47210)

64 Lingerie pour femmes

A VENDRE, manteau de castor et chapeau. Aussi draperies mur à mur, en très bonne condition. Signalez: 372-5488, Ext. 315. (47233)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, ROBE de MARIEE, longue, blanche, avec appliqués floraux de velours, traine détachable, voile court et diadème. Grandeur: 13 ans. Signalez: 379-5359. (47211)

JOLIE ROBE de MARIEE longue, avec capuchon, en ligoda de nylon, avec appliqués de dentelle. Grandeur 11-12 ans. Signalez: 378-1181. (46949)

82 Bois et Matériaux

A VENDRE, 80,000 pi. de planches plannées de longueur de 3 à 4½ pieds. — Prix Spécial par gros lot. Pour informations, s'adresser à 510 St-Jacques, M. Roland Marquis, tél. 378-5045. (47033)

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE
1—Combien de gens la lisent ?
2—Combien coûte-t-elle ?
LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.

90 Décoration intérieure



GRANDE VENTE
FIBRE de VERRE
39c à $1.39 la verge
ARNEL
(Des verges et des verges)
99c la verge
TOILE HOP-SA-KING
Valeur $2.99 pour $1.99 la verge
RIDEAUX SARAN
résistant au soleil.
Valeur $3.49 pour $1.69 la verge
PLEIN-JOUR
Escompte 20%
PANNEAUX TERYLENE BOUCLE
Escompte 20%
Hâtez-vous afin de profiter du choix dans ces spéciaux.
Signalez : 378-5311
O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Déragon, Granby
(46530)

98 Divers

Il faut faire de la place !
Manteaux de Suède
longs, avec doublure d'hiver, légèrement défraîchis
$39.00
Doublure Mouton rasé
$59.00
Jaquettes de Suède
$24.50
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
(41692)

MAISON de RETRAITES pour groupes, mixtes ou pas, de jeunes ou de moins jeunes, pour stages de liturgie, journées d'étude ou rencontres amicales: site enchanteur, accueil chaleureux, calme assuré. Egalement maison de repos pour dames ou jeunes filles. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser à :
COUVENT MAPLEWOOD
Waterloo (Shefford) P.Q.
Tél.: 539-0360.
(47160)

Pour Service de REFRIGERATION compétent et rapide, appelez BEDARD REFRIGERATION South Stukely, jour et nuit, tél.: 297-2383. (47170)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378-3734
(46668)

PERMIS DE TAXI
A VENDRE, avec priviléges pour un poste de chauffeur de taxi. TEL. 372-4787 ou 372-6233 après 6:00 p.m. (47213)

Aimerais LOUER aux environs de Granby, petite ferme ou maison de campagne avec espace pour grand jardin. Pour informations, signalez: 372-6395. (47114)

Nous CONSTRUISONS garages, boutiques, entrepôts de toutes dimensions. Ouvrage général. Estimation gratuite. Signalez: 372-1343. (47193)

CADEAUX GRATUITS
A tous les clients
GAZ GO OUELLET
Coin Paré et Blvd. Boivin
La nouvelle administration souhaite la bienvenue à tous !
F. DROUIN, dépositaire
(47164)

98a) A vendre - Divers

POELE "Bélanger" combiné, électrique et à l'huile. Très propre, comme neuf. Signalez: 372-3785. (47165)

FOURNAISE à l'huile "Seigler", très puissante, avec propulseur "éventail" électrique pour air forcé. Prix: $125.00. Aussi selle Western, cuir brun. Une valeur de $240.00. Laisserais aller à $125.00. S'adresser à 265 St-Valier, tél.: 378-3045. (47275)

A VENDRE, 2 cuves liées, en porcelaine, pour lavage. Bas prix. Tél. 372-2789, Granby. (47272)

BALANCE de STOCK de chapeaux, garnitures, plumes etc. Bon marché. Aussi grosse valise. Signalez: 372-1339. (47266)

A VENDRE, 3 manteaux d'hiver et un costume, très propres. Grandeurs: de 8 à 12 ans. Signalez: 372-3191. (47234)

A VENDRE, roulotte 35 x 8, meublée au complet — AUSSI terrain à vendre 150 x 200, à 1 mille de Granby. Bonnes conditions. S'adresser à 461 Boucheau, tél. 378-1125. (47227)

A VENDRE: fournaise à l'huile (annexe) "Bélanger", modèle récent. Comme neuve. S'adresser à 83 Bradford, Granby, tél. 372-2069. (47225)

109 Emplois demandés

On DEMANDE emploi comme gardien ou concierge, 59 ans, bilingue, ou autre genre d'emploi. Pour informations, signalez: 372-3096. (47262)

110b) Femmes, filles demandées

On demande COUTURIERES à domicile, avec expérience si possible. Pour plus d'informations, signalez: 378-4037. (47158)

111 Hommes demandés

DISTRIBUTEURS
Agés de 25 à 45 ans pour vente directe, $500. à $600. par mois durant l'entraînement. Opportunité de salaire: $10,000 et plus par année. Pour informations, signalez: 378-4975 ou écrire à:
M. CHARLES,
765 Principale, Granby, P.Q.
(47168)

MECANICIEN demandé pour mécanique générale. S'adresser en personne au 332 Principale, Granby. (47173)

111a) Hommes, Femmes demandés

OPERATEURS, opératrices demandés pour travail sur machine à fourrure. Avec expérience si possible. Signalez: 378-8484. (47127)

118 Services de bonnes

BONNE d'expérience demandée pour préparation des repas et la garde d'un enfant, $35.00 pour 5½ jours de travail. Signalez: 378-8484. (47126)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, AUTOBUS scolaire usagé, 66 passagers, Mercury V-8, moteur nouvellement installé et refait à neuf, pneus en parfaite condition, peinture neuve, mécanique en parfaite condition. Doit être vu pour être apprécié. Prix: $2,500. Pour informations, signalez: 248-3160 ou 248-3388, Bedford, M. Claude Lamothe ou M. K.G. Lampman. (47119)

FORD, Mustang, 1965, très propre, comme neuve. Prix raisonnable. S'adresser 165 Décelles ou signalez: 378-2144. (47220)

CHEVROLET "Impala" 1961, 2 portes, H.T., 8 cylindres, automatique, 4 pneus neufs. Très propre et en très bonne condition. Pour informations, signalez: 378-3223. (47192)

CAMION ½ tonne, de marque "Ford", modèle 1962, bonne condition. Idéal pour livraison. Pour plus d'informations, signalez: 372-4295. (47259)

A VENDRE, Meteor Rideau 500, 1959, V-8, convertible, peinture neuve, en très bonne condition. Prix: $400. Prendrais motocyclette en échange. Pour informations s'adresser à 190 St-Urbain ou signalez: 378-6230. (47247)

"PONTIAC" Parisienne 1963, H.T., 2 portes, automatique, équipé au complet, très bonne condition. Intérieur et extérieur rouge. Bas millage. Signalez: 378-7869. (47241)

142 Maisons à vendre

"SPLIT-LEVEL", site résidentiel, 3 chambres à coucher, vivoir, salon, salle à diner, cuisine, cave cimentée et garage. Belle piscine. Pour informations, signalez: 372-1330 après 6:00 p.m. (46740)

A VENDRE
DUPLEX, situé à 422 St-Viateur Ouest, Granby.

DEUX BUNGALOWS à Foster à vendre ou à échanger.

SPECIAUX:
BUNGALOW moderne, 4 pièces, en briques, tuiles à la longueur, fenêtre panoramique, terrain 100 pi. x 105 pi., finition intérieure bois pré-vernis, situé 7 rue Armand, Canton de Granby. Prix: $8,000. Comptant: $1,000.00.

BUNGALOW 5½ pièces, 279 rue Foch, $11,500. Comptant: $1,500.

BUNGALOW 5½ pièces, rue Fréchette. Prix: $8,400. Comptant: $1,600.

BUNGALOW, zone commerciale, 703 Principale, terrain de 186 pi. de longueur x 67 pi. de facade, joignant Boul. Leclerc et Principale. Prix: $16,000.

BUNGALOW 5½ pièces, situé à 457 Laurier.

S'adresser :
ROLAND CHOQUETTE
Tél.: 378-6763, Granby
H. CARON, Courtier
(47203)

MAISON de deux logis de 5 pièces, située Paroisse St-Eugène.

BUNGALOW 5 pièces, situé rue Providence, sous-sol fini, garage, 2 foyers, système de chauffage à l'eau chaude.

BUNGALOW situé paroisse St-Joseph, brique, abri auto, etc...
P. CLERMONT
Courtier
178 Cartier, Tél. 372-7866
(47057)

MAISON neuve, 2 logis de 5 pièces, située coin Fatima et Devaureuille. Prêt de 25 ans à 7¾, remboursable à $196.00 par mois, intérêt et taxes inclus. Le logement du haut est loué avec bail d'un an à $100.00 par mois. A débourser pour le futur propriétaire: $96.00 par mois. Peu de comptant requis. Pour personne gagnant $4,800. et plus par année. S'adresser à 430 Papineau, ou signalez: 378-8947. (46991)

A VENDRE, maison neuve, 2 logis de 4 pièces, située coin Laval et Horner avec système de chauffage, tuiles sur plancher. Pour informations, s'adresser à 522 Cowie ou signalez: 378-2500. (47250)

142a) Maisons à louer

A LOUER, maison seule, située 68 Ottawa, comprenant grande salle à diner, salle de repos, cuisine, 2 chambres à coucher et salle de bain. Pour plus d'informations, signalez: 372-2292. (47176)

142b) Maisons à vendre ou à louer

MAISON à vendre ou à louer, 7 pièces, chauffage central, eau chaude courante. Située près de la sortie de l'autoroute. S'adresser à M. J. Adrien Robert, Ste-Brigide, tél.: 293-6524. (46215)

BUNGALOW de 5 ans, à vendre ou à louer, 5 pièces plus salle de bain, installation laveuse-sécheuse, terrain 100 x 100. Situé à l'entrée de Roxton Pond. Tél. 372-1610. (47263)

143 Demande à acheter

ACHETONS fonte et métal au meilleur prix payé. S'adresser à :
M. CHARLES BELAND,
Ste-Cécile de Milton ou signalez: 378-1082
(46439)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième, achetons balances de prix de vente, créances hypothécaires, etc... Pour appointement avec consultant expert de 2.00 à 5.00 p.m. Tél.: 372-6115 ou Boite Postale 383 — Granby. (46514)

148 Gardiennes d'enfants

DAME garderait enfant à la journée. Pour informations, signalez: 378-8307. (47246)

MARIEVILLE

111 Hommes demandés

On DEMANDE HOMME, âgé de 21 ans pour conduire taxi à St-Césaire. Avec expérience. S'adresser au propriétaire M. Oliva McDuff, 1010 rue St-Paul, St-Césaire, tél. 536-2444. (47187)

118 Services de bonnes

BONNE demandée pour ouvrage général de maison, $30.00 par semaine. Références exigées. S'adresser à Mme Roger Charbonneau à St-Césaire, tél. 536-2357. (47145)

142 Maisons à vendre

MAISON de 2 logis de 5½ pièces, avec toutes les commodités, installation laveuse-sécheuse, etc. située au centre de St-Césaire.
BONNES CONDITIONS
PRIX TRES RAISONNABLES
S'adresser par téléphone au No 536-3018. (47144)

A STE-ANGELE DE MONNOIR: rang Fort Georges, maison de 7 pièces, grand terrain près du Mont St-Grégoire. Cause de vente: Mortalité. S'adresser: M. Télesphore Hamelin, Ste-Angèle de Monnoir. (47232)

142b) Maisons à vendre ou à louer

AVENDRE ou à LOUER: maison de campagne, 7 pièces, installation laveuse-sécheuse. Avec ou sans bâtisses. Libre immédiatement. S'adresser à M. René Angers, St-Césaire, tél. 536-2080. (47239)

SAINT-JEAN

14 Locaux à louer

BUREAU, 1,000 pi. car., 2 bureaux privés, 1 bureau général, chambre à papeterie, 2 salles de toilette. Air chaud et air conditionné. Un grand terrain de stationnement.
Loyer raisonnable.
Téléphone : 248-3149
ST-JEAN
(46209)

25 Appartements à louer

A LOUER: APPARTEMENTS neufs, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, garde-robes, meublés à 50 rue St-Hubert. Signalez: 347-6503. Heures de visites: de 6:00 à 8:00 p.m. tous les soirs du lundi au samedi. (47212)

111 Hommes demandés

PERSONNEL REQUIS
Pour montage litographique, caméra, pelliculage, plaque. Avec expérience.
S'adresser à :
M. MILTON ROY, GERANT
PAYETTE & PAYETTE INC.
Division La Prairie
TEL.: 659-9595
Si occupé signalez: 658-5465
demandez: M. Messier, ou M. Payette.
(46871)

141 Animaux

ATTENTION CULTIVATEURS !
Si vous avez besoin de belles vaches ou taures pur sang ou croisées, vêlant en septembre, octobre et novembre. S'adresser à :
M. VIATEUR PAQUETTE
HENRYVILLE
Co. Iberville
Pour appointement signalez : 46
(47198)

142 Maisons à vendre

MAISON à VENDRE dans quartier résidentiel, 2 logis modernes. Cause de vente: maladie. S'adresser 57 Coursol, St-Jean. (47105)

LE FANTOME



LARRY BRANNON



PILOTE TEMPETE



CINEMA POUR LES ENFANTS — PALACE
SAMEDI le 9 septembre à 2 p.m.
un voyage fantastique...dans le corps humain...en couleurs!
le voyage fantastique
(CINEMASCOPE ET COULEURS)
au même programme:
COMEDIE
avec
LES 3 STOOGES
& dessins animés
admission 50¢

ANNONCES CLASSEES

COWANSVILLE

23 Logements à louer

4 PIECES, situé au 204 Brault. Libre le 15 septembre. Pour plus d'informations, signalez: 263-3012. (46929)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer à la semaine, avec téléphone, eau courante et entretien. Prix raisonnable. Pour informations, s'adresser à l'Hôtel Maurice, 117 rue Principale, Cowansville. Tél. 263-1220. (46590)

64a) Robes de mariées

Ensemble de MARIEE, robe et manteau, en poult de soie, avec appliqués de guipure et manchon en lapin blanc. Grandeur 5-7 ans. Idéal pour automne ou hiver. Pour informations, signalez: 263-2258 entre 12:00 a.m. et 1:00 p.m. ainsi que le soir. (47038)

111a) Hommes, Femmes demandés

Compagnie MONDIALE, a besoin immédiatement de 10 hommes ou femmes dans les Cantons de l'Est. Bonne réputation, honnêtes. Temps plein ou partiel. Possédant auto. $5,000. à $10,000. par année. Informations: rendez-vous au 386 rue Church, Cowansville. (47143)

125 Autos, camions à vendre

CAMION-REMORQUE, 1 tonne, "Jeep" 1966. Traction 4 roues. Millage: 12,000 milles. Tout équipé. Pour informations, s'adresser COWANSVILLE SERVICE STATION, tél. 263-2797, M. Geo. E. Larocque. (47202)

"STUDEBAKER" 1964, 8 cylindres, très propre, en bonne condition, 20,000 milles. Pour informations, signalez: 263-3641. (47205)

142 Maisons à vendre

Trois modèles différents de BUNGALOWS, 5½ pièces. Tapis mur à mur dans le salon, chambre de bain en céramique, parterre. Tout le confort moderne. Comptant raisonnable. Eligible au rabais provincial. Pour informations, signalez: 263-0440 M. Lamothe. (46999)

2 MAISONS de 4 logis ch. de 5 pièces. Environ $3,000 comptant chacune, balance: conditions faciles. Revenu 10% net. Fermes, hôtels, restaurants, station de gazoline et autres commerces, terrains. 5 chalets à Bondville, au bord du Lac Brome, à vendre ou à échanger. S'adresser à

M. PAUL E. CHAGNON
Agent d'immeubles
Tél. 263-2872, 166 Blvd Dieppe
COWANSVILLE
Représentant de
St. Martin Assc. Realties Inc.
(46804)

BUNGALOW et DUPLEX

de qualité à vendre. Approuvés par la S.C.H.L. Eligible au rabais provincial de 3%. Nos maisons sont érigées sur des terrains élevés et boisés. — AUSSI Maisons à louer. Pour visiter, empruntez la rue Sud et tournez à la rue Vilas. Pour informations, appelez :

ORBIT CONSTRUCTION Corp.
Tél. 263-3868 — Cowansville, Qué.
(47255)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW de 5 pièces, situé au 116 rue Vilas. Libre immédiatement. Prix: $93.00 par mois. Pour informations, signalez: 263-4802 ou 263-0702. (47204)

ST-HYACINTHE

7 Commerces à vendre

A VENDRE: COMMERCE de BOUCHERIE, tout équipé, bien établi, bon chiffre d'affaires et résidence. Situé au village de Ste-Hélène de Bagot. Bonne condition, aucune offre raisonnable refusée. Cause: santé. S'adresser à M. Rosaire Lemonde, tél. 547-2531. (47041)

98a) A vendre - Divers

A vendre, JERSEY NYLON pâle ou foncé pour tisser, tricoter. — AUSSI — MIEL pur et gâteau de miel. S'adresser à : Mme Camille Chabot, village Ste-Hélène de Bagot, tél.: 547-3451. (47058)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE: 1 ROULOTTE 7½ x 16, $1,650.00 taxe comprise, de marque "Algonquin". — ROULOTTE "General", 50 x 10, avec air conditionné et système de chauffage. AUSSI Bélier mécanique (Bulldozer) "Oliver", 5 tonnes. Et FORD 1929, comme neuf. S'adresser M. GEVRY, St-Pie de Bagot. (47236)

125 Autos, camions à vendre

OLDSMOBILE Super 88, 1962, un seul conducteur, 49,000 milles, très propre et en bonne condition. Signalez: 774-7056. (47207)

FARNHAM

23 Logements à louer

5 PIECES, dans un bas, avec installation laveuse-sécheuse, système de chauffage. Situé dans quartier résidentiel. Libre le 1er novembre. Signalez: 293-4952. (47237)

142 Maisons à vendre

SUCCESSION: Maison 6 pièces, 2 arpents pour culture, 7 pommiers, 2 poiriers, trois garages, bel emplacement, situé à 1391 rue Principale à Farnham. Pour informations, signalez: 293-4150 ou 293-6805. (47152)

A VENDRE, MAISON 2 logis, située à St-Césaire, lot grandeur 60 x 85. S'adresser à: DION & WILLIAMS, Ange-Gardien, Comté Rouville, signalez: 293-5693 ou 293-4425. (47151)

WATERLOO

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE à vendre, 15 pièces, bonne construction. Cause de vente: mortalité. S'adresser à 779 rue St-Joseph, Valcourt, P.Q. (47199)

98a) A vendre - Divers

MACHINE à LAVER, automatique "McClary-Easy", 3 ans d'usure. En bonne condition. Signalez: 535-6300, Lawrenceville. (47184)

ENCAN

SUR LA FERME DE
RENALD GAGNE
Rang Beaudry — R.R. No 4
GRANBY
Mercredi 13 septembre 67
à 1 heure précise
TOUT SERA VENDU
SANS RESERVE !

32 Têtes d'animaux Holstein, Ayrshire et Jersey, toutes claires de test fédéral et dont quelques-unes devant mettre bas à l'automne; et 1 taureau Holstein de 15 mois. Aussi 21 belles truies dont plusieurs dues sous peu.

MACHINERIE: Tracteur Oliver, No 550 au gaz avec hydraulique, att. 3 pts, poulie et chaines; Charrue Oliver avec att. 3 pts; Niveleuse avec att. 3 pts; Presse à foin Oliver No 60-T sur prise de force du tracteur; Râteau de côté Oliver; Epandeur à fumier Georges White d'une capacité de 90 minots (3 ans d'usure seulement); Voiture Massey-Harris sur pneus et avec montants à foin; Semeuse à blé d'Inde; Herse à roulettes 16 x 32, modèle trainant; Monte-balles Hayowater de 28 pds avec moteur de ½ force; Chargeur à foin; Lieuse à blé d'Inde; Nettoyeur d'étable Star Line avec 236 pds de chaines et montée extérieure de 15 pds; Paneuse à foin Wilkinson sur pneus (neuve); Silo en bois de 12 x 24; 200 gros piquets de cèdre; Trayeuse Surge avec moteur et compresseur neufs, pipage et 3 chaudières Surge et 1 David Bradley; 30 bidons; Réfrigérateur à lait de marque Crino d'une capacité de 12 bidons avec porte sur le côté; 42 carcans avec bois à eau, pipage et pompe à eau; 130 tonnes de très beau foin pressé; 6 tonnes de paille; 100 sacs d'avoine; et beaucoup d'autres articles.

Cause de l'encan :
La terre est vendue
Conditions :
Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Tels: 263-0670; Cowansville
295-2130; Dunham
(47245)

LIVRAISON A DOMICILE

LIQUEURS MISSION ET GAI-T

● GRATIS ●

Sur présentation de ce coupon avec l'achat d'une caisse, vous aurez 6 bouteilles gratis. (Plus dépôt requis).

TEL : 372-4613
(47222)

LIQUEURS A DOMICILE

GAI-T et MISSION

En 11 saveurs différentes: lemon, Cola, orange, root beer, fraise, grapette, cream soda, ginger ale, champagne, limonette et bière d'épinette.

Livreur de Granby: M. MEINRAD GOSSELIN

Tél.: 372-4613
(47221)

BUREAUX MODERNES à LOUER

Grandeurs variées de 300 pi. car.
Dans le centre de la ville.
Accès au parc de stationnement à l'arrière.
Idéal pour professionnel, salons de coiffure, etc ...

Tél.: 378-3083
(47046)

CARRIERES et PROFESSIONS

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SUTTON

Un concours est ouvert au poste de Principal du Secondaire et de Directeur Général du Primaire à la Commission scolaire catholique de Sutton.

Le concours aura lieu le 18 septembre 1967 à la salle de l'école Frère André.

(47136)

HOMMES DEMANDES

PEINTRE :
au pistolet avec expérience de peinture cuite sur meubles de métal.

POLISSEUR :
avec expérience pour polissage acier inoxydable joints de soudure et finition.

SOUDEUR :
avec expérience dans la soudure électrique avec Argon (Heliarc).

S'ADRESSER :
MOBILAB INC.
Tél.: 774-5369 demandez M. Jobin
(47223)

ON DEMANDE

Ouverture pour représentants permanents dans le domaine du placement d'argent. Age minimum: 25 ans. Très belles possibilités pour homme à la retraite. Expérience non nécessaire.

Signalez : 774-8005.

(47030)

MESDAMES!

Les ventes de Noël commencent tôt chez AVON !
Vendez à temps plein ou partiel.
D'excellents territoires de vente sont disponibles.
Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(47138)

CONSERVATOIRE LASALLE

— Cours de diction
— Art dramatique
— Expression orale

COURS DE DICTION
pour enfants
pour adultes
Renseignements :
Mlle France Arbour
TEL.: 372-3991
(47180)

LA PROVIDENCE — SAINT-HYACINTHE

DAMES DEMANDEES
Qualifications requises :
ménagère accomplie,
excellente cuisinière.
Signalez : 773-1089, le comptable
entre 2:00 p.m. et 4:00 p.m.
(47002)

COUPLE DEMANDE

ON DEMANDE COUPLE
POUR
FERMES DESOURDY

L'homme s'occupera des animaux et de la ferme. La femme verra à la bonne marche de la maison et du club.

S'adresser à l'Hôtel de Ville de Bromont
(47070)

Cartes d'affaires

● VETERINAIRE ●
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)

ARGENT à PRETER
En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.
Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
(46703)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
● Résidentiels
● Commerciaux
● Industriels
provenant de
● Particuliers
● Compagnies d'assurances
● Compagnie de fiducie
TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(45247)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION :
Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(46102)

GINCE & FRERE
CREUSAGE DE PUITS ARTESIENS
(well driller)
73 Robinson Sud, Granby
Pour informations, signalez:
378-2426 — 378-2801
(46974)

LE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES
EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE
SIGNALEZ
372-5435
AVANT 12.00 p.m.
ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

● Terre à parterre et remplissage
● Gravier à ciment et sable à vendre
● Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(46367)



Pour vous :
une eau saine, fraîche, de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454
(39549)

● STUCCO
● FINITION DE SOLAGE
● TUILES
Lido
MENEGHETTI
380 Racine Granby
Tél.: 378-5361
(Prix modiques)
(46579)

PRETONS ARGENT
● En première, 2e hypothèque. ville et campagne.
● Taux raisonnable.
● Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
● Attention spéciale à toute demande de la campagne.
● Très beau plan ou 2e hypothèque.
ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Drummondville 478-0618
(46760)

Fernand NORMANDIN
C. D'A. A.
Courtier d'assurance générale
Vie, feu, automobile, divers
372-7363
235, Savage Granby

ENCAN

SUR LA FERME DE
GERARD GAGNE
Tout près des Pères Trinitaires
R.R. 2, GRANBY
Samedi 16 septembre 67
à 1 heure 30 précise

SERA VENDU
UN EXCELLENT TROUPEAU DE
55 Têtes d'animaux Hereford de choix dont 7 pur sang enregistrées avec papiers. Ce troupeau comprend quantité de vaches avec veaux et quelques jeunes sujets d'élevage.

● Tous les animaux de ce troupeau ont été saillis par un taureau provenant de la lignée "STAR WAY ANXIETY", un excellent taureau faisant partie du troupeau de Harold Hawthorn de Foresters Falls, Ont.

● Ce troupeau de grande renommée produit de tres bons sujets d'élevage.

Sera aussi vendu 3 jeunes taureaux pur sang enregistrés avec papiers. Ces taureaux sont de magnifiques sujets d'élevage et très bons pour le service.

MACHINERIE: Presse à foin Case (neuve) sur prise de force du tracteur; Semeuse combinée pour engrais chimique Massey-Ferguson (13 disques) sur pneus; Moulin à faucher Case (neuf) de 7 pds avec att. 3 pts; Herse à roulettes avec att. 3 pts; Charrue à 2 raies Case avec att. 3 pts.

TOUTE CETTE MACHINERIE est en très bonne condition.
Cause de l'encan :
La ferme a été convertie en terrain de Camping.
Conditions :
Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Tels: 263-0670; Cowansville
295-2130; Dunham
(47251)

ENCAN

SUR LA FERME DE
JEAN-BAPTISTE BEDARD
Tout près des lignes
LACOLLE (SAINT-JEAN)
Mardi 12 septembre 67
à 1 heure précise

SERA VENDU :
20 Têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test fédéral, comprenant 13 vaches à lait et 7 taures Holstein.

MACHINERIE: Presse à foin New Holland sur prise de force; Voiture sur pneus avec montant à foin; Herse à roulettes Massey-Ferguson avec att. 3 pts; Charrue à 2 raies Massey-Ferguson avec att. 3 pts; Semeuse combinée Cockshutt à 11 disques; Herse à finir de 12 pds; Ebarbeuse (Groppeur) à 17 dents; Epandeur à fumier d'une capacité de 115 minots sur prise de force; Râteau de côté; Râteau droit; Arracheuse à patates; Lieuse à grain; 2 sleighs; Trayeuse DeLaval avec moteur, compresseur, pipage et 2 chaudières; Réfrigérateur à lait; Bassin de lavage; 15 bidons à lait; Monte-Balles Case sur pneus et avec fond de tôle; Cultivateur; Renchausseuse à patates; Tout le stock de hangar.

Cause de l'encan :
La terre est vendue
Conditions :
6 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 7%.

JULES COTE
Encanteur licencié
1274 rue Sud, Cowansville
Tels: 263-0670; Cowansville
295-2130; Dunham
(47252)

Un cercueil en polyester

LIEGE AFP - Le cercueil dans lequel un habitant de Liège a été conduit à sa dernière demeure était enpolyester. Son fabricant le garantissait pour 100 ans. C'était plus que n'en pouvait accepter l'administration du cimetière de Sainte-Walburge, dans la banlieue de Liège, où la durée des concessions ne dépasse pas 99 ans.

Le cortège funèbre a donc été arrêté aux grilles du cimetière et un conciliabule d'une heure s'est engagé entre croque - morts, fossoyeurs et membres de la famille du défunt. Finalement, le cercueil a été admis au cimetière et mis en terre.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

VENDREDI
18.00 Jeunesse oblige
Rencontres
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Vidocq
20.00 Congrès du Parti Conservateur
22.00 Le monde du spectacle
22.30 Le train bleu
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.35 Cinéma
"Quand la chair succombe"
01.15 Téléjournal

SAMEDI
8.15 Mire et musique
9.05 Bonjour Expo
9.15 Cours universitaires
10.00 Cours universitaires
10.45 Cours universitaires
11.30 Tour de terre
12.00 Pépinot
12.30 Histoire d'une ville
13.00 Coulisses de l'exploit
13.45 Les Quatre Saisons
14.00 Baseball
16.30 Congrès du Parti Conservateur
18.00 Carnet Expo
18.30 Téléjournal
18.35 Langue vivante
19.00 Perdus dans l'espace
20.00 Commando du désert
20.30 Visite à l'Expo
21.30 Le chevalier Tempête
22.00 Les Couche-tard (c)
22.30 Leçons d'amour conjugal
23.00 Téléjournal
23.15 Nouvelles du sport
23.30 Cinéma
"Petites femmes et hautes finances"

CBMT CANAL 6

VENDREDI
6.00 Reach for the Top (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.25 Sports
7.30 Occasional Wife (c)
8.00 P.C. Convention
10.00 Dragnet (c)
10.30 Centennial International
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Thursday Showcase: (c)
"House of Women"
1.00 Final Report

SAMEDI
10.15 Test Pattern and Music
11.09 Today on CBMT
11.15 Montreal Notebook
11.30 Serial Six
12.00 Luncheon Daté
12.30 Search for Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns (c)
2.00 Klahanie
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night
4.00 Communicate (c)
4.31 P.C. Convention
5.00 Shazzan! (c)
5.30 Pavilion
6.00 Danger Man
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 Let's Talk Music at this time
8.00 P.C. Convention
10.00 T.B.A
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.47 Late Friday Movie:
"A Kind of Loving"
1.15 Final Report

CHLT CANAL 7

VENDREDI
6.00 Kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Echec et mat
8.00 Congrès du parti conservateur
10.00 Haute tension (c)
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.30 Nouvelles du sport
11.35 Cinéma 7

SAMEDI
9.00 Cours universitaires
11.30 Tour de terre
12.00 Pépinot
12.30 Histoire d'une ville
1.00 Coulisses de l'Exploit
1.45 Les quatre saisons
2.00 A communiquer
4.30 Congrès du parti conservateur
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Variétés
7.30 Saviez-vous que?
8.00 Commando du désert
8.30 Visite à l'Expo (c)
9.30 Chevalier Tempête (c)
10.00 Les Couche-Tard
10.30 Bonheur conjugal
11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

VENDREDI
6.00 Télé-Métro
6.40 Sports-Images
6.50 Télé-Métro
7.00 Dernière heure
7.15 Télé-Métro
7.30 En première
"Amère victoire"
9.15 L'Ecole du bonheur
9.30 Monsieur Banco
10.00 Les enfants de coeur
10.30 Toute la ville en parle
10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma
"La chatte sauvage"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

SAMEDI
8.00 Mire-Musique
8.30 Métro-Matin
9.30 Ciné-Jeune
"Le renard des océans"
11.30 Sur demande
12.00 Aventures d'outre-mer
12.30 Ciné-Samedi
2.00 Les incorruptibles
3.00 Sur le matelas
4.00 La rampe sportive
4.30 Intrigues à Hawaii
5.30 C'est arrivé cette semaine
6.00 Terre des jeunes (c)
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui (c)
8.00 Les arpents verts (c)
8.30 Les grands spectacles.
"A l'Est d'Eden"
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Ciné-peur
"Neutron contre les assassins Karate"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

VENDREDI
6.00 Iron Horse (c)
7.00 The monkees (c)
8.30 I Dream of Jennie (c)
9.00 Peyton place (c)
10.00 National news Test
10.30 This land is people
11.00 The national news (c).
11.15 Pulse (c)
11.43 Noranda-Lectures
12.40 Your guide to Expo
Sign off news

SAMEDI
9.00 Sign on news
9.15 Your guide to Expo (c)
9.30 Rocky and his friends
10.00 The Buddies (c)
10.30 Batfink (c)
11.00 Spiderman (c)
11.30 The Beatles (c)
12.00 The Munsters
12.30 Let's find out (c)
1.00 Progressive conservative convention (c)
6.00 Like Young (c)
7.00 The Jackie Gleason Show (c)
8.00 Academy performance
10.00 Garrison's Gorillas (c)
11.00 The national news (c)
11.15 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse
"Young Man With a Horn"
1.30 Your guide to Expo (c)

Tournoi de pêche du club Maska

SAINT-HYACINTHE (Y.M.) -- Un tournoi de pêche se tiendra à Saint-Hyacinthe le 10 septembre prochain. Cette compétition sous les auspices du club de Chasse et Pêche Maska se déroulera sur les rivières Yamaska et Noire. Les limites permises sont les suivantes: De Saint-Louis à Saint-Césaire; De la Pointe-aux-Fourches à Saint Valérien sur la rivière noire.

Les participants pourront se partager plus de $100.00 en prix

Le tout sera divisé en trois classes de poissons:

1ère catégorie: Poissons sportifs; achigans, brochets, dorés, maskinongés, perchaudes.

2ième catégorie: Poissons communs: crapets, barbottes, carpes, anguilles, poissons blancs, 2 gagnants seront couronnés dans chacune des classes.

3ième catégorie: autres espèces non mentionnées plus haut Il y aura un gagnant par classe Des prix spéciaux seront également accordés à ceux qui auront fait enregistrer leurs prises, même si celles-ci ne sont pas gagnantes.

Les participants sont priés de ne pas oublier leur carte de membre ainsi que celle du tournoi à la Salle François de Saint-Pie.

Voici l'horaire du tournoi
- 5.00 à 7.00: Pesée des poissons
- 7.15: Messe sur le terrain
- 8.00: Distribution des prix
- 8.30: Danse avec orchestre de renom

SUITE DE

LES SPORTS À ST-HYACINTHE

dans la ligue Américaine, Dino entreprend sa 5e saison dans l'uniforme des Gaulois. La saison dernière, Mascotto arrêta la majeure partie de la saison par suite d'une blessure subie pendant le camp d'entrainement. Toutefois, comme nous connaissons, Dino, celui-ci nous arrivera en grande condition physique, prêt à entreprendre la prochaine saison de hockey.

REPARATIONS A LA SALLE DE QUILLES LA PROVIDENCE

On est présentement à rénover la salle de quilles La Providence. Le gérant de la salle, M. Soly nous révélait que des travaux sont présentement en cours afin d'ajouter deux allées à la salle, ce qui porterait le nombre de celles-ci à 8. Il va sans dire que des changements furent faits dans les différentes ligues évoluant à la salle La Providence. La majorité des ligues de 6 équipes furent portées à 8.

Les joueurs de quilles pourront donc s'en donner à coeur joie d'ici peu. L'ouverture est prévue pour la mi-septembre.

Epluchette du club Maska

SAINT-HYACINTHE (Y.M.) -- Il y aura épluchette de blé d'inde dimanche le 10 septembre prochain à la salle François de Saint-Pie. Le tout débutera à 1.00 p.m. sous la direction de M. Antonin Rodier. Des prix en argent seront décernés à ceux qui découvriront les épis rouges et qui les rapporteront au président. Le blé d'inde est une gracieuseté de la Compagnie Canadian Canners, fabricant des produits Aylmer, Lynn Valley, Delmonte. M. A. L'Ecuyer en est le représentant à Saint-Hyacinthe.

Différentes compétitions seront également présentées sous la direction de M. Fernand Cusson . Les Fers, la Pétanque, les jeux de poches, palets ainsi que Tir à l'arc seront de la partie. Tous peuvent participer aux différentes compétitions. Comme par les années passées la crème glacée Leclerc sera distribuée gratuitement, don de notre ami Gilles Burelle, représentant à Saint-Hyacinthe.

Il n'est pas nécessaire d'être membre. Les enfants en dessous de 15 ans, accompagnés par leurs parents seront admis gratuitement.

Les billets sont actuellement en vente chez tous les directeurs du Club de Chasse et Pêche Maska ainsi que chez Gilles Flibotte, Jean-Louis Morin, Léopold Sévigny, Rosaire Gélinas, Taverne Marcheseault.

Un service de restaurant sera également à la disposition de tous. Réservez dès maintenant vos billets.

NOUVELLE BRÈVE

MONTREAL (PC)— Le Montréalais David Balfour a pris les devants hier, après la quatrième épreuve des championnats mondiaux juniors de voiliers avec un total de 16.7 points, suivi de l'Italien Bianchi Gianfranco avec 23.7 et de la Hollandaise Tine Van der Made avec 24.4, tandis que les Montréalais John Walker et Jim Chatfield affichaient des totaux respectifs de 79 et 85 points.

Un tournoi de fers à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (Y.M.) -- Le club de Fers d'Or de Saint-Joseph organise un tournoi de fer au niveau provincial les 9 et 10 septembre. Ce tournoi sera disputé en double sur le terrain du club de Fers d'Or de Saint - Joseph. Messieurs Marcel Caouette et Marcel Brodeur, organisateurs de cette compétition, attendent des représentants venant de tous les coins de la province. Plus de 25 villes seront représentées lors de ce tournoi.

Aucune équipe organisée ne sera acceptée. Il est également spécifié que tous les concurrents devront se présenter dans leur classe. Dans le cas contraire, il aura refus .

Ce tournoi débutera samedi et se poursuivra le lendemain.

Samedi à 1.00 p.m. il y aura inscription pour les classes C et D seulement. La journée de dimanche sera réservée aux classes A et B. l'inscription se fera en matinée soit à 11.00 a.m.

Des prix et des bourses seront remis aux gagnants de chaque catégorie. A noter que les prix sont une gracieuseté de la maison Dow.

Paul Brunelle au canal 10 ce soir à 10h.

GRANBY - Paul Brunelle, secrétaire des courses à la piste de Sherbrooke, qui demeure toujours un de nos grands artistes canadiens, grâce à son excellente interprétation de la chanson genre "western", sera l'invité de Elaine Bédard et Jean-Pierre Coallier, à l'émission "Les enfants de coeur", ce soir, à 10 h., au canal 10 de Montréal.

Paul, qui s'occupe activement des courses de chevaux, n'a pas totalement délaissé la chanson. Il nous déclarait, hier, qu'il est à mettre au point dix nouvelles chansons, pour un long-jeu qui sera, incidemment, son 12e. Ce long-jeu sera sur le marché à la fin de novembre, nous dit-il.

Nous souhaitons donc bonne chance à notre concitoyen, Paul Brunelle.

Gagnants d'un tournoi de pétanque

SAINT-HYACINTHE (Y.M.) -- Un tournoi de pétanque fut disputé dernièrement sur le terrain de l'O.T.J. Notre-Dame afin d'élire Mademoiselle et Monsieur Pétanque.

La compétition fut chaudement disputée du début à la fin. Finalement, Madame Roma Vermeersch ainsi que M. Jean-Yves Sirois l'emportèrent sur leurs adversaires.

Félicitations aux élus!

SPECTACLES

HOTEL SOUTH STUKELY
(Au Petit Canot)
Orchestre: Vendredi, samedi, dimanche. Programme d'amateurs, dim. p.m.
EPLUCHETTE DE BLE D'INDE
Vendredi soir 8 septembre 8h.30 -- Entrée libre

F COMME FLINT (G)
(In Like Flint)
(CINEMASCOPE - DE LUXE)
AMERICAIN 2 h

FLIRT SPATIAL AMERICANO-SOVIETIQUE : LE SUPERMAN US DE CHARME FLINT COLLABORE GALAMMENT AVEC DEUX BELLES COSMONAUTES U.R.S.S. POUR MATER L'IMPERIALISME D'AMAZONES SUR LE RETOUR. UN FILM CHARMANT D'UNE TRES DIVERTISSANTE LOUFOQUERIE.

INTERPRETES

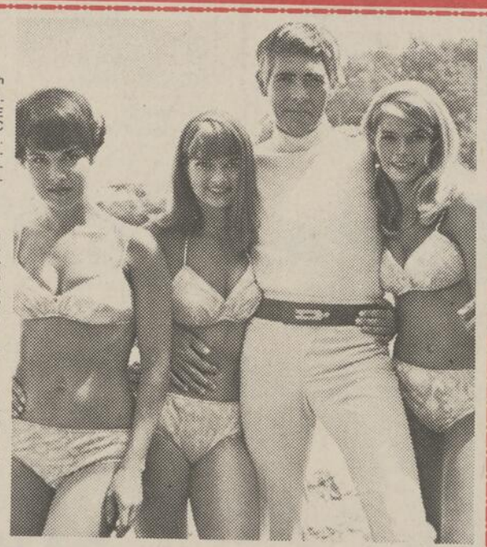
Derek Flint ..... James Coburn
Cramden ..... Lee J. Cobb
Lisa ..... Jean Hale
Le President ..... Andrew Duggan
Elisabeth ..... Anna Lee
Helena ..... Hanna Landy
et Toti Ames, Steve Inhat, Thomas Hasson, Mary Michael, Diane Bond.

PREMIERE REPRESENTATION : Paris, 26 mai 1967.

SCENARIO : Sur l'île - Femmes Fatales - quelque part dans le Pacifique, trois directrices d'instituts de beauté ont résolu de dominer pacifiquement le monde en enlevant (après l'avoir anesthésié avec une balle de golf explosive) le président des U.S.A. qu'elles remplacent par un sosie à leur solde. Contant fleurette à une ballerine du Bolchoi de Moscou, l'agent secret US Derek Flint échappe de justesse au contre-espionnage soviétique qui accuse (injustement) les Américains d'avoir enlevé deux femmes cosmonautes mystérieusement disparues en survolant les Etats-Unis. S'évadant à bord d'un pittoresque avion peuplé de barbudos cubains, Flint se fait conduire au-dessus de « Femmes Fatales » et saute sans parachute. Un dauphin complaisant le conduit jusqu'au gynécée où les femmes mûres retrouvent une jeunesse (à moins qu'elles ne se fassent congeler — sort réservé aux quatre amies de Flint qui les délivrera grâce à son laser de poche). C'est également là que sont détenus le Président et son adjoint Cramden, venu à sa recherche déguisé en femme. Alerté par Flint, le Pentagone comprend à temps que le véritable ennemi n'est pas Moscou mais les Amazones mégalomanes de « Femmes Fatales ». C'est donc contre ce repaire parfumé que les Américains dirigeront leurs forces, lors de péripéties héroï-comiques au cours desquelles Flint, catapulté vers le ciel, retrouvera dans leur capsule égarée les deux belles cosmonautes soviétiques. Le film s'achève par une scène de « fraternisation » vraiment très intime.

NOTRE POINT DE VUE : Aimablement délirant (au point de friser le surréalisme à certains moments) le film de Gordon Douglas est d'une veine égale pour le moins à celle de son devancier « Notre Homme Flint ». James Coburn (jusque-là confiné dans des rôles de « vilain » du Far-West) y réédite son numéro de surhomme frôlant avec le sourire une mort qui ne veut pas de lui, environné par un essaim d'admirables filles, toutes prêtes à tomber (par deux, trois ou quatre à la fois) dans ses bras. Joliment photographié, truffé de gags généralement excellents, ce film est l'assurance d'une très bonne soirée.

J. G.





Dimanche à Samedi au:
THEATRE PALACE GRANBY, QUE. CinemaScope 372-4466

- Danse -

Hôtel St-Paul Abbotsford
Discothèque disques à la page
SAMEDI
En vedette
"Mimi" Chanteuse à go-go
Elle est dynamique
"Les Gamins du Rythme
Ils sont formi-formi-formidables
Gilles-Chanteur-Animateur

REINE des Pommes
3 DUCHESSES
Diane, Claire, Huguette
Quelle sera la gagnante?
Choisissez votre Reine
Achetez des billets en vente par nos gentilles duchesses au profit des Loisirs de St-Paul.
Inf. 379-5758

Quiz Musical
Samedi soir
$30.00
à gagner
Venez devinez la pièce musicale et gagnez le gros lot. Aussi autres prix.

Salle-Noces-Receptions-Banquets
Salle-a-diner-Chambres
J.A. Bertrand-Prop. 379-5758

Saison artistique au Palace

La direction du théâtre Palace annonce une saison artistique "du tonnerre" pour octobre, novembre et décembre. Les mélomanes de la région pourront voir et entendre tour à tour leurs artistes préférés. Ainsi, le Palace présentera des têtes d'affiche tels: Gilles Vigneault - dans un nouveau tour de chant - avec en première partie le compositeur Raymond Lévesque. Les Jérolas et les Milady suivront ensuite; puis, ce sera la venue de Dick Rivers et de Michèle Richard de même que les Sultans au même programme.

En novembre le "grand" Charles Aznavour sera à Granby dans un récital d'un soir seulement. Disons qu'Aznavour ne sera pas entendu ailleurs dans la région.

En décembre, les Compagnons de la chanson, suivis de Nino Ferrer. C'est donc une saison de grande classe que nous réserve la direction du Palace, de Granby, au cours des prochains mois. Ne manquez pas de surveiller nos annonces pour connaître les dates et acheter vos billets à l'avance.

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE
SAMEDI, DIMANCHE, LUNDI 9, 10, 11 sept.
horaire; samedi soir 8 h.
dimanche; continuel à compter de 2 h. p.m.
lundi soir; 8h. p.m.

un homme et une femme

PALME D'OR Festival Cannes 1966
un film de claude lelouch
avec anouk aimée jean-louis trintignant pierre barouh
EASTMANCOLOR
PLUS QU'UN CHEF-D'OEUVRE" LE NOUV. OBSERVATEUR

2 GRAND-FILM

"La Fille de la Mer Morte"
PIERRE BRASSEUR
SARO URZI · MIKE MARSHALL
Un film de MENAHEM GOLAN
et la nouvelle découverte israëlienne
AHUVA GOREN


LE GRANBY
avec
Johnny SCOTT saxophoniste | orchestre Eddy JACKSON
A la salle Flamingo
les 15 et 16 septembre
THE REBELS STEEL ORCHESTRA
Orchestre de 16 musiciens
Billets en vente au comptoir
Le Sombrero au 5ième étage
Ouvert au public
Salle pour Noces Banquets
Réceptions 372-3363

Hôtel ROYAL
Granby
présente cette semaine

Judith FERBES
Chanteuse animatrice
présente
FRANCINE
Charmante danseuse
LES Musicales
Chanteurs - instrumentistes
Un spectacle à eux seuls
La semaine prochaine: Gilles Lefarte, Comédien
du 18 au 24 septembre: Lionel et Pierre, chanteurs

A LA CAVE
HOTEL MAURICE
COWANSVILLE
En Grande Vedette
Les Diplomates
Jeudi-Vendredi-Samedi
Les 7-8-9 Septembre 67
Du plaisir pour tous à la CAVE
Repas & Chambres
Salle pour banquet noce
réception shower, etc.

CINEMA LE PLAZA
Plaza Granby Tel: 378-2455

Le chanteur Frankie Avalon arrive dans sa "nouvelle" auto modèle 1926. C'est une scène comique de "L'amour à la plage" en couleurs qui prend l'affiche demain samedi. Un film charmant, inoubliable, à ne pas manquer.

Hotel Blue-Bird
570 Principale - Farnham
DANSE TOUS LES SOIRS
AVEC ORCHESTRE
Les Versatiles
Jeudi soir: La Rigolade
Vendredi soir: Soirée des Dames
Samedi soir: "Soirée Champagne"
DANSEUSES A GOGO
Musicien-chanteur Marcel Saint-Jean

HÔTEL MANOIR

Notre-Dame de Stanbridge
Toutes les semaines
Artistes Invités (ées
Orchestre
Venez vous amuser avec tous vos amis
Bienvenue à tous


Maintenant sous une nouvelle administration
HOTEL CANADA
DE WATERLOO
ALPHONSE ROBERT
Homme d'affaires avantageusement connu dans la région
NOUVEAU PROPRIETAIRE
Invite
les clients anciens et nouveaux
à venir s'amuser à
L'HOTEL CANADA
Spectacles toutes les fins de semaine
Chambre double et pension $20.00 par semaine
Vendredi soir, orchestre
BOU-BOUL BLOUIN

HOTEL WINDSOR
GRANBY
En grande vedette
En deuxième semaine
MAXIME
Populaire chanteur m.c.
au même programme directement de Miami
André et Denise
Magiciens de réputation mondiale
Terry Thomas
Ravissante danseuse
SATIN DOLL
Aguichante danseuse exotique
Lundi: La Poule aux oeufs d'or
Mardi: La Rigolade
Mercredi: Soirée Carrousel avec Roland Alarie
Jeudi-Vendredi soirs-Dimanche après-midi-Dimanche soir danse continuelle 2 orchestres
Dimanche à 6h. Concours d'amateurs en collaboration avec CHLT-TV